



EN 511 : 2006

GB	Cold hazards	Performance levels
	0-4 Convective cold resistance 0-4 Contact cold resistance 0-1 Water permeability	X X X
FR	Dangers du froid	Niveaux de performance
	0-4 Résistance au froid convectif 0-4 Résistance au froid de contact 0 ou 1 Perméabilité à l'eau	
DE	Kälteschutz	Leistungsniveaus
	0-4 Schutz vor Konvektionskälte 0-4 Schutz vor Kontaktkälte 0 oder 1 Wasserdurchlässigkeit	
ES	Riesgos del frío	Niveles de prestación
	0-4 Resistencia al frío convectivo 0-4 Resistencia al frío de contacto 0 o 1 Permeabilidad en el agua	
IT	Rischi dovuti al freddo	Livelli di performance
	0-4 Resistenza al freddo convettivo 0-4 Resistenza al freddo da contatto 0 o 1 Permeabilità all'acqua	
PT	Riscos do frio	Níveis de eficiência
	0-4 Resistência ao frio convectivo 0-4 Resistência ao frio de contacto 0 ou 1 Permeabilidade à água	
NO	Mot kulde	Prestasjonsnivå
	0-4 Motstandsevne mot kuldeoverføring 0-4 Motstandsevne mot kulde ved kontakt 0 eller 1 Gjennomtrengelighet for vann	
DK	Kuldefarer	Ydelsesniveauer
	0-4 Modstandsevne over for konvektionskulde 0-4 Modstandsevne over for kontaktkulde 0 eller 1 Vandgennemtrængelighed	
SE	Risker med kyla	Skyddsnivåer
	0-4 Skydd mot konvektionskyla 0-4 Skydd mot kontaktkyla 0 eller 1 Vattenpenetration	
NL	Risico's van koude	Prestatieniveau
	0-4 Weerstand tegen convectiekoude 0-4 Weerstand tegen contactkoude 0 of 1 Waterdichtheid	
FI	Suojaus kylmyyttä vastaan	Suojaustasot
	0-4 Konvektiokylmyyden kestävyys 0-4 Kosketuskylmyyden kestävyys 0 tai 1 Vedenläpäisevyys	
GR	Προστασία από το ψύχος	Επίπεδο αποδοσης
	0-4 Αντοχή σε ψύχος με αγωγή 0-4 Αντοχή σε επαφή με ψυχρές επιφάνειες 0 ή 1 Αδιαβροχότητα	
TR	Soğuk tehlikesi	Performans seviyeleri
	0-4 Konvektif soğuşa karşı direnç 0-4 Soğuk temas direnci 0 veya 1 Su geçirgenliği	
HU	Hideg elleni védelem	Teljesítmény szintek
	0-4 Konvektív hideggel szembeni ellenállóság 0-4 Kontakt hideggel szembeni ellenállóság 0 vagy 1 Vízállóság	
EE	Külmaga seotud ohud	Toimivustasemed
	0-4 Vastupidavus konvektiivkülma suhtes 0-4 Kindlus kontaktkülma suhtes 0 või 1 Veekindlus	
LV	Aukstuma iedarbība LVS EN 511	Veiktspējas līmeņi
	0-4 Noturība pret konvektīvu aukstumu 0-4 Noturība pret tiešu aukstumu 0 vai 1 Ūdens caurlaidība	
HR	Opasnost od hladnoće	Razina učinka
	0-4 Otpornost na hladnoću konvekcijom 0-4 Otpornost na hladnoću kondukcijom 0 ili 1 Vodopropusnost	
LT	Apsauga nuo šalčio	Atitikimo lygiai
	0-4 Atsparumas konvekciniam šalčiui 0-4 Atsparumas kontaktiniam šalčiui 0 arba 1 Laidumas vandeniui	
BG	Опасности от студа	Нива на ефективност
	0-4 Устойчивост на студ при конвекция 0-4 Устойчивост на студ при контакт 0 или 1 Пропускливост на вода	
PL	Ochrona przed zimnem EN 511	Poziomy odporności
	0-4 Odporność na zimno konwekcyjnie 0-4 Odporność na zimno kontaktowe 0 lub 1 Przepuszczanie wody	
RO	Pericole de îngheț EN 511	Niveluri de performanță
	0-4 Rezistență la frig convectiv 0-4 Rezistență la frig de contact 0 sau 1 Permeabilitate la apă	
SI	Zaščita pred mrazom	Raven učinkovitosti
	0-4 Zaščita pred konvekcijskim mrazom 0-4 Zaščita pred kontaktnim mrazom 0 ali 1 Prepustnost za vodo	
SK	Nebezpečenstvá chladu	Stupne ochrany
	0 - 4 Odolnosť voči konvekčiemu teplu 0 - 4 Odolnosť voči kontaktnému chladu 0 alebo 1 Pripustnosť vody	
CZ	Nebezpečí chladu	Úrovně účinnosti
	0-4 Odolnost proti konvekčnímu chladu 0-4 Odolnost proti kontaktnímu chladu 0 nebo 1 Propustnost vody	
UA	Захист від дії низьких температур	Рівень захисту
	0-4 Стійкість до дії конвективного холоду 0-4 Стійкість до дії контактного холоду 0 або 1 Водопроникність	
RU	Опасность повреждения при низких температурах	Уровни защиты
	0-4 Устойчивость к конвекционному холоду 0-4 Устойчивость к контактному холоду 0 или 1 Водопроницаемость	



Thermal range

Instructions for use

FR	Gamme thermique / Notice d'utilisation
DE	Temperaturschutz / Gebrauchsanleitung
ES	Gama térmica / Manual de instrucciones
IT	Gamma termica / Istruzioni per l'uso
PT	Gama térmica / Manual de utilização
NO	Termisk serie / Bruksanvisning
DK	Udvalg til varme / Brugervejledning
SE	Serie Hetta och kyla / Bruksanvisning
NL	Assortiment thermische producten Gebruiksaanwijzing
FI	Lämpösuojakäsineet / Käyttöohje
GR	Θερμική σειρά / Οδηγίες χρήσης
TR	Termal ürünler / Kullanma kılavuzu
HU	Termikus termékcsalád / Használati útmutató
EE	Termiline valik / Kasutusjuhend
LV	Termiskais diapazons / Lietošanas instrukcija
HR	Gama toplinska zaštita / Upute za uporabu
LT	Apsauga nuo karščio / Naudojimo instrukcija
BG	Гама с термозащита / Указания за употреба
PL	Gama termiczna / Instrukcja obsługi
RO	Gama de protecție termică / Instrucțiuni de utilizare
SI	Za termično zaščitoi / Navodilo za uporabo
SK	Tepelná ochrana rúk / Návod na použitie
CZ	Řada rukavic podle tepelných vlastností Návod k použití
UA	Термічний захист / Інструкція з використання
RU	Устройства для термообработки Инструкция по эксплуатации

06/2021

MAPA[®]
PROFESSIONAL
92705 Colombes Cedex-France

	EN 388 a b c d e	EN 407 XXXXXX	EN 407 XXXXXX	EN 407 XXXXXX	EN 511 XXXXXX	EN ISO 374-5 XXXXXX	Acceptable Quality Level AQL (Level)	EN ISO 374-1 Type A/B/C	Permeation Performance levels	Degradation in % as per EN 374-4	No. of Cat.	Module	Sizes	Dexterity
382	TEMPTEC 392	CTC	0075	Neoprene	2212X	X2XXXX	111	Type A: ACLMNS	5/3/3/6/5/6	-4/5/4/2/8/X	3	D	8.9.10	5
476	TEMPCOOK 476	CTC	0075	Nitrile	4443D	X1XXXX	111	Type A: AFGJDT	3/2/2/6/6/6	32/71/71/4/-16/21	3	D	7.9.10	1
700	TEMPICE 700	CTC	0075	Nitrile	3222X		02X				2		7.8.9.10	5
710	TEMPDEX 710	CTC	0075	Nitrile	4111X	X1XXXX					2		7.9.11	5
720	TEMPDEX 720	CTC	0075	Nitrile	4343B	X2XXXX					2		7.9.11	5
770	TEMPICE 770	CTC	0075	PVC	4221X		121	Type B: KMO	6/5/2	-2/5/-3	3	C2	9.10	5
395	KRYTECH 395	CTC	0075	Nitrile	4X43D	X1XXXX		Type B: JKOPT	6/6/5/6/6	12/3/X/45/17	3	D	8.9.10	0

GB	Materials	Neoprene	Nitrile	PVC	HU	Aanyagok	Neoprén	Nitril	PVC	EN ISO 374-1 Type A	EN ISO 374-1 Type B	EN ISO 374-1 Type C
FR	Matériaux	Néoprène	Nitrile	PVC	EE	Materjalid	Neopreen	Nitril	PVC	U V W X Y Z	XY Z	XY Z
DE	Material	Neopren	Nitril	PVC	LV	Materialis	Neoprēns	Nitrils	PVC	** Performance level in accordance with EN 374-1SS:3		
ES	Materiales	Neopreno	Nitrilo	PVC	HR	Materiali	Neoprenas	Nitrilas	PVC	Measured break through time (min)	Permeation performance level	
IT	Materiali	Neoprene	Nitrile	PVC	LT	Medžiagos	Neoprenas	Nitrilas	PVC	> 10	1	
PT	Materiais	Neopreno	Nitrilo	PVC	PL	Materiaли	Неопрен	Нитрил	PVC	> 30	2	
NO	Materialer	Neopren	Nitril	PVC	BG	Materialy	Neopren	Nitril	PVC	> 60	3	
DK	Materialer	Neopren	Nitril	PVC	RO	Materiale	Neopren	Nitril	PVC	> 120	4	
SE	Material	Neopren	Nitril	PVC	SI	Materiali	neopren	Nitril	PVC	> 240	5	
NL	Materialen	Neopreen	Nitril	PVC	SK	Materialy	Neopren	Nitril	PVC	> 480	6	
FI	Materiaalit	Neopreeni	Nitrilli	PVC	CZ	Materialy	Neopren	Nitril	PVC			
GR	Υλικά	Νεοπρέν	Νιτρίλιο	PVC	UA	Матеріали	Неопрен	Нітрил	PBX			
TR	Malzeme	Neopren	Nitril	PVC	RU	Материал	Неопрен	Нитрил	PBX			

GB	Notified body	Acceptable Quality Level (level)	No. of Categories	Module	Sizes	Dexterity
FR	Organisme notifié	Niveau de Qualité Acceptable (niveau)	N° de Catégories	Module	Tailles	Dexterite
DE	Benannte Stelle	Niveau Qualität Annehmbar (Niveau)	Kategorien Nr.	Modul	Großen	Dexterite
ES	Organismo notificado	Nivel de Calidad Aceptable (nivel)	N.º de categorías	Módulo	Tallas	Fingerspitzen- Gefühl
IT	Organismo notificato	Livello di Qualità Accettabile (livello)	N.º di categoria	Modulo	Taglie	Destrezza
PT	Organismo notificado	Nível de Qualidade Aceitável (nível)	N.º de Categorias	Módulo	Tamanhos	Destrezza
NO	Teknisk kontrollorgan	Akseptabel kvalitetsnivå (nivå)	Antall kategorier	Modul	Størrelser	Fingerferdighet
DK	Bemyndiget organ	Acceptabel kvalitet (niveau)	Kategori-nr	Modul	Størlekar	Fingerfærdighed
SE	Antmält organ	Acceptabel kvalitetsnivå (nivå)	Categorie-nummer	Modulle	Maten	Fingerfærdighed
NL	Aangemelde instantie	Acceptabel beschermingsniveau	Luokka	Moduuli	Koot	Vingervoeligheid
FI	Ilmoitettu laitos	Huväksyttävä Laatusato (taso)	Αριθ. κατηγοριών	Επίδητα	Μεγέθη	Κάτευψς
GR	Κοινοποιημένος οργανισμός	Αποδεκτό Επίπεδο Ποιότητας (επίπεδο)	Κατηγορί Νο.	Μοδύλι	Βεδη	Επιδεξιότητα
TR	Onaylanmış kuruluş	Kabul edilibilir Kalite Seviyesi (seviye)	Kategoriak sorszám	Modul	Méretek	Kavrama
HU	Bejelentett szervezet	Elfogadható Minőségi Szint (szint)	Kategória number	Modul	Méretes	Kézügyesség
EE	Teavitatud asutus	Vastuvõetav Kvaliteedi- Tase (tase)	Nr. Kategorijas	Modulis	Suurused	Tapsus
LV	Pilnvarotā iestāde	Kvalitātes Līmenis/Pieņemams līmenis)	Br. Kategorija	Modulis	Izmēri	Lokanība
HR	Prijavljeno tijelo	Prihvatljiva razina kvalitete (razina)	№ на Категори	Modul	Veličine	Spretnost
LT	Notifikuotoji institucija	Priimtinas Kokybės Lygis (lygis)	№ на Категория	Modul	Dydžiai	Fizinė koordinacija
BG	Notificiran organ	Ниво на Качество Приемливо (ниво)	Nr. Kategorii	Modul	Размери	Сръчност
PL	Jednostka notyfikowana	Akceptowany Poziom Jakości (poziom)	Nr. De categorii	Modul	Rozmiary	Prezycja dotyku
RO	Organism notificat	Nivel de Calitate Acceptabilă (nivel)	Şt. Kategorii	Modul	Dimensiuni	Dexteritate
SI	Priglašeni organ	Raven sprejmljive kakovosti (raven)	Č. Kategorij	Modul	Velikosti	Spretnost
SK	Notifikovaný orgán	Stupeň prijateľnej kvality (stupeň)	Č. kategórie	Modul	Velkosti	Ohybnosť
CZ	Oznažený subjekt	Přijatelná úroveň kvality (úroveň)	Č. Kategorie	Modul	Velikosti	Zručnosť
UA	Notifikований орган сертифікації	Допустимий рівень якості (рівень)	Категорія	Модуль	Розміри	Ступінь свободи рухів
RU	Аккредитованный орган сертификации	Допустимый Уровень Качества (уровень)	№ категории	Модуль	Размеры	Функциональные возможности

C.T.C - 4 rue Hermann Frenkel - 69367 Lyon Cedex 07 - France
 ASQUAL - 14 rue des Reculettes - 75013 - Paris - France
 SATRA Technology Centre Ltd
 Wyndham Way, Telford Way, Kettering, Northamptonshire,
 NN16 8SD - United Kingdom



MAPA
 PROFESSIONAL

GB	Heat and fire	Performance levels	XX XXXX	HU	Hő és tűz elleni védelem	Teljesítmény szintek
	0-4 Burning behaviour (2004) / Limited flame spread (2020)				X : 0-4 Lánggal szembeni viselkedés (2004) / Korlátozott lángterjedés (2020)	
	0-4 Contact heat resistance				X : 0-4 Kontakt hővel szembeni ellenállás	
	0-4 Convective heat resistance				X : 0-4 Konvektív hővel szembeni ellenállás	
	0-4 Radiant heat resistance				X : 0-4 Sugárzó hővel szembeni ellenállás	
	0-4 Resistance to small drops of molten metal				X : 0-4 Olvadt fémek kismértékű fröccsenésével szembeni ellenállás	
	0-4 Resistance to large quantity of molten metal				X : 0-4 Olvadt fémek nagymértékű fröccsenésével szembeni ellenállás	
FR	Chaleur et feu	Niveaux de performance		EE	Kuumus ja tuli	Toimivustasemed
	X : 0-4 Comportement au feu (2004) / Propagation de flamme limitée (2020)				X : 0-4 Põlemiskäitumine (2004) / Piiratud leegilevik (2020)	
	X : 0-4 Résistance à la chaleur de contact				X : 0-4 Kindlus kontaktkuuma suhtes	
	X : 0-4 Résistance à la chaleur convective				X : 0-4 Vastupidavus konvektiivkuuma suhtes	
	X : 0-4 Résistance à la chaleur radiante				X : 0-4 Kindlus soojuskiirguse suhtes	
	X : 0-4 Résistance aux petites projections de métal en fusion				X : 0-4 Kindlus väikeste sulametalli pritsmete suhtes	
	X : 0-4 Résistance aux grosses projections de métal en fusion				X : 0-4 Kindlus suurte sulametalli pritsmete suhtes	
DE	Hitze und Feuer	Leistungsniveaus		LV	Karstums un uguns	Veiktspējas līmeņi
	X : 0-4 Brandverhalten (2004) / Begrenzte Flammenausbreitung (2020)				X : 0-4 Ugunsizturība (2004) / Ierobežota liesmas izplatība (2020)	
	X : 0-4 Schutz vor Kontakthitze				X : 0-4 Noturība pret tiešu siltumu	
	X : 0-4 Schutz vor konvektiver Wärme				X : 0-4 Noturība pret konvektīvo siltumu	
	X : 0-4 Schutz vor Strahlungswärme				X : 0-4 Noturība pret siltuma starojumu	
	X : 0-4 Schutz vor kleinen Flüssigmetallspritzern				X : 0-4 Noturība pret mazām izkausēta metāla šļakatām	
	X : 0-4 Schutz vor großen Flüssigmetallspritzern				X : 0-4 Noturība pret lielām izkausēta metāla šļakatām	
ES	Calor y fuego	Niveles de prestación		HR	Vrućina i vatra	Razina učinka
	X : 0-4 Comportamiento al fuego (2004) / Propagación limitada de las llamas (2020)				X : 0-4 Otpornost na vatra (2004) / Limited flame spread (2020)	
	X : 0-4 Resistencia al calor de contacto				X : 0-4 Otpornost na kontaktnu toplinu	
	X : 0-4 Resistencia al calor convectivo				X : 0-4 Otpornost na konveksijsku toplinu	
	X : 0-4 Resistencia al calor radiante				X : 0-4 Otpornost na radijacijsku toplinu	
	X : 0-4 Resistencia a las pequeñas proyecciones de metal en fusión				X : 0-4 Otpornost na manju količinu rastaljenog metala	
	X : 0-4 Resistencia a las grandes proyecciones de metal en fusión				X : 0-4 Otpornost na veće količine rastaljenog metala	
IT	Calore e fuoco	Livelli di performance		LT	Atsparumas karščiui ir ugniai	Atitikimo lygiai
	X : 0-4 Comportamento al fuoco (2004) / Propagazione limitata della fiamma (2020)				X : 0-4 Degumas (2004) / Ribotas liepsnos plitimas (2020)	
	X : 0-4 Resistenza al calore da contatto				X : 0-4 Atsparumas kontaktiniam karščiui	
	X : 0-4 Resistenza al calore convettivo				X : 0-4 Atsparumas konveksiniam karščiui	
	X : 0-4 Resistenza al calore radiante				X : 0-4 Atsparumas spinduliuojamai šilumai	
	X : 0-4 Resistenza ai piccoli spruzzi di metallo fuso				X : 0-4 Atsparumas išlydyto metalo lašams	
	X : 0-4 Resistenza ai grossi spruzzi di metallo fuso				X : 0-4 Atsparumas stambiems išlydyto metalo pūslams	
PT	Calor e fogo	Níveis de eficiência		BG	Топлина и огън	Нива на ефективност
	X : 0-4 Comportamento ao fogo (2004) / Propagação limitada de chamas (2020)				X : 0-4 Поведение в огнена среда (2004)	
	X : 0-4 Resistência ao calor de contacto				Ограничено разпространение на пламя (2020)	
	X : 0-4 Resistência ao calor convectivo				X : 0-4 Устойчивост на топлина, предавана чрез контакт	
	X : 0-4 Resistência ao calor radiante				X : 0-4 Устойчивост на топлина, предавана чрез конвекция	
	X : 0-4 Resistência às pequenas projeções de metal fundido				X : 0-4 Устойчивост на топлина, предавана чрез изльчване	
	X : 0-4 Resistência às grandes projeções de metal em fusão				X : 0-4 Устойчивост на малки пръски от разтопен метал	
					X : 0-4 Устойчивост на големи пръски от разтопен метал	
NO	Varme og ild	Prestasjonsnivå		PL	Zagrożenia termiczne	Poziomy odporności
	X : 0-4 Reaksjon ved ild (2004) / Begrenset flammespredning (2020)				X : 0-4 Zachowanie przy kontakcie z ogniem (2004)	
	X : 0-4 Motstandsevne mot varme ved kontakt				Ograniczone rozprzestrzenianie płomienia (2020)	
	X : 0-4 Motstandsevne mot konveksjonsvarme				X : 0-4 Odporność na kontakt z gorącymi czynnikami	
	X : 0-4 Motstandsevne mot strålevarme				X : 0-4 Odporność na ciepło konwekcyjne	
	X : 0-4 Motstandsevne mot mindre metallsprut ved smelting				X : 0-4 Odporność na promieniowanie ciepłe	
	X : 0-4 Motstandsevne mot kraftig metallsprut ved smelting				X : 0-4 Odporność na małe rozpryski płynnego metalu	
					X : 0-4 Odporność na duże rozpryski płynnego metalu	
DK	Varme og ild	Ydelsesniveauer		RO	Căldură și foc	Niveluri de performanță
	X : 0-4 Brandtekniske egenskaber (2004) / Begrænset flammespredning (2020)				X : 0-4 Comportament la foc (2004) / Propagare limitată a flăcării (2020)	
	X : 0-4 Modstandsevne over for kontaktvarme				X : 0-4 Rezistență la căldura de contact	
	X : 0-4 Modstandsevne over for konveksjonsvarme				X : 0-4 Rezistență la căldură convectivă	
	X : 0-4 Modstandsevne over for strålingsvarme				X : 0-4 Rezistență la căldură radiantă	
	X : 0-4 Modstandsevne over for mindre flydende metallsprøjt				X : 0-4 Rezistență la proiecții mici de metal în fuziune	
	X : 0-4 Modstandsevne over for større flydende metallsprøjt				X : 0-4 Rezistență la proiecții mari de metal în fuziune	
SE	Värme och eld	Skyddsnivåer		SI	Vročina in ogenj	Raven učinkovitosti
	X : 0-4 Brandegenskaper (2004) / Begränsad flamhastighet (2020)				X : 0-4 Obnašanje pri gorenju (2004) / Omejeno širjenje plamena (2020)	
	X : 0-4 Motstånd mot kontaktvärme				X : 0-4 Odpornost na kontaktno toploto	
	X : 0-4 Motstånd mot konvektionsvärme				X : 0-4 Odpornost na konveksijsko toploto	
	X : 0-4 Motstånd mot strålningsvärme				X : 0-4 Odpornost na sevalno toploto	
	X : 0-4 Motstånd mot små stänk av smält metall				X : 0-4 Odpornost na manjša zlitja tekoče kovine	
	X : 0-4 Motstånd mot stora stänk av smält metall				X : 0-4 Odpornost na večja zlitja tekoče kovine	
NL	Warmte en vuur	Prestatieniveau		SK	Teplota a oheň	Stupne ochrany
	X : 0-4 Brandgedrag (2004) / Beperkte vlamverspreiding (2020)				X : 0-4 Správanie sa v ohni (2004) / Obmedzené šírenie ohňa (2020)	
	X : 0-4 Weerstand tegen contactwarmte				X : 0-4 Odolnosť voči kontaktnému teplu	
	X : 0-4 Weerstand tegen convectiewarmte				X : 0-4 Odolnosť voči konvekčnému teplu	
	X : 0-4 Weerstand tegen stralingswarmte				X : 0-4 Odolnosť voči sálavému teplu	
	X : 0-4 Weerstand tegen kleine metaalspat				X : 0-4 Odolnosť voči malým vyprskávajúcim časticiam roztaveného kovu	
	X : 0-4 Weerstand tegen grote metaalspat				X : 0-4 Odolnosť voči veľkým vyprskávajúcim časticiam roztaveného kovu	
FI	Kuuma ja tuli	Suojaustasot		CZ	Teplota a oheň	Úrovně účinnosti
	X : 0-4 Syttvyvys (2004) / Rajoitettu liekin leviäminen (2020)				X : 0-4 Chování v ohni (2004) / Omezené šíření plamene (2020)	
	X : 0-4 Kosketuslämmönkestävyys				X : 0-4 Odolnost proti kontaktnému teplu	
	X : 0-4 Konvektiolämmönkestävyys				X : 0-4 Odolnost proti konvekčnému teplu	
	X : 0-4 Säteilylämmönkestävyys				X : 0-4 Odolnost proti sálavému teplu	
	X : 0-4 Suojaus sulaneen metallin pieniä roiskeita vastaan				X : 0-4 Odolnost proti malým odstříkům roztaveného kovu	
	X : 0-4 Suojaus sulaneen metallin suuria roiskeita vastaan				X : 0-4 Odolnost proti velkým odstříkům roztaveného kovu	
GR	Θερμότητα και φωτιά κατά και	Επίπεδο απόδοσης		UA	Сзахист від дії підвищених температур або полум'я	Рівень захисту
	X : 0-4 Συμπεριφορά στη φωτιά (2004) / Περιορισμένη εξάπλωση της φλόγας (2020)				X : 0-4 Вогнестійкість (2004) / Обмежене поширення полум'я (2020)	
	X : 0-4 Αντοχή στην επαφή με θερμές επιφάνειες				X : 0-4 Стійкість до контактного тепла	
	X : 0-4 Αντοχή στη θερμότητα με αγωγή				X : 0-4 Стійкість до конвективного тепла	
	X : 0-4 Αντοχή στην ακτινοβολούμενη θερμότητα				X : 0-4 Стійкість до променистого тепла	
	X : 0-4 Αντοχή σε μικρές εκτοξεύσεις τηγμένου μετάλλου				X : 0-4 Стійкість до дрібних бризок розплавленого металу	
	X : 0-4 Αντοχή σε μεγάλες εκτοξεύσεις τηγμένου μετάλλου				X : 0-4 Стійкість до великих бризок розплавленого металу	
TR	Isi ve alev	Performans seviyeleri		RU	Защита от высоких температур	Уровни защиты
	0-4 Tutuşmaya karşı direnç (2004) / Sınırlı alev yayılması (2020)				X : 0-4 Огнестойкость (2004) / Ограниченное распространение пламени (2020)	
	0-4 Temas ısısı direnci				X : 0-4 Устойчивость к контактному нагреву	
	0-4 Konvektif ısı direnci				X : 0-4 Устойчивость к конвективному теплу	
	0-4 Radyant ısı direnci				X : 0-4 Устойчивость к нагреву за счет излучения	
	0-4 Erimiş metalden gelen küçük sıçramalara karşı direnç				X : 0-4 Устойчивость к мелким брызгам расплавленного металла	
	0-4 Erimiş metalden gelen büyük sıçramalara karşı direnç				X : 0-4 Устойчивость к крупным брызгам расплавленного металла	



EN 388 : 2016 + A1 : 2018

a b c d e

GB	Mechanical hazards	Performance levels	HU	Mechanikai veszélyek	Teljesítmény szintek
	a: Abrasion resistance (0-4) c: Tear resistance (0-4) e: Cut resistance according to ISO 13997 (A-F)	b: Blade cut resistance (0-5) d: Puncture resistance (0-4)		a: Sűrűlódással szembeni ellenállás (0-4) c: Szakadással szembeni ellenállás (0-4) e: Vágásbiztonság az ISO 13997 (A-F) szabvány alapján	b: Vágásbiztonság vágópenge esetén (0-5) d: Átúszással szembeni ellenállás (0-4)
FR	Dangers mécaniques	Niveaux de performance	EE	Mehhaanilised ohud	Toimivustasemed
	a: Abrasion (0-4) c: Déchirement (0-4) e: Résistance à la coupure selon ISO 13997 (A-F)	b: Résistance à la coupure par tranchage (0-5) d: Perforation (0-4)		a: Kulumiskindlus (0-4) c: Rebenemiskindlus (0-4) e: Vastupidavus löikamisele vastavalt standardile ISO 13997 (A-F)	b: Vastupidavus löikamisele teel viilutamisele (0-5) d: Torkekindlus (0-4)
DE	Mechanische Gefahren	Leistungsniveaus	LV	Mehāniskie apdraudējumi	Veiktspējas līmeņi
	a: Abriebfestigkeit (0-4) c: Reißfestigkeit (0-4) e: Schnittschutz nach ISO 13997 (A-F)	b: Schnittfestigkeit (0-5) d: Durchstoßfestigkeit (0-4)		a: Nodulimzturība (0-4) c: Noturība pret saraušanu (0-4) e: Izturība pret sagriešanu atbilstoši ISO 13997 (A-F) standartam	b: Izturība pret sagriešanu ar šķelšanu (0-5) d: Noturība pret caurduršanu (0-4)
ES	Riesgos mecánicos	Niveles de prestación	HR	Mehaničke opasnosti	Razina učinka
	a: Resistencia a la abrasión (0-4) c: Resistencia al desgarro (0-4) e: Resistencia al corte conforme a ISO 13997 (A-F)	b: Resistencia al corte por cuchilla (0-5) d: Resistencia a la perforación (0-4)		a: Otpornost na habanje (0-4) c: Otpornost na trganje (0-4) e: Zaštita od prosijecanja u skladu s normom ISO 13997 (A-F)	b: Zaštita od prosijecanja (0-5) d: Otpornost na probijanje (0-4)
IT	Rischi meccanici	Livelli di performance	LT	Mechaninė apsauga	Atitikimo lygiai
	a: Resistenza all'abrasione (0-4) c: Resistenza allo strappo (0-4) e: Resistenza al taglio conforme alla norma ISO 13997 (A-F)	b: Resistenza al taglio per trancitura (0-5) d: Resistenza alla perforazione (0-4)		a: Atsparumas trinčiai (0-4) c: Atsparumas plėšimui (0-4) e: Atsparumas įpjovimui ISO 13997 (A-F)	b: Atsparumas peilio įpjovimui (0-5) d: Atsparumas pradūrimui (0-4)
PT	Riscos mecânicos	Níveis de eficiência	BG	Механични опасности	Нива на ефективност
	a: Resistência à abrasão (0-4) c: Resistência ao rasgo (0-4) e: Resistência ao corte segundo a ISO 13997 (A-F)	b: Resistência ao corte por golpes (0-5) d: Resistência à perfuração (0-4)		a: Устойчивост на изтъркване (0-4) b: Устойчивост на срязване с остър предмет (0-5) c: Устойчивост на разкъсване (0-4) e: Устойчивост на срязванесъгласно ISO 13997 (A-F)	d: Устойчивост на пробиване (0-4)
NO	Mekaniske risikoer	Prestasjonsnivå	PL	Zagrozenia mechaniczne	Poziomy odporności
	a: Motstandsevne mot avskraping (0-4) b: Motstandsdyktighet mot kutting med skarpe gjenstander (0-5) c: Motstandsevne mot revner (0-4) e: Motstand mot kutting med skarpe gjenstander i henhold til ISO 13997 (A-F)	d: Motstandsevne mot perforering (0-4)		a: Odporność na ścieranie (0-4) c: Odporność na rozdzieranie (0-4) e: Odporność na przecięcie wg normy ISO 13997 (A-F)	b: Odporność na przecięcie ostrym narzędziem (0-5) d: Odporność na przebicie (0-4)
DK	Mekaniske farer	Ydelsesniveauer	RO	Pericole mecanice	Niveluri de performanță
	a: Slidbestandighed (0-4) c: Rivstyrke (0-4) e: Modstand mod skæring ifølge ISO 13997 (A-F)	b: Modstandsdygtighed over for brud ved skæring (0-5) d: Modstandsevne over for perforering (0-4)		a: Rezistentă la abraziune (0-4) c: Rezistentă la rupere (0-4) e: Rezistentă la tăiere conform ISO 13997 (A-F)	b: Rezistentă la tăiere prin rețezare (0-5) d: Rezistentă la perforare (0-4)
SE	Mekaniska risker	Skyddsnivåer	SI	Mehanske nevarnost	Raven učinkovitosti
	a: Nötningsmotstånd (0-4) c: Rivhållfasthet (0-4) e: Skärmmotstånd enligt ISO 13997 (A-F)	b: Skärmmotstånd per klinga (0-5) d: Punkteringsmotstånd (0-4)		a: Odpornost na abrazijo (0-4) c: Zaščita pred trganjem (0-4) e: Protituezna zaščita v skladu s standardom ISO 13997 (A-F)	b: Protituezna zaščita (0-5) d: Zaščita pred perforacijo (0-4)
NL	Mechanische gevaren	Prestatieniveau	SK	Mechanické nebezpečenství	Stupeň ochrany
	a: schuurweerstand (0-4) c: scheurweerstand (0-4) e: Weerstand tegen snijden volgens ISO 13997 (A-F)	b: Weerstand tegen snijden (0-5) d: perforatieweerstand (0-4)		a: Odolnost vůči oderu (0-4) c: Odolnost vůči pretrhnutí (0-4) e: Odolnost vůči prerezání podle ISO 13997 (A-F)	b: Odolnost vůči prerezání preseknutím (0-5) d: Odolnost vůči prepichnutí (0-4)
FI	Mekaaniset vaarat	Suojaustasot	CZ	Mechanická nebezpečí	Úrovně účinnosti
	a: Hankauskestävyytys (0-4) c: Repäisykestävyytys (0-4) e: Leikkauksenkestävyys normin ISO 13997 mukaisesti (A-F)	b: Leikkauksenkestävyys (0-5) d: Pistonkestävyytys (0-4)		a: Odolnost proti oděru (0-4) c: Odolnost proti roztržení (0-4) e: Odolnost proti požezání podle ISO 13997 (A-F)	b: Odolnost proti požezání (0-5) d: Odolnost proti proražení (0-4)
GR	Μηχανικοί κίνδυνοι	Επίπεδο απόδοσης	UA	Механічні ушкодження	Рівень захисту
	a: Αντοχή στην τριβή (0-4) c: Αντοχή στη διάσχιση (0-4) e: Αντίσταση στη διάτρηση κατά ISO 13997 (A-F)	b: Αντίσταση στη διάτρηση με τομή (0-5) d: Αντοχή στη διάτρηση (0-4)		a: Стійкість до стирання (0-4) c: Стійкість до розривів (0-4) e: стійкість до порізів згідно зі стандартом ISO 13997 (A-F)	b: Стійкість до порізів під час різання (0-5) d: Стійкість до проколювання (0-4)
TR	Mekanik tehlikeler	Performans seviyeleri	RU	Защита от механических рисков	Уровни защиты
	a: Aşınma direnci (0-4) c: Yırtılma direnci (0-4) e: ISO 13997 uyarınca kesilme direnci (A-F)	b: Kesici cisimle kesilme direnci (0-5) d: Delinme direnci (0-4)		a: Устойчивость к истиранию (0-4) c: Устойчивость к разрывам (0-4) e: Стойкость к порезам согласно ISO 13997 (A-F)	b: Стойкость к режущим порезам (0-5) d: Устойчивость к проколам (0-4)

EN ISO 374-5



EN ISO 374-5



	EN ISO 374-5: 2016	VIRUS
GB	Micro-Organisms	Virus
FR	Micro-Organismes	Virus
DE	Mikroorganismen	Virus
ES	Microorganismos	Virus
IT	Microrganismo	Virus
PT	Micro-Organismos	Virus
NO	Mikroorganismmer	Virus
DK	Mikroorganismmer	Virus
SE	Mikroorganismmer	Virus
NL	Micro-Organismes	Virus
FI	Mikro-Organismit	Virus
GR	Μικροοργανισμοί	Ιός
TR	Mikro Organizmal	Virüs
HU	Mikroorganizmusok	Vírus
EE	Mikroorganismid	Viirus
LV	Mikroorganismi	Vīruss
HR	Djelomična Kemijska Zaštita	Virus
LT	Apsauga Nuo Mikroorganizmų	Virusai
BG	Микроорганизми	Вируси
PL	Mikroorganizmy	Wirusy
RO	Microorganismе	Virusi
SI	Mikroorganizmi	Virus
SK	Mikroorganizmy	Virusy
CZ	Mikroorganizmy	Virus
UA	Мікроорганізми	Ускладнення
RU	Микроорганизмов	Вирусы

GB	Degradation in % as per EN 374-4 : 2014
FR	Dégradation en % selon EN 374-4 : 2014
DE	Beschädigungsgrad in % entsprechend EN 374-4 : 2014
ES	Degradación en % según EN 374-4 : 2014
IT	Degrado in % a norma EN 374-4 : 2014
PT	Degradação em % de acordo com EN 374-4 : 2014
NO	Nedbrytning i % iht. EN 374-4 : 2014
DK	Beskadigelse i % iht. EN 374-4 : 2014
SE	Nedbrytning i % enligt EN 374-4 : 2014
NL	Beschadiging in % volgens EN 374-4 : 2014
FI	Haurastuminen (%) standardin EN 374-4 : 2014 mukaan
GR	Υποβάθμιση σε ποσοστό % κατά EN 374-4 : 2014
TR	EN 374-4 : 2014 uyarınca % yıpranma
HU	Károsodás százalékos mértéke az EN 374-4 : 2014 szabvány szerint
EE	Lagunemine (%) vastavalt standardile EN 374-4 : 2014
LV	Sadalīšanās % saskaņā ar EN 374-4 : 2014
HR	Postotak razgradnje prema normi EN 374-4 : 2014
LT	Irimas % pagal EN 374-4 : 2014
BG	Влошаване на качеството в % съгласно EN 374-4 : 2014
PL	Degradacja w % wg normy EN 374-4 : 2014
RO	Degradare în % conform EN 374-4 : 2014
SI	Odpornost proti razgradnji v % na podlagi EN 374-4 : 2014
SK	Degradácia v % podľa EN 374-4 : 2014
CZ	Poškození v % podle EN 374-4 : 2014
UA	Зношення на % відповідно до стандарту EN 374-4 : 2014
RU	Ухудшение свойств (%) по EN 374-4 : 2014

GB	Chemical risks	U V W X Y Z	X Y Z	HU	Vegyí veszélyforrások		
A	Methanol [67-56-1]	J	n-Heptane [172-82-5]	A	Metanol [67-56-1]	J	n-Heptán [172-82-5]
B	Acetone [67-64-1]	K	Sodium hydroxide 40% [1310-73-2]	B	Aceton [67-64-1]	K	40%-os Nátrium hidroxid [1310-73-2]
C	Acetonitrile [75-05-8]	L	Sulphuric acid 96% [7664-93-9]	C	Acetonitril [75-05-8]	L	96%-os Kénsav [7664-93-9]
D	Dichloromethane [75-09-2]	M	Nitric acid 65% [7697-37-2]	D	Diklórometán [75-09-2]	M	Sáltéromsav 65% [7697-37-2]
E	Carbon Disulfide [75-15-0]	N	Acetic acid 99% [64-19-7]	E	Szén-diszulfid [75-15-0]	N	Écetsav 99% [64-19-7]
F	Toluene [108-88-3]	O	Ammonia 25% [1336-21-6]	F	Toluol [108-88-3]	O	Ammonia 25% [1336-21-6]
G	Diethylamine [109-89-7]	P	Hydrogen peroxide 30% [7722-84-1]	G	Dietyl-amin [109-89-7]	P	Hidrogén-peroxid 30% [7722-84-1]
H	Tetrahydrofuran [109-99-9]	S	Hydrogen fluoride 40% [7664-39-3]	H	Tetrahidrofurán [109-99-9]	S	Hidrogénfluorid 40% [7664-39-3]
I	Ethyl acetate [141-78-6]	T	Formaldehyde 37% [50-00-0]	I	Etil-acetát [141-78-6]	T	Formaldehid 37% [50-00-0]
FR	Risques chimiques			EE	Keemilised ohud		
A	Méthanol [67-56-1]	J	n-Heptane [172-82-5]	A	Metanol [67-56-1]	J	n-Heptaan [172-82-5]
B	Acétone [67-64-1]	K	Soude caustique 40% [1310-73-2]	B	Atsetoon [67-64-1]	K	Naatriumhüdrosiid 40% [1310-73-2]
C	Acetonitrile [75-05-8]	L	Acide sulfurique 96% [7664-93-9]	C	Atsetonitril [75-05-8]	L	Vävelhape 96% [7664-93-9]
D	Dichlorométhane [75-09-2]	M	Acide nitrique 65% [7697-37-2]	D	Diklorometaan [75-09-2]	M	Lämmastikhape 65% [7697-37-2]
E	Carbone Disulfure [75-15-0]	N	Acide acétique 99% [64-19-7]	E	Süsinikdisulfid [75-15-0]	N	Äädikhape 99% [64-19-7]
F	Toluène [108-88-3]	O	Ammoniaque 25% [1336-21-6]	F	Toluol [108-88-3]	O	Ammoniaak 25% [1336-21-6]
G	Diéthylamine [109-89-7]	P	Peroxyde d'hydrogène 30% [7722-84-1]	G	Dietylamiin [109-89-7]	P	Vesinikperoksiid 30% [7722-84-1]
H	Tétrahydrofurane [109-99-9]	S	Fluorure d'hydrogène 40% [7664-39-3]	H	Tetrahidrofuraan [109-99-9]	S	Vesinikfluorid 40% [7664-39-3]
I	Acétate d'éthyle [141-78-6]	T	Formaldéhyde 37% [50-00-0]	I	Etilaatsetaat [141-78-6]	T	Formaldehüüd 37% [50-00-0]
DE	Chemische Gefahren			LV	Kīmiskie riski		
A	Methanol [67-56-1]	J	n-Heptan [172-82-5]	A	Metanols [67-56-1]	J	n-Heptāns [172-82-5]
B	Aceton [67-64-1]	K	40 % Natronlauge [1310-73-2]	B	Acetons [67-64-1]	K	Kaustiskā soda 40% [1310-73-2]
C	Acetonitril [75-05-8]	L	96 % Schwefelsäure [7664-93-9]	C	Acetonitrils [75-05-8]	L	Sērskābe 96% [7664-93-9]
D	Dichlormethan [75-09-2]	M	Salpetersäure 65 % [7697-37-2]	D	Dihlormetāns [75-09-2]	M	Sāļpērkābe 65% [7697-37-2]
E	Schwefelkohlenstoff [75-15-0]	N	Eisigsäure 99 % [64-19-7]	E	Oglekļa disulfīds [75-15-0]	N	Etiskābe 99% [64-19-7]
F	Toluol [108-88-3]	O	Ammoniak 25 % [1336-21-6]	F	Toluols [108-88-3]	O	Amonjaks 25 % [1336-21-6]
G	Diethylamin [109-89-7]	P	Wasserstoffperoxid 30 % [7722-84-1]	G	Diethylamīns [109-89-7]	P	Ūdeņraža peroksīds 30% [7722-84-1]
H	Tetrahydrofuran [109-99-9]	S	Fluorwasserstoff 40 % [7664-39-3]	H	Tetrahidrofurāns [109-99-9]	S	Fluorūdeņradis 40% [7664-39-3]
I	Ethylacetat [141-78-6]	T	Formaldehyd 37 % [50-00-0]	I	Etilacetāts [141-78-6]	T	Formaldehīds 37% [50-00-0]
ES	Riesgos químicos			HR	Kemijski rizici		
A	Metanol [67-56-1]	J	n-heptano [172-82-5]	A	Metanol [67-56-1]	J	n-Heptan [172-82-5]
B	Acetona [67-64-1]	K	Sosa caústica al 40% [1310-73-2]	B	Aceton [67-64-1]	K	Natrijev hidroksid [1310-73-2]
C	Acetonitrilo [75-05-8]	L	Ácido sulfúrico al 96% [7664-93-9]	C	Acetonitril [75-05-8]	L	Sumporna kiselina 96% [7664-93-9]
D	Diclorometano [75-09-2]	M	Ácido nítrico al 65 % [7697-37-2]	D	Diklorometan [75-09-2]	M	Dušična kiselina 65 % [7697-37-2]
E	Carbóno disulfuro [75-15-0]	N	Ácido nítrico al 99 % [64-19-7]	E	Ugljikov disulfid [75-15-0]	N	Ocetna kiselina 99 % [64-19-7]
F	Tolueno [108-88-3]	O	Amónico al 25 % [1336-21-6]	F	Toluen [108-88-3]	O	Amonijak 25 % [1336-21-6]
G	Diethylamina [109-89-7]	P	Peróxido de hidrógeno al 30 % [7722-84-1]	G	Diethylamin [109-89-7]	P	Vodikov peroksid 30 % [7722-84-1]
H	Tetrahidrofuran [109-99-9]	S	Fluoruro de hidrógeno al 40 % [7664-39-3]	H	Tetrahidrofuran [109-99-9]	S	Fluorovodik 40 % [7664-39-3]
I	Acetato de etilo [141-78-6]	T	Formaldehido al 37 % [50-00-0]	I	Etilacetat [141-78-6]	T	Formaldehid 37 % [50-00-0]
IT	Rischi chimici			LT	Chemini pavojus		
A	Metanolo [67-56-1]	J	n-Eptano [172-82-5]	A	Metanolis [67-56-1]	J	N-heptanas [172-82-5]
B	Acetone [67-64-1]	K	Idrossido di sodio 40% [1310-73-2]	B	Acetonas [67-64-1]	K	Natrio hidroksidas 40 % [1310-73-2]
C	Acetonitrile [75-05-8]	L	Acido solforico 96% [7664-93-9]	C	Acetonitrilas [75-05-8]	L	Sieros rūgštis 96 % [7664-93-9]
D	Diclorometano [75-09-2]	M	Acido nítrico 65% [7697-37-2]	D	Dichlorometanas [75-09-2]	M	Azoto rūgštis 65 % [7697-37-2]
E	Disolfuro di carbonio [75-15-0]	N	Acido acetico 99% [64-19-7]	E	Anglies disulfīdas [75-15-0]	N	Acto rūgštis 99 % [64-19-7]
F	Toluene [108-88-3]	O	Ammoniacca 25% [1336-21-6]	F	Toluēnas [108-88-3]	O	Amoniakas 25 % [1336-21-6]
G	Diethylamina [109-89-7]	P	Peroxisso di idrogeno 30% [7722-84-1]	G	Diethylamīns [109-89-7]	P	Vandenilio peroksidas 30 % [7722-84-1]
H	Tetraidrofuran [109-99-9]	S	Perossido di idrogeno 40% [7664-39-3]	H	Tetrahidrofuranas [109-99-9]	S	Vandenilio fluoridas 40 % [7664-39-3]
I	Acetato di etile [141-78-6]	T	Formaldeide 37%	I	Etilacetatas [141-78-6]	T	Formaldehidus 37 % [50-00-0]
PT	Riscos químicos			BG	Химични опасности		
A	Metanol [67-56-1]	J	n-Heptano [172-82-5]	A	Метанол [67-56-1]	J	n-Хептан [172-82-5]
B	Acetona [67-64-1]	K	Soda cáustica 40% [1310-73-2]	B	Ацетон [67-64-1]	K	Сода каустик 40% [1310-73-2]
C	Acetonitrilo [75-05-8]	L	Acido sulfúrico 96% [7664-93-9]	C	Ацетонитрил [75-05-8]	L	Сярна киселина 96% [7664-93-9]
D	Diclorometano [75-09-2]	M	Acido nítrico 65% [7697-37-2]	D	Дихлорометан [75-09-2]	M	Азотна киселина 65 % [7697-37-2]
E	Bisulfuro de carbono [75-15-0]	N	Acido acético 99% [64-19-7]	E	Въглероден дисулфид [75-15-0]	N	Оцетна киселина 99 % [64-19-7]
F	Tolueno [108-88-3]	O	Amónia 25% [1336-21-6]	F	Толуен [108-88-3]	O	Амоняк 25 % [1336-21-6]
G	Diethylamina [109-89-7]	P	Peróxido de hidrogénio 30% [7722-84-1]	G	Диетиламин [109-89-7]	P	Водороден пероксид 30 % [7722-84-1]
H	Tetraidrofuran [109-99-9]	S	Fluoreto de hidrogénio 40% [7664-39-3]	H	Тетрахидрофуран [109-99-9]	S	Флуороводород 40 % [7664-39-3]
I	Acetato de etilo [141-78-6]	T	Formaldeido 37% [50-00-0]	I	Етилов ацетат [141-78-6]	T	Формалдеhid 37 % [50-00-0]
NO	Kjemiske risikoer			PL	Zagrożenia chemiczne		
A	Metanol [67-56-1]	J	n-Heptan [172-82-5]	A	Metanol [67-56-1]	J	n-Heptan [172-82-5]
B	Aceton [67-64-1]	K	Kaustisk soda 40 % [1310-73-2]	B	Aceton [67-64-1]	K	Wodorotlenek sodowy 40% [1310-73-2]
C	Acetonitril [75-05-8]	L	Svovelsyre 96 % [7664-93-9]	C	Acetonitril [75-05-8]	L	Kwas siarkowy 96% [7664-93-9]
D	Diklorometan [75-09-2]	M	Salpetersyre 65 % [7697-37-2]	D	Dwuchlorometan [75-09-2]	M	Kwas azotowy 65% [7697-37-2]
E	Karbondisulfid [75-15-0]	N	Eddikesyre 99 % [64-19-7]	E	Dwusiarczek wegla [75-15-0]	N	Kwas octowy 99% [64-19-7]
F	Toluol [108-88-3]	O	Ammoniak 25 % [1336-21-6]	F	Toluen [108-88-3]	O	Amoniak 25% [1336-21-6]
G	Diethylamin [109-89-7]	P	Hydrogenperoksid 30 % [7722-84-1]	G	Dwuetylamina [109-89-7]	P	Nadtlenek wodoru 30% [7722-84-1]
H	Tetrahydrofuran [109-99-9]	S	Hydrogenfluorid 40 % [7664-39-3]	H	Czterowodorofuran [109-99-9]	S	Fluorek wodoru 40 % [7664-39-3]
I	Etylacetat [141-78-6]	T	Formaldehyd 37 % [50-00-0]	I	Octan etylu [141-78-6]	T	Formaldehyd 37 % [50-00-0]
DK	Kemiske risici			RO	Riscuri chimice		
A	Methanol [67-56-1]	J	n-Heptan [172-82-5]	A	Metanol [67-56-1]	J	n-Heptane [172-82-5]
B	Acetone [67-64-1]	K	Kaustisk soda 40 % [1310-73-2]	B	Acetonă [67-64-1]	K	Sodă caustică 40 % [1310-73-2]
C	Acetonitril [75-05-8]	L	Svovelsyre 96 % [7664-93-9]	C	Acetonitril [75-05-8]	L	Acid sulfuric 96% [7664-93-9]
D	Dichlorometan [75-09-2]	M	Salpetersyre 65 % [7697-37-2]	D	Diclorometan [75-09-2]	M	Acid nitric 65% [7697-37-2]
E	Carbondisulfid [75-15-0]	N	Eddikesyre 99% [64-19-7]	E	Sulfură de carbon [75-15-0]	N	Acid acetic 99% [64-19-7]
F	Toluol [108-88-3]	O	Ammoniak 25% [1336-21-6]	F	Toluen [108-88-3]	O	Amoniac 25% [1336-21-6]
G	Diethylamin [109-89-7]	P	Brintoverilte 30% [7722-84-1]	G	Diethylamină [109-89-7]	P	Peroxid de hidrogen 30% [7722-84-1]
H	Tetrahydrofuran [109-99-9]	S	Hydrogenfluorid 40% [7664-39-3]	H	Tetrahidrofuran [109-99-9]	S	Fluorură de hidrogen 40% [7664-39-3]
I	Etylacetat [141-78-6]	T	Formaldehyd 37% [50-00-0]	I	Acetat de etil [141-78-6]	T	Formaldehidă 37% [50-00-0]
SE	Kemiska risker			SI	Kemična tveganja		
A	Metanol [67-56-1]	J	n-Heptan [172-82-5]	A	Metanol [67-56-1]	J	n-Heptan [172-82-5]
B	Aceton [67-64-1]	K	Kaustiksoda 40% [1310-73-2]	B	Aceton [67-64-1]	K	Natrijev hidroksid 40 % [1310-73-2]
C	Acetonitril [75-05-8]	L	Svavelsyra 96% [7664-93-9]	C	Acetonitril [75-05-8]	L	Zšveplena kislina 96 % [7664-93-9]
D	Diklorometan [75-09-2]	M	Salpetersyra 65% [7697-37-2]	D	Diklorometan [75-09-2]	M	Dušikova kislina 65 % [7697-37-2]
E	Koldisulfid [75-15-0]	N	Ättiksyra 99% [64-19-7]	E	Ogjikov disulfid [75-15-0]	N	Ocetna kislina 99 % [64-19-7]
F	Toluol [108-88-3]	O	Ammoniak 25% [1336-21-6]	F	Toluen [108-88-3]	O	Amoniak 25 % [1336-21-6]
G	Diethylamin [109-89-7]	P	Väteperoxid 30% [7722-84-1]	G	Diethylamin [109-89-7]	P	Vodikov peroksid 30 % [7722-84-1]
H	Tetrahydrofuran [109-99-9]	S	Vätefluorid 40% [7664-39-3]	H	Tetrahidrofuran [109-99-9]	S	Vodikov fluorid 40 % [7664-39-3]
I	Etylacetat [141-78-6]	T	Formaldehyd 37% [50-00-0]	I	Etilacetat [141-78-6]	T	Formaldehid 37 % [50-00-0]
NL	Chemische risico's			SK	Chemické riziká		
A	Methanol [67-56-1]	J	n-Heptaan [172-82-5]	A	Metanol [67-56-1]	J	n-Heptan [172-82-5]
B	Aceton [67-64-1]	K	Natronloog 40% [1310-73-2]	B	Aceton [67-64-1]	K	Kaustická soda 40 % [1310-73-2]
C	Acetonitril [75-05-8]	L	Zwavelzuur [7664-93-9]	C	Acetonitril [75-05-8]	L	Kyselina sírová 96 % [7664-93-9]
D	Dichloromethaan [75-09-2]	M	Salpeterzuur 65% [7697-37-2]	D	Dichlorometan [75-09-2]	M	Kyselina dusičná 65% [7697-37-2]
E	Koolstofdioxide [75-15-0]	N	Azijnzuur 99% [64-19-7]	E	Disulfid uhoľnatý [75-15-0]	N	Kyselina octová 99% [64-19-7]
F	Toluol [108-88-3]	O	Ammoniak 25% [1336-21-6]	F	Toluol [108-88-3]	O	Amoniak 25% [1336-21-6]
G	Di-ethylamine [109-89-7]	P	Waterstofperoxyde 30% [7722-84-1]	G	Diethylamin [109-89-7]	P	Peroxid vodíka 30% [7722-84-1]
H	Tetrahydrofuran [109-99-9]	S	Waterstoffluoride 40% [7664-39-3]	H	Tetrahydrofuran [109-99-9]	S	Fluorovodik 40% [7664-39-3]
I	Ethyl-acetaat [141-78-6]	T	Formaldehyde 37% [50-00-0]	I	Etyl acetaat [141-78-6]	T	Formaldehyd 37% [50-00-0]
FI	Kemialliset riskit			CZ	Chemická rizika		
A	Metanoli [67-56-1]	J	n-Heptaani [172-82-5]	A	Metanol [67-56-1]	J	n-Heptan [172-82-5]
B	Asetoni [67-64-1]	K	Natriumhydroksidi 40 %	B	Aceton [67-64-1]	K	Louh sodný 40 % [1310-73-2]
C	Asetonitrili [75-05-8]	L	Rikkihappo 96 % [7664-93-9]	C	Acetonitril [75-05-8]	L	Kyselina sírová 96 % [7664-93-9]
D	Diklorometaan [75-09-2]	M	Typihappo 65 % [7697-37-2]	D	Dichlorometan [75-09-2]	M	Kyselina dusičná 65 % [7697-37-2]
E	Hilidisulfidi [75-15-0]	N	Etikkahappo 99 % [64-19-7]	E	Sirochlormek [75-15-0]	N	Kyselina octová 99 % [64-19-7]
F	Toluoli [108-88-3]	O	Ammoniakki 25 % [1336-21-6]	F	Toluoli [108-88-3]	O	Amoniak 25 % [1336-21-6]
G	Dietyyliamiini [109-89-7]	P	Vetyperoksid 30 % [7722-84-1]	G	Diethylamin [109-89-7]	P	Peroxid vodíku 30 % [7722-84-1]
H	Tetrahydrofuraani [109-99-9]	S	Fluorivety 40 % [7664-39-3]	H	Tetrahydrofuran [109-99-9]	S	Fluorovodik 40 % [7664-39-3]
I	Etyylisetaatti [141-78-6]	T	Formaldehydi 37 % [50-00-0]	I	Etylacetát [141-78-6]	T	Formaldehyd 37 % [50-00-0]
GR	Χημικά επικινδυνότητα			UA	Хімічні ризики		
A	Μεθανόλη [67-56-1]	J	κ- Ηπτάνιο [172-82-5]	A	Μεθανόλη [67-56-1]	J	Η-ηπταν [172-82-5]
B	Ακετόνη [67-64-1]	K</					

UA / ТЕРМІЧНИЙ ЗАХИСТ ОБЛАСТЬ ЗАСТОСУВАННЯ

- Маркування CE на цих виробах указує на їх відповідність вимогам Регламенту ЄС 2016/425 щодо захисних властивостей за шийної захисту в індивідуальному захисті.
- * 332: рукавичка для механічного, хімічного та термального захисту, а також захисту від холоду.
- * 476: рукавичка для механічного, хімічного та термального захисту, а також захисту від мікроорганізмів (не перевірялася щодо можливості захисту від вірусів) та холоду.
- * 395: Рукавичка для механічного, хімічного та термального захисту (не перевірялася щодо можливості захисту від вірусів)
- * 700: рукавичка для механічного захисту та захисту від холоду.
- * 710 / 720: рукавичка для механічного та термального захисту
- * 770: рукавичка для механічного та хімічного захисту, а також захисту від мікроорганізмів (не перевірялася щодо можливості захисту від вірусів) та холоду.
- Наведені рівні проникності не еквівалентні фактичній тривалості захисту в робочому середовищі та оцінювалися без розрізнення між чистими хімічними речовинами та їх сумішами.
- Стійкість до хімічної дії оцінювалася в лабораторних умовах. При цьому використовувалися тільки зразки з долонь рукавичок (утім, також перевірялися розтруби рукавичок довжиною від 400 мм). Оцінка стосується тільки конкретної хімічної речовини в чистому вигляді. Стійкість до сумішей може відрізнятися від вказаної.
- Під час використання нітрилових рукавичок: уникайте контакту з кетонами та азотовмісними органічними сполуками.
- Під час використання неопренових рукавичок: уникайте контакту з ароматичними та хлорованими розчинниками.
- Під час використання рукавичок з ПВХ: уникайте контакту з кетонами, а також ароматичними та хлорованими розчинниками.
- Рукавички 700 та 710 і 720 на трикотажній основі з нітриловим покриттям не призначені для захисту зап'ястка та тильної поверхні кисті (Випробування для перевірки області долоні рукавички).
- Для рукавичок категорії III – Захист від смертельних або необоротних ризиків: Модуль D відповідає вимогам ASQUAL – 0334. Модуль C2 відповідає вимогам CTC – NB 0075.

ІНСТРУКЦІЇ З ВИКОРИСТАННЯ ТА ЗБЕРІГАННЯ

- Перед використанням рукавички рекомендується випробувати, оскільки реальні умови експлуатації можуть відрізнятися від тих, що були створені згідно з процедурою сертифікації CE (зокрема механічні та хімічні), залежно від температури, інтенсивності стирання та зношування.
- В уживаних рукавичок стійкість до дії хімічних речовин може знизитися внаслідок змінення фізичних властивостей. Маніпуляції, розриви, тертя, зношування внаслідок контакту з хімічними речовинами тощо можуть істотно скоротити фактичний строк експлуатації.
- Обираючи хімічно стійкі рукавички для роботи з корозійними хімічними речовинами, особливо важливо враховувати фактор зношування. Перед використанням рекомендовано оглянути рукавички на ознаки дефектів чи пошкоджень.
- Зберігайте рукавички в упаковок в захищеному від світла, сухому та прохолодному місці; зокрема, неопренові рукавички повинні зберігатися за температури вище 5 °C.
- За умови зберігання рукавичок у належних умовах (вологість, температура, чистота, вентиляція, освітлення) початкової експлуатаційної якості не мають суттєво змінюватися внаслідок старіння.
- Рукавички 700 та 710 і 720 не слід використовувати людям, чутливим до дитячокарбаматів та тизалолу, а також до білків, які містяться у природному латексі (еластичний обідок навколо зап'ястка).
- Перед тим як зняти рукавички для хімічного захисту, їх необхідно очистити.
 - Залишки фарби, пігментів, чорнила витріть спочатку змоченою відповідним розчинником, а потім сухою ганчіркою.
 - Залишки розчинників (розріджувачі тощо) витріть сухою ганчіркою.
 - Залишки кислот або лужних речовин ретельно змиєте проточною водою, а потім витріть сухою ганчіркою.
- У разі потрапання на рукавички мастила або змазки витріть їх сухою ганчіркою.
- Виверніть рукавички та ретельно їх висушіть перед наступним використанням.
- Рукавички не слід використовувати для роботи біля машинного обладнання через небезпеку защемлення.
- Термостійкі рукавички з рівнем захисту 1 захищають у разі короткотривалого контакту з гарячими предметами температурою 100 °C, а рукавички з рівнем захисту 2 — з гарячими предметами температурою 250 °C. Не допускайте безпосереднього контакту рукавички із відкритим полум'ям. Термічного впливу піддається тільки поверхня покриття рукавички.
- Рукавиці можуть втратити свої морозостійкі властивості в разі намокання.
 - Рукавички 332, 476 та 770 призначені для захисту в умовах інтенсивного холоду, під час користування в холодильниках та холодильних камерах, при мінімальній температурі - 10 °C.
 - Рукавички 700 призначені для захисту від дії низьких температур під час роботи з предметами, температура яких може сягати до -10 °C.
- Надайте рукавички на чисті та сухі руки.
- Прання до 5 циклів (5 послідовних циклох невикористаних рукавиць), здійснене домашньою пральною машиною та стандартним рідким миючим засобом,синтетичною програмою, при температурі 60° C та режимі віджиму 400 обертів на хвилину і режимі сушіння протягом 2 годин при максимальній температурі 60°С, не відображається негативно на властивостях 700.
- Увага! Невідповідне очищення та використання рукавичок може стати причиною погіршення їхніх захисних характеристик.
- Докладніше про використання, характеристики та хімічну стійкість рукавичок можна дізнатися в представстві служби обслуговування клієнтів MAPA PROFESSIONAL.
- Інформаційний листок та сертифікат поточного контролю оцінювання або декларацію на відповідність технічним вимогам ЄС можна завантажити з www.mapa-pro.com



Mapa Spontex
Défense Ouest – 420, rue d'Estienne d'Orves
F – 92705 COLOMBES Cedex
T : (33) 1 49 64 22 00 – F : (33) 1 49 64 22 09
www.mapa-pro.com

RU / УСТРОЙСТВА ДЛЯ ТЕРМООБРАБОТКИ ОБЛАСТЬ ПРИМЕНЕНИЯ

- Маркировка CE на этих продуктах означает, что они отвечают требованиям Регламента ЕС 2016/425 по безопасности, удобству и долговечности средств индивидуальной защиты.
- * 332: перчатки для механической, химической и тепловой защиты и защиты от холода.
- * 476: перчатки для механической, химической и тепловой защиты, защиты от микроорганизмов (защита от вирусов не проверяется) и от холода.
- * 395: перчатки для механической, химической и тепловой защиты, защиты от микроорганизмов (защита от вирусов не проверяется)
- * 700: перчатки для механической защиты и защиты от холода.
- * 710 и 720: перчатки для механической и тепловой защиты
- * 770: перчатки для механической, химической защиты, защиты от микроорганизмов (защита от вирусов не проверяется) и от холода.
- Обеспечиваемые уровни просачивания не отражают ни фактическую продолжительность защиты на рабочем месте, ни различие между смесями и чистыми химикатами.
- Стойкость к химическому воздействию была оценена в лабораторных условиях на образцах, взятых только с ладонной части (за исключением проверки перчатки с длиной рукава больше или равной 400 мм), и касается только химического объекта тестирования. Она может отличаться в случае работы со смесями.
- Для перчаток из нитрила: избегать контакта с кетонами и азотными органическими соединениями.
- Для перчаток из неопрена: не допускать контакта с ароматическими и хлорсодержащими растворителями.
- Для перчаток из ПВХ: не допускать контакта с кетонами, ароматическими и хлорсодержащими растворителями.
- Модель перчаток с подложкой из нитрила 700 и 710 и 720 не предназначены для защиты тыльной стороны ладони и запястья (Испытания, проведенные на ладони).
- Для перчаток категории III – Защита от смертельной или неустрашимой опасности: Модуль D, соответствует требованиям ASQUAL – 0334. Модуль C2, соответствует требованиям CTC – NB 0075.

ІНСТРУКЦІЯ ПО ХРАНЕННЮ І ВИКОРИСТАННЮ

- Поскольку реальные условия эксплуатации могут отличаться от условий, предусмотренных типовыми испытаниями для получения маркировки «CE» (в частности, возможно отличие механических или химических свойств), перед началом использования перчаток рекомендуется провести предварительное испытание на устойчивость к температуре, истиранию и ухудшению свойств.
- При использовании защитные перчатки могут обеспечивать меньшую защиту от опасных химикатов вследствие изменения их физических характеристик. Движения, разрывы, трение или ухудшение характеристик вследствие контакта с химикатами и т.д. могут существенно сокращать фактический срок службы.
- Для коррозионных химических веществ ухудшение характеристик может быть самым важным фактором, которые следует учитывать при выборе устойчивых к химическому воздействию перчаток. Перед использованием рекомендуется проверить перчатки — они не должны иметь дефектов или повреждений.
- Хранить перчатки в упаковке, вдаль от света, тепла и влаги; в случае с перчатками из неопрена температура хранения должна быть выше 5°С.
- Старение не влияет существенным образом на конструктивные характеристики, при условии что перчатки хранятся в надлежащих условиях (влажности, температуры, чистоты, проветривания, освещения).
- Не рекомендуется использовать лицам, чувствительным к дитячокарбаматам и/или тизалолу, а также лицам, чувствительным к белкам натурального латекса (в т.ч. эластичное запястье для перчаток 700 и 710 и 720).
- Перед снятием перчаток для химической защиты необходимо очистить их:
 - При использовании/контакте с красками, пигментами, чернилами: очистить тканью, пропитанной соответствующим растворителем, затем вытереть сухой тряпкой.
 - При использовании/контакте с растворителями (и с разбавляющими жидкостями и т.п.): вытереть сухой тряпкой.
 - При использовании/контакте с кислотами и щелочами: обильно промыть водой, затем вытереть сухой тряпкой.
- Перед снятием рекомендуем протирать перчатки сухой тряпкой, особенно в случае загрязнений маслом или смазкой.
- Полностью просушивать внутреннюю часть перчатки и проверять ее надлежащее состояние перед повторным использованием.
- Запрещается использовать перчатки при работе с машинным оборудованием из-за риска зажатия.
- Перчатки для защиты от высоких температур предназначены для ограниченного по продолжительности контакта с горячими деталями с температурой до 100°С для первого уровня и до 200-250°С — для второго уровня. Не допускать прямого контакта перчаток с открытым пламенем. Термическому воздействию подвергается только поверхность покрытия перчатки.
- При намокании холодозащитные перчатки могут потерять свои изоляционные свойства.
 - Перчатки 332, 476 и 770 предназначены для защиты в условиях интенсивного воздействия холода, работы в холодильниках и холодильных камерах, при минимальных температурах -10 °C.
 - Перчатки 700 предназначены для защиты от холода и для работы с деталями, температура которых может достигать -10°С.
- Надевать перчатки на сухие и чистые руки.
- Не наблюдается ухудшения эксплуатационных показателей при выполнении 5 циклов очистки (5 последовательно выполненных стирок несмоленных перчаток) в бытовой стиральной машине с использованием обычного очищающего средства в режиме "синтетика" при температуре 60° C, с отжимом 400 оборотов в минуту, с последующей сушкой в стиральной машине в течение 2 часов при максимальной температуре 60°С.
- Внимание:** несоблюдение правил очистки и использования перчаток может привести к изменению их характеристик.
- За подробной информацией о характеристиках, химической защите и правилах использования перчаток обращайтесь в техническую службу по обслуживанию клиентов MAPA PROFESSIONAL.
- Информационный лист и сертификат CCE или Декларация соответствия ЕС можно скачать с сайта www.mapa-pro.ru



ООО «Jarden RUS»
115162, Khavskaya street, build. 11. Moscow, Russia
Tel.: +7 (499) 764-74-62 – Fax: idem
www.mapa-pro.ru

GB	Performance level in accordance with EN 374-1§5.3	Measured break through time (min)	Permeation performance level
FR	Niveau de performance selon la norme EN 374-1, paragraphe 5.3	Temps de permeation mesuré (min)	Niveau de performance à la perméation
DE	Leistung nach EN 374-1§5.3	Gemessene Durchbruchzeit (min)	Leistung Durchbruch
ES	Nivel de prestación en conformidad con EN 374-1 §5.3	Tiempo de paso o BTT (min)	Nivel de resistencia a la permeación
IT	Livello di performance conforme a EN 374-1 §5.3	Tempo di permeazione misurato (min.)	Livello di performance relativo alla permeazione
PT	Nível de eficiência de acordo com EN 374-1 §5.3	Tempo de permeação medido (min)	Nível de eficiência de permeação
NO	Prestasjonsnivå i overensstemmelse med EN 374-1 §5.3	Målt gjennomburstid (min)	Gjennomtrengelighetsnivå
DK	Niveau for ydeevne i henhold til EN 374-1 § 5.3	Målt gennembrydningstid (min)	Niveau for gennemtrængning
SE	Skyddsnivå enligt EN 374-1 §5.3	Genomträngningstid (min)	Skyddsnivå
NL	Prestatieniveau volgens EN 374-1 paragraaf 5.3	Gemeten doorpriktijd (min)	Prestatieniveau permeatie
FI	Standardin EN 374-1 kohdan 5.3 mukainen suojaustaso	Mitattu läpäisy aika (min)	Läpäisevyystaso
GR	Επίπεδο απόδοσης σύμφωνα με το πρότυπο EN 374-1 §5.3	Χρόνος έκθεσης (λεπτά)	Επίπεδο απόδοσης διαπερατότητας
TR	EN 374-1 §5.3 uyarınca performans seviyesi	Ölçülen geçirme süresi (dak)	Geçirgenlik performans seviyesi
HU	Teljesítményszint az EN 374-1 §5.3 szerint	Mért áttörési idő (perc)	Átszivárgási teljesítmény szintje
EE	Toimivustase kooskõlas standardiga EN 374-1, §5.3	Mõõdetud läbitungimisaeg (min)	Läbivustoimivustase
LV	Veiktspējas līmenis saskaņā ar EN 374-1 §5.3	Noteiktais pārtraukums laika izteiksmē (min.)	Necauraidģuma veiktspējas līmenis
HR	Razina otpornosti sukladno EN 374-1 §5.3	Izmjerenio vrijeme prodora (min)	Ocjena razine otpornosti
LT	Efektyvumo lygis remiantis EN 374-1 5 straipsnio 3 dalimi	Matuojamas pralaidumo laikas (min.)	Pralaidumo efektyvumo lygis
BG	Ниво на ефективност в съответствие с EN 374-1 параграф 5.3	Измерено разкъсване с течение на времето (мин)	Ниво на ефективност при просмукване
PL	Poziom odporności zgodnie z normą EN 374-1 p.5.3	Mierzony czas przebicia (min)	Poziom odporności na permeację
RO	Nivel de performanță conform EN 374-1/5.3	Timp de penetrare măsurat (min)	Nivel de permeabilitate
SI	Raven učinkovitosti v skladu z EN 374-1 §5.3	Čas prodiranja skozi material (min)	Raven učinkovitosti za prepustnost
SK	Stupeň ochrany v súlade s EN 374-1 ods.5.3	Doba prieniku (min.)	Úroveň prieniku
CZ	Úroveň účinnosti v souladu s EN 374-1 §5.3	Změřená propustnost v čase (min)	Úroveň propustnosti
UA	Рівень захисту відповідно до стандарту EN 374-1 §5.3	Вимірний час до розриву (хв.)	Рівень проникнення
RU	Уровни защиты в соответствии с EN 374-1 пар.5.3	Время до разрыва (мин)	Соотв. уровень проникания

GB / THERMAL RANGE FIELD OF APPLICATION

- The CE marking on these products means that they meet the requirements of EU Regulation 2016/425 on Personal Protective Equipment concerning protection, comfort and strength. Gloves meet the requirements (innocuousness, comfort, robustness and protection against the risks claimed) of the PPE regulation 2016/425 and the PPE regulation (EU) 2016/425 as brought into UK law and amended.
- The CE marking was issued for this PPE by CTC notified body 0075. The UKCA marking was issued for this PPE by SATRA technology centre Ltd (AB0321).
- 332 : glove for mechanical, chemical and thermal protection and give protection against the cold.
 - * 476 : glove for mechanical, chemical and thermal protection, against microorganisms (not controlled against viruses) and give protection against the cold.
 - * 395 : glove for mechanical, chemical and thermal protection, against microorganisms (not controlled against viruses)
 - * 700 : glove for mechanical and give protection against the cold.
 - * 710 and 720 : glove for mechanical and thermal protection
 - * 770 : glove for mechanical, chemical protection, against microorganisms (not controlled against viruses) and give protection against the cold.
- The permeation levels obtained do not reflect the actual duration of protection in the workplace, nor the differentiation between mixtures and pure chemicals.
- The chemical resistance was evaluated under laboratory conditions from samples taken only from the palm (except where the length of the sleeve of the glove was greater than or equal to 400 mm was also checked) and only concerns the chemical subject of the test. It can be different if it is used in a mixture.
- For nitrile gloves: avoid contact with ketones and organic nitrogen products.
- For neoprene gloves: avoid contact with aromatic and chlorinated solvents.
- For PVC gloves: avoid contact with ketones and aromatic or chlorinated solvents.
- Due to their design, gloves with a nitrile support, 700, 710 and 720, are not intended to protect the back of the hand the wrist (Tests carried out on the palm).
- For category III gloves – Protection against fatal or irreversible hazards: Module D, monitored by ASQUAL – 0334. Module C2, monitored by CTC – NB 0075.

INSTRUCTIONS FOR STORAGE AND USE

- It is recommended that you pre-test the gloves as the actual workplace conditions of use may differ from those of the «CE» type tests (in particular mechanical and/or chemical), according to temperature, abrasion and degradation.
- When used, protective gloves may offer less resistance to dangerous chemicals due to the alteration of their physical properties. The movements, rips, friction or degradation caused by contact with chemicals, etc. can significantly reduce the actual useful life.
- For corrosive chemical degradation may be the most important factor to be considered when choosing chemical resistant gloves. Before use, it is recommended to inspect the gloves to ensure they do not show any defect or imperfection.
- Store the gloves in their original packaging away from light, heat and humidity; in particular, neoprene gloves should be stored at a temperature above 5°C. The integrity of the gloves shall be checked before use (presence of holes, cracks, tears, etc.) and discard any gloves with defects before use.
- The design and performance may be significantly affected by ageing if the gloves are stored in the appropriate conditions (humidity, temperature, cleanliness, ventilation, lighting).
- Not recommended for use by those sensitive to dithiocarbamates and/or thiazoles or by those sensitive to natural latex proteins (elasticated wrist) for 700 and 710 and 720 gloves.
- Clean gloves designed for chemical protection before removing them:
 - Use with paints, pigments, inks: clean with a cloth soaked in a suitable solvent, then wipe using a dry cloth.
 - Use with solvents: clean with a cloth soaked in a suitable solvent, then wipe with a dry cloth.
 - Use with acids or alkaline products: rinse thoroughly with running water, then wipe with a dry cloth.
- Gloves contaminated with oil or grease should be wiped with a dry cloth before removing.
- Ensure the inside of the gloves is dry and that they are in good condition before reusing them.
- Gloves should not be used near machinery due to risk of entrapment.
- Thermal protection gloves are designed for limited handling of hot parts up to temperatures of 100°C for a level 1 and 200°C for level 2. Do not put the gloves in direct contact with a flame. The thermal performance level only applies to the coated part of the glove.
- Gloves that protect against cold can lose their insulating property if they are wet.
 - Gloves 332, 476 and 770 are intended for protection in an environment of intense cold exposure, handling in refrigerators and cold rooms, for minimum temperatures of -10°C.
 - The 700 glove is designed to protect against the cold for handling parts in environments where the temperature is around -10°C.
- Make sure that hands are clean and dry before putting the gloves on.
- Performances of the 700 are not negatively affected by cleaning up to 5 cleaning cycles (5 successive washes done on unworn gloves) made with a household washing machine and a standard liquid detergent, synthetic program, temperature 60°C and spin drying at 400 rotations per minute, then tumble drying 2h at 60°C maximum.
- Caution: improper use of the gloves or cleaning them in a way that is not specifically recommended can alter their performance.
- For more information about the performance levels, chemical resistance and usage of the gloves, please contact your distributor or MAPA PROFESSIONAL Technical Customer Support.
- Information leaflet, CCE certificate or EU Declaration of Conformity can be downloaded from www.mapa-pro.co.uk



MAPA SPONTEX UK Ltd
Berkeley Business Park Wainwright Road
Worcester WR4 9ZS
T: (44) 1 905 450300 – F: (44) 1 905 450350 – DG 1 905 450360
www.mapa-pro.co.uk

FR / GAMME THERMIQUE DOMAINE D'UTILISATION

- L'apposition du marquage CE sur ces produits signifie qu'ils satisfont aux exigences prévues par le règlement UE 2016/425 relatifs aux équipements de protection individuelle concernant l'innocuité, le confort et la solidité.
- * 332 : gant pour la protection mécanique, chimique, thermique et contre le froid.
- * 476 : gant pour la protection mécanique, chimique, contre les microorganismes (non contrôlés contre les virus), thermique et contre le froid.
- * 395 : gant pour la protection mécanique, chimique, contre les microorganismes (non contrôlés contre les virus) et thermique
- * 700 : gant pour la protection mécanique, chimique et contre le froid
- * 710 and 720 : gants pour la protection mécanique et thermique
- * 770 : gant pour la protection mécanique, chimique, contre les microorganismes (non contrôlés contre les virus) et contre le froid.
- Les niveaux de perméation obtenus ne reflètent pas la durée réelle de protection sur le lieu de travail, ni la différenciation entre les mélanges et les produits chimiques purs.
- La résistance chimique a été évaluée dans des conditions de laboratoire à partir d'échantillons prélevés uniquement au niveau de la paume (à l'exception des cas où la manchette de gant de longueur supérieure ou égale à 400 mm a aussi été contrôlée) et concerne que le produit chimique objet de l'essai. Elle peut être différente si elle est utilisée dans un mélange.
- Pour les gants en nitrile : éviter le contact avec les cétones et produits organiques azotés.
- Pour les gants en néoprène : éviter le contact avec les solvants aromatiques et chlorés.
- Pour les gants en PVC : éviter le contact avec les cétones et les solvants aromatiques et chlorés.
- De par leur conception, les gants supportés en nitrile 700 et 710 et 720 ne sont pas prévus pour protéger le dos de la main et le poignet (Tests effectués dans la paume).
- Pour les gants de catégorie III – Protection contre les risques mortels ou irréversibles : Module D, suivis par l'ASQUAL – 0334. Module C2, suivis par le CTC – NB 0075.

INSTRUCTIONS DE STOCKAGE ET D'UTILISATION

- Il est recommandé de procéder à un essai préalable des gants, les conditions réelles d'utilisation pouvant différer de celles des essais «CE» de type (en particulier mécanique et/ou chimique), en fonction de la température, de l'abrasion et de la dégradation.
- Lorsqu'ils sont utilisés, les gants de protection peuvent offrir une résistance moindre aux produits chimiques dangereux, en raison de l'altération de leurs propriétés physiques. Les mouvements, les accrocs, les frotements ou la dégradation causée par le contact avec les produits chimiques, etc. peuvent réduire considérablement la durée réelle d'utilisation.
- Pour les produits chimiques corrosifs, la dégradation peut être le facteur le plus important à prendre en compte dans le choix des gants résistants aux produits chimiques. Avant utilisation, il est recommandé d'inspecter les gants afin de s'assurer qu'ils ne présentent aucun défaut ou imperfection.
- Conserver les gants dans l'emballage à l'abri de la lumière, de la chaleur et de l'humidité ; plus particulièrement, dans le cas des gants en néoprène, à une température supérieure à 5°C.
- Les performances de conception ne peuvent être affectées de manière significative par le vieillissement lorsque les gants sont stockés dans des conditions appropriées (humidité, température, propreté, ventilation, éclairage).
- Usage déconseillé aux sujets sensibilisés aux dithiocarbamates et /ou aux thiazoles ainsi qu'aux personnes sensibilisées aux protéines du latex naturel (poignet élastique) pour les gants 700, 710 et 720.
- Nettoyer les gants destinés à la protection chimique avant de les retirer :
 - Utilisation avec des peintures, pigments, encres : nettoyer avec un chiffon imbibé du solvant approprié, puis essuyer avec un chiffon sec.
 - Utilisation avec des solvants (essences diluants, etc.) : essuyer avec un chiffon sec.
 - Utilisation avec des acides ou produits alcalins : rincer abondamment à l'eau courante, puis essuyer avec un chiffon sec.
- Essuyer les gants souillés d'huile ou de graisse avec un chiffon sec.
- Laisser sécher l'intérieur de la main à l'air libre.
- Les gants ne doivent pas être utilisés à proximité de machines comportant des risques de happement.
- Les gants de protection thermique sont conçus pour un contact de durée limitée avec des pièces chaudes jusqu'à 100°C pour un niveau 1 et 250°C pour un niveau 2. Ne pas mettre les gants en contact direct avec une flamme. Le niveau de performance thermique ne s'applique que pour la partie enduite du gant.
- Les gants de protection contre le froid peuvent perdre leur propriété d'isolation s'ils sont humides.
 - Les gants 332, 476 et 770 sont destinés à une protection dans un environnement d'exposition au froid en activité intense, à des manipulations en réfrigérateurs et en chambres froides, pour des températures minimales de -10°C.
 - Le gant 700 est destiné à la protection contre le froid pour des manipulations de pièces dont la température peut atteindre -10°C.
- Porter les gants sur des mains propres et sèches.
- Les performances du 700 ne sont pas affectées jusqu'à 5 cycles de lavage (5 lavages consécutifs réalisés sur gants neufs) réalisés en machine à laver du commerce, programme synthétique, température maximum de 60°C et essorage à 400 t/min avec utilisation d'une lessive liquide du commerce, puis séchage en tambour à air chaud à 60°C pendant 2h.
- Attention : un nettoyage ainsi qu'une utilisation non recommandés des gants peuvent altérer les niveaux de performance.
- Pour plus d'information sur les performances, la résistance chimique et l'utilisation des gants, vous adresser à votre distributeur ou au Service Technique Clients MAPA PROFESSIONAL.
- Notice d'information, certificats CCE ou déclaration de conformité UE à télécharger sur www.mapa-pro.fr



Mapa Spontex
Défense Ouest – 420, rue d'Estienne d'Orves
F – 92705 COLUMBES Cedex
T: (33) 1 49 64 22 00 – F: (33) 1 49 64 22 09
www.mapa-pro.fr

DE / TEMPERATURSCHUTZ ANWENDUNGSBEREICH

- Die CE-Kennzeichnung dieser Produkte weist darauf hin, dass sie die Anforderungen der EU-Verordnung 2016/425 an eine personalisierte Schutzausrüstung hinsichtlich Schutz, Komfort und Belastbarkeit erfüllen.
- * 332: Handschuh zum mechanischen, chemischen und thermischen Schutz und zum Schutz vor Kälte.
- * 476: Handschuh zum mechanischen, chemischen und thermischen Schutz, gegen Mikroorganismen (schützt nicht vor Viren) und zum Schutz vor Kälte.
- * 395: Handschuh zum mechanischen, chemischen und thermischen Schutz, gegen Mikroorganismen (schützt nicht vor Viren)
- * 700: Handschuh zum mechanischen Schutz und zum Schutz vor Kälte.
- * 710 und 720: Handschuh für den mechanischen und thermischen Schutz
- * 770: Handschuh zum mechanischen, chemischen Schutz, gegen Mikroorganismen (schützt nicht vor Viren) und zum Schutz vor Kälte.
- Die erhaltenen Permeationsniveaus geben weder die tatsächliche Schutzdauer am Arbeitsplatz noch die Unterscheidung zwischen Mixturen und reinen Chemikalien wieder.
- Die chemische Beständigkeit wurde unter Laborbedingungen durch ausschließliche von der Handfläche entnommene Beweismittel (evtl. in Fällen, wo die Länge der Manschette des Handschuhs größer oder gleich 400 mm war, würde dies ebenfalls überprüft) und betrifft nur die chemische Substanz des Tests. Dieser kann anders ausfallen, falls es in einer Mischung verwendet wird.
- Nitrilhandschuhe: Kontakt mit Ketonen und stickstoffhaltigen organischen Produkten vermeiden.
- Neoprenhandschuhe: Kontakt mit aromatischen und chlorierten Lösungsmitteln vermeiden.
- PVC-Handschuhe: Kontakt mit Ketonen und aromatischen und chlorierten Lösungsmitteln vermeiden.
- Konzeptionsbedingung sind die gefütterten Handschuhe aus Nitril 700 und 710 und 720 nicht für den Schutz von Handrücken und Handgelenk vorgesehen in der Handfläche ausgeführte Tests).
- Für Handschuhe mit Kette oder Kette mit Ketten sind folgende irreversiblen Gefahren: Modul D, überwacht von ASQUAL – 0334. Modul C2, überwacht von CTC – NB 0075.

HINWEISE ZUR LAGERUNG UND NUTZUNG

- Die Eignung der Schutzhandschuhe für die angestrebte Tätigkeit ist vor Gebrauch zu prüfen, da (insbesondere die mechanischen und/oder chemischen) Praxisbedingungen abhängig von Temperatur, Abrieb und Abnutzung von den „CE“-Prüfbedingungen abweichen können.
- Verwendete Schutzhandschuhe können aufgrund der Veränderung ihrer physikalischen Eigenschaften weniger einwandfrei Widerstandsfähigkeit gegenüber gefährlichen Chemikalien aufweisen. Bewegungen, Risse, Reibungen oder Abnutzungen, die durch den Kontakt mit Chemikalien usw. verursacht werden, können die tatsächliche Nutzungsdauer deutlich verringern.
- Bei korrosiven Chemikalien können Abnutzungserscheinungen der wichtigste Faktor sein, welcher bei der Auswahl chemikalienresistenter Handschuhe berücksichtigt werden muss. Vor dem Gebrauch wird empfohlen, die Handschuhe zu überprüfen, um sicherzustellen, dass sie keine Beschädigungen oder Beeinträchtigungen aufweisen.
- Handschuheroriginalverpackung und geschützt vor Licht, Hitze und Feuchtigkeit lagern; insbesondere Neoprenhandschuhe sind bei einer Temperatur von über 5°C zu lagern.
- Die Produktalterung werden durch Produktalterung nicht beeinträchtigt, sofern das Produkt unter angemessenen Bedingungen gelagert wird (in Bezug auf Feuchtigkeit, Temperatur, Sauberkeit, Belüftung und Licht).
- Personen mit einer Sensibilisierung auf Dithiocarbamate und/oder Thiazole und Personen mit einer Sensibilisierung auf Naturlatex-Proteine (Elastikstulpe) sollten die Handschuhe 700, 710 und 720 nicht tragen.
- Bei der Chemikalienproduktion getragene Handschuhe vor dem Abstreifen reinigen:
 - Bei Nutzung mit Lacken, Pigmenten, Tinte: mit einem in ein geeignetes Lösungsmittel getränkten Tuch reinigen und mit einem trockenen Tuch abreiben.
 - Bei Nutzung mit Lösungsmitteln (verdünnendes Benzin): mit einem trockenen Tuch abreiben.
 - Nutzung mit Säuren oder alkalischen Produkten: unter reichlich fließendem Wasser abspülen und mit einem trockenen Tuch abtrocknen.
- Mit Öl oder Fett verschmutzte Handschuhe mit einem trockenen Tuch abwischen.
- Das Innere des Handschuhs trocken lassen und vor erneuter Nutzung auf einwandfreien Zustand prüfen.
- Handschuhe dürfen nicht in der Nähe von Maschinen verwendet werden, da sie das Risiko eines Einklinkens mit sich bringen.
- Handschuhe mit thermischem Schutz Niveau 1 sind für eine begrenzte Kontaktzeit mit heißen Teilen bis 100°C, bei Niveau 2 bis 250°C konzipiert. Direkten Kontakt der Handschuhe mit Flammen vermeiden. Die Angaben zum Wärmeverhalten beziehen sich nur auf den beschichteten Teil des Handschuhs.
- Handschuhe, die vor Kälte schützen, können ihre isolierende Eigenschaft verlieren, wenn sie nass sind.
 - Die Handschuhe 332, 476 und 770 sind zum Schutz in einer Umgebung mit intensiver Kälteeinwirkung, Handhabung in Kühlschränken und Kühlräumen, für Mindesttemperaturen von -10°C bestimmt.
 - Der Handschuh 700 ist für den Kälteschutz beim Umgang von Werkstücken gedacht, deren Temperatur -10°C erreichen kann.
- Die Hände müssen trocken und sauber sein, bevor die Handschuhe übergestreift werden.
- Die Leistung der 700 wird durch Reinigung in bis zu 5 Reinigungszyklen (5 aufeinander folgende Waschvorgänge an nicht getragenen Handschuhen), die mit einer Haushaltswaschmaschine und einem üblichen flüssigen Waschmittel in einem Programm für synthetische Wäsche und mit einer Temperatur von 60°C sowie Schleudern mit 400 Umdrehungen pro Minute und anschließendem 2-stündigem Trocknen bei maximal 60°C, nicht negativ beeinflusst werden.
- Achtung: die Reinigung und eine nicht empfohlene Nutzung der Handschuhe kann die Leistung des Handschuhs verändern.
- Weitere Informationen zu Leistungen, chemischer Beständigkeit und Nutzung der Handschuhe erhalten Sie unter Nutzung des Produktdatensheets (verfügbares Benzin) von MAPA PROFESSIONAL.
- Eine Informationsbroschüre sowie die CCE-Zertifizierung oder die EU-Konformitätserklärung können über den Link www.mapa-pro.de heruntergeladen werden.



MAPA GmbH
Industriestraße 21-25
D – 27404 Zeven
T: +49 (0)4281 730 – F: +49 (0)4281 73 169
www.mapa-pro.de

ES / GAMA TERMICA ÁMBITO DE UTILIZACIÓN

- El marcado CE de estos productos significa que cumplen con los requisitos de la regulación de la UE 2016/425 para equipos de protección personal en cuanto a protección, comodidad y resistencia.
- * 332: guante de protección mecánica, química y térmica, y protege contra el frío.
- * 476: guante de protección mecánica, química y térmica, contra microorganismos (no controlados contra virus y para protección contra el frío).
- * 395: guante para la protección mecánica, química y térmica contra los microorganismos (no controlado contra los virus)
- * 700: guante para la protección mecánica y contra el frío.
- * 710 y 720: guante de protección mecánica y térmica
- * 770: guante para la protección mecánica, química, contra los microorganismos (no controlados contra los virus) y para la protección contra el frío.
- Los niveles de permeación obtenidos no reflejan la duración real de la protección en el lugar de trabajo, ni la diferenciación entre mezclas y productos químicos puros.
- La resistencia química se evaluó en condiciones de laboratorio a partir de muestras tomadas solo de la palma (excepto cuando la longitud del manguito del guante era mayor o igual a 400 mm también se verificó) y solo concierne al producto químico testado. Esta puede cambiar ante el uso en una mezcla.
- Para los guantes de nitrilo: evitar el contacto con cetonas y productos orgánicos nitrogenados.
- Para los guantes de neopreno: evitar el contacto con disolventes aromáticos y clorados.
- Para los guantes de PVC: evitar el contacto con cetonas y disolventes aromáticos y clorados.
- Debido a su diseño, los guantes con soporte de nitrilo 700 y 710 y 720 no están previstos para proteger el dorso de la mano y la muñeca (a menos que se realicen pruebas en la palma).
- Para guantes de categoría III – Protección contra riesgos fatales o irreversibles: Módulo D, supervisado por ASQUAL – 0334. Módulo C2, supervisado por CTC – NB 0075.

INSTRUCCIONES DE ALMACENAMIENTO Y UTILIZACIÓN

- Se recomienda proceder a una prueba previa de los guantes, pudiendo diferir las condiciones reales de utilización de aquellas de las pruebas «CE» de tipo (en particular mecánico y/o químico), en función de la temperatura, la abrasión y la degradación.
- Durante su manipulación, los guantes de protección pueden ofrecer menos resistencia a las sustancias químicas peligrosas debido a la alteración de sus propiedades físicas. Los movimientos, las roturas, fricción o degradación causadas por el contacto con productos químicos, etc., pueden reducir significativamente la vida útil prevista.
- En el caso de manipulación de productos químicos corrosivos, la degradación puede ser el factor más importante a tener en cuenta al elegir guantes resistentes a productos químicos. Antes de su uso, se recomienda inspeccionar los guantes para asegurarse de que no presenten ningún defecto o imperfección.
- Conservar los guantes en el embalaje protegidos de la luz, el calor y la humedad; más concretamente, para los guantes de neopreno, a una temperatura superior a 5°C.
- El rendimiento del diseño no puede verse afectado de manera significativa por el envejecimiento si se almacenan los guantes en las condiciones apropiadas (humedad, temperatura, limpieza, ventilación, iluminación).
- Se desaconseja el uso a personas alérgicas a ditiocarbamatos y/o tiazoles, así como a las personas alérgicas a las proteínas del látex natural (puños elásticos) para los guantes 700 y 710 y 720.
- Limpia los guantes destinados a la protección química antes de quitárselos:
 - Utilización con pinturas, pigmentos, tintas: limpiar con un trapo humedecido con el disolvente apropiado, secar a continuación con un trapo seco.
 - Utilización con disolventes (gasolinas, disolventes, etc.): secar con un trapo seco.
 - Utilización con ácidos o productos alcalinos: limpiar con agua corriente abundante, secar a continuación con un trapo seco.
- Limpia los guantes manchados con aceite o de grasa con un trapo seco.
- Dejar secar el interior del guante y comprobar su buen estado antes de reutilizarlo.
- No utilice los guantes cerca de la maquinaria debido al riesgo de atrapamiento.
- Los guantes de protección térmica están diseñados para un contacto de duración limitada con piezas calientes hasta los 100°C para el nivel 1 y 250°C para el nivel 2. No poner los guantes en contacto directo con fuego. El nivel de prestaciones térmicas es aplicable a la parte recubierta del guante.
- Los guantes protectores del frío pueden perder su propiedad aislante si se encuentran mojados.
 - Los guantes 332, 476 y 770 están diseñados para la protección en un entorno de intensa exposición al frío, manipulación en refrigeradores y cámaras frigoríficas, para temperaturas mínimas de -10°C.
 - El guante 700 está destinado a la protección contra el frío para manipulaciones de piezas cuya temperatura pueda alcanzar los -10°C.
- Poner los guantes en manos limpias y secas.
- El rendimiento de 700 no se ve afectado negativamente por hasta 5 ciclos de limpieza (5 lavados sucesivos en guantes sin uso) realizados con una lavadora doméstica y un detergente líquido estándar, programa sintético, temperatura de 60°C y secado por centrifugación a 400 rotaciones por minuto, luego 2h de secado por tambor a 60°C como máximo.
- Cuidado: la limpieza así como la utilización no recomendadas de los guantes pueden alterar los niveles de prestación.
- Para más información sobre los niveles de prestación, la resistencia química y la utilización de los guantes, consulte con su distribuidor o con el Servicio Técnico de Atención al Cliente de MAPA PROFESSIONAL.
- Hoja de información y certificación CCE o Declaración de Conformidad de la UE pueden descargarse en www.mapa-pro.es



Mapa Spontex Ibérica S.A.U.
Llacuna, 161 – Planta 3ª, Módulo D – 08018 BARCELONA
T: (34) 932 924 949 – F: (34) 932 924 950
www.mapa-pro.es

IT / GAMMA TERMICA	CAMPO DI UTILIZZO
<ul style="list-style-type: none"> La marcatura CE su questi prodotti fa sì che soddisfino i requisiti del regolamento UE 2016/425 sull'equipaggiamento di protezione personale in materia di sicurezza, comfort e resistenza. * 432: guanto per la protezione contro i rischi meccanici, chimici e termici. Protegge contro il freddo. * 476: guanto per la protezione contro i rischi meccanici, chimici e termici, contro i microrganismi (non controllato contro i virus). Protegge contro il freddo. * 395: guanto per la protezione contro i rischi meccanici, chimici e termici, contro i microrganismi (non controllato contro i virus) * 700: guanto per la protezione contro rischi meccanici e per la protezione contro il freddo. * 710 and 720: guanto per la protezione contro i rischi meccanici e termici * 770: guanto per la protezione contro i rischi meccanici e chimici, contro i microrganismi (non controllato contro i virus) Protegge contro il freddo. I livelli di permeazione ottenuti non riflettono la durata effettiva della protezione sul posto di lavoro, né la differenziazione tra miscele e sostanze chimiche pure. La resistenza chimica è stata valutata in condizioni di laboratorio da campioni prelevati solo a livello del palmo della mano (eccetto dove la lunghezza della manica del guanto era maggiore o uguale a 400 mm si sono effettuati controlli) e riguarda solo il soggetto chimico della prova. Può essere diversa se utilizzata in una miscela. Per i guanti in nitrile: evitare il contatto con chetoni e prodotti organici azotati. Per i guanti in neoprene: evitare il contatto con solventi aromatici e clorati. Per i guanti in PVC: evitare il contatto con chetoni e i solventi aromatici e clorati. A causa delle caratteristiche di progettazione, i guanti con supporto in nitrile 700 e 710 e 720 non sono idonei per proteggere il dorso della mano e il polso (Test effettuati sul palmo). Per i guanti in PVC categoria III - protezione contro i rischi mortali o irreversibili: Modulo D, monitorato da ASQUAL - 0334. Modulo CT, monitorato da CTC - NB 0075. 	

ISTRUZIONI DI STOCCAGGIO E DI UTILIZZO	
<ul style="list-style-type: none"> Si raccomanda di procedere a una prova preliminare dei guanti, poiché le condizioni reali di utilizzo possono differire da quelle dei test di tipo «CE» (in particolare meccanico e/o chimico), in funzione del grado di abrasione, dell'usura e della temperatura. Se usati, i guanti protettivi possono offrire meno resistenza alla sostanze chimiche pericolose dovute all'alterazione delle loro proprietà fisiche. Movimenti, strappi, attriti o degrado causati dal contatto con prodotti chimici, ecc possono ridurre significativamente la durata effettiva dell'utilizzo. Per i prodotti chimici corrosivi, il degrado può essere il fattore più importante da considerare nella scelta dei guanti resistenti agli agenti chimici. Prima dell'uso, si raccomanda di controllare i guanti per assicurarsi che non mostrino difetti o imperfezioni. Conservare i guanti nella confezione originale al riparo dalla luce, dal calore e dall'umidità; in particolare, nel caso dei guanti in neoprene, a una temperatura superiore a 5°C. L'obsolescenza non influisce in modo significativo sulle prestazioni di progetto se sono conservati in condizioni adeguate (umidità, temperatura, pulizia, ventilazione, illuminazione). L'utilizzo dei guanti 700 e 710 e 720, è consigliato ai soggetti sensibili ai diotiocarbammati e/o ai tiazoli, nonché alle persone sensibili alle proteine di lattice naturale (polsino elasticizzato in gomma di lattice naturale). Pulire i guanti destinati alla protezione chimica, seguire le seguenti precauzioni prima di toglierli: <ul style="list-style-type: none"> Se utilizzati con vernici, pigmenti, inchiostri: pulire con un panno imbevuto di solvente idoneo, poi asciugare con un panno asciutto. Se utilizzati con solventi (benzine, diluenti, ecc.): asciugare con un panno asciutto. Se utilizzati con acidi o prodotti alcalini: sciacquare abbondantemente con acqua corrente, poi asciugare con un panno asciutto. Pulire i guanti contaminati con olio o grasso con un panno asciutto. Lasciare asciugare l'interno del guanto e verificarne il buono stato prima di riutilizzarlo. I guanti non devono essere utilizzati nei pressi di macchinari a causa del rischio di intrappolamento. I guanti di protezione termica sono progettati per un contatto di durata limitata con componenti caldi fino a 100°C per il livello 1 e 250°C per il livello 2. Non mettere i guanti a contatto diretto con una fiamma. Il livello di prestazioni termiche si applica unicamente alla parte rivestita del guanto. I guanti che proteggono dal freddo possono perdere le loro proprietà isolanti se bagnati. <ul style="list-style-type: none"> I guanti 332, 476 e 770 sono destinati alla protezione in un ambiente con esposizione al freddo intenso, come il trattamento di frigoriferi e celle frigorifere, a temperature minime di -10°C. Il guanto 700 è destinato alla protezione dal freddo per la manipolazione di componenti la cui temperatura possa raggiungere i -10°C. Indossare i guanti su mani pulite e asciutte. Le prestazioni dei 700 non subiscono effetti negativi dalla pulizia, fino a 5 cicli di pulizia (5 lavaggi successivi effettuati su guanti non indossati) mediante lavatrice domestica e detergente liquido (lavaggio il programma per i capi sintetici, una temperatura di 60°C, ed una centrifuga di 400 giri al minuto, seguita da 2 ore di asciugatura in macchina asciugatrice ad un massimo di 60°C. Attenzione: la pulizia e l'uso non raccomandato dei guanti possono alterare i livelli di prestazione. Per maggiori informazioni sulle prestazioni, la resistenza chimica e l'uso dei guanti, rivolgersi al proprio distributore o al Servizio Tecnico Clienti MAPA PROFESSIONAL. Le schede informative e la certificazione CCE o la dichiarazione di conformità UE possono essere scaricate dal sito www.mapa-pro.it 	

MAPA SPONTEX ITALIA S.P.A.
 Via Sante Giovanni Bosco, 24
 20010 POGGIANO M.SE (MI)
 Tel. +39.02.93474111 - Fax +39.02.93474174
www.mapa-pro.it

PT / GAMA TÈRMICA	DOMÍNIO DE UTILIZAÇÃO
<ul style="list-style-type: none"> A marcação CE nestes produtos significa que eles cumprem os requisitos da o Regulamento 2016/425 da UE sobre equipamentos de proteção individual relativos à proteção, conforto e resistência. * 332: luva para proteção mecânica, química e térmica e fornece proteção contra o frio. * 476: luva para proteção mecânica, química e térmica, contra microrganismos (não testada contra vírus) e fornece proteção contra o frio. * 395: luva para proteção mecânica, química e térmica, contra microrganismos (não testada contra vírus) * 700: luva para proteção mecânica e fornece proteção contra o frio. * 710 e 720: luva para proteção mecânica e térmica * 770: luva para proteção mecânica e química, contra microrganismos (não testada contra vírus) e fornece proteção contra o frio. Os níveis de permeação obtidos não refletem a duração real da proteção no local de trabalho nem a diferenciação entre misturas e produtos químicos puros. A resistência química foi avaliada em condições laboratoriais a partir de amostras coletadas somente da palma (exceto quando o comprimento da manga da luva era maior ou igual a 400 mm, também foi verificado) e diz respeito apenas ao sujeito químico do ensaio. Pode ser diferente se for usado em uma mistura. Para as luvas em nitrilo: evite o contato com cetonas e produtos orgânicos azotados. Para as luvas em neopreno: evite o contato com solventes aromáticos e clorados. Para as luvas em PVC: evite o contato com cetonas e solventes aromáticos e clorados. Devido à sua concepção, as luvas com suporte em nitrilo 700 e 710 e 720 não foram previstas para proteger as costas das mãos nem os pulsos (Testes efetuados na palma). Para luvas de categoria III - proteção contra perigos mortais ou irreversíveis: Módulo D, supervisionado pela ASQUAL - n.º 0334. Módulo C2, supervisionado pela CTC - n.º 0075. 	

ISTRUÇÕES DE ARMAZENAMENTO E DE UTILIZAÇÃO	
<ul style="list-style-type: none"> Recomenda-se proceder a um teste prévio das luvas, pois as condições reais de utilização podem ser diferentes das dos testes «CE» padrão (em especial, mecânico e/ou químico), em função da temperatura, abrasão e degradação. Quando usadas, as luvas de proteção podem oferecer menos resistência a substâncias químicas perigosas devido à alteração de suas propriedades físicas. Os movimentos, rasgos, fricção ou degradação causados pelo contato com produtos químicos, etc., podem diminuir significativamente a vida útil real. Para produtos muito corrosivos, a degradação pode ser o fator mais importante na escolha de luvas resistentes a produtos químicos. Antes de usar, é recomendável inspecionar as luvas para garantir que elas não apresentem qualquer defeito ou imperfeição. Mantenha as luvas na embalagem ao abrigo da luz, calor e humidade, em especial no caso das luvas em neopreno a uma temperatura superior a 5°C. O desempenho original não pode ser significativamente afetado pelo envelhecimento desde que sejam armazenadas nas condições adequadas (humidade, temperatura, limpeza, ventilação, iluminação). Utilização desaconselhada a pessoas sensíveis aos diotiocarbamatos e/ou tiazóis, bem como a pessoas sensíveis às proteínas do látex natural (pulsos elásticos) para as luvas 700 e 710 e 720. Limpe as luvas destinadas à proteção química antes de as retirar: <ul style="list-style-type: none"> Utilização com pinturas, pigmentos, tintas: limpe com um pano embebido num solvente adequado e limpe com um pano seco. Utilização com solventes (combustíveis, diluentes, etc.): limpe com um pano seco. Utilização com ácidos ou produtos alcalinos: passe abundantemente por água corrente e limpe com um pano seco. Limpe as luvas que entraram em contacto com óleo ou massa lubrificante com um pano seco. Deixar secar o interior da luva e verifique o seu bom estado antes de voltar a utilizá-la. As luvas não devem ser usadas perto de máquinas devido ao risco de ficarem presas. As luvas de proteção térmica foram concebidas para um contacto de duração limitada com peças quentes até 100°C para um nível 1 e 250°C para um nível 2. Não coloque as luvas em contacto direto com uma chama. O nível de desempenho térmico aplica-se apenas à parte revestida da luva. Luvas que protegem contra o frio podem perder sua propriedade isolante se estão molhadas. <ul style="list-style-type: none"> As luvas 332, 476 e 770 são destinadas à proteção em um ambiente de intensa exposição ao frio, em museu em refrigeradores e em câmaras frigoríficas, para temperaturas mínimas de -10°C. A luva 700 destina-se à proteção contra o frio para o manuseamento de peças cuja temperatura possa atingir -10°C. Utilize as luvas com as mãos limpas e secas. Os desempenhos da 700 não são afetados negativamente pela limpeza de até 5 ciclos de limpeza (5 lavagens contínuas realizadas em luvas não usadas) feitas com uma máquina de lavar doméstica e um detergente líquido normal, programa sintético, temperatura de 60 °C e secagem rotativa de 400 rotações por minuto, e depois, secagem em tambor por 2h a 60 °C no máximo. Atenção: uma limpeza e uma utilização não recomendada das luvas podem alterar os níveis de eficiência. Para obter mais informações sobre a eficiência, a resistência química e a utilização das luvas, consulte o seu distribuidor ou o Serviço de Apoio aos Clientes da MAPA PROFESSIONAL. A ficha de informação e a certificação CCE ou a Declaração de Conformidade da UE podem ser baixados em www.mapa-pro.es 	

MAPA Spontex
 Défense Ouest - 420, rue d'Estienne d'Orves
 F - 92705 COLOMBES Cedex
 T : (33) 1 49 64 22 00 - F : (33) 1 49 64 22 09
www.mapa-pro.es

NO / TERMISK SERIE	BRUKSOMRÅDE
<ul style="list-style-type: none"> CE-mærkingen på disse produktene betyr at de møter kravene fra eller EU-regulering 2016/425 for Personlig Beskyttelsesutstyr, relatert til beskyttelse, komfort og styrke. * 332: handske for mekanisk-, kjemisk- og temperaturbeskyttelse, mot gir beskyttelse mot kulden. * 476: handske for mekanisk-, kjemisk- og temperaturbeskyttelse, mod mikroorganismer (ikke kontrollert mot virus) og gir beskyttelse mot kulden. * 395: handske for mekanisk-, kjemisk- og temperaturbeskyttelse, mod mikroorganismer (ikke kontrollert mot virus) * 700: handske for mekanisk beskyttelse og gir beskyttelse mot kulden. * 710 og 720: handske for mekanisk- og temperaturbeskyttelse * 770: handske for mekanisk og kjemisk beskyttelse, mod mikroorganismer (ikke kontrollert mot virus) og gir beskyttelse mot kulden. Gjennomtrengningsnivåene opprettholdt reflekterer ikke den faktiske varigheten av beskyttelse på arbeidstedet, heller ikke differensieringen mellom blandinger og rene kjemikalier. Den kjemiske motstanden ble evaluert under laboratoriske forhold fra prøver tatt kun fra håndflaten (bortsett fra der lengden på handsken var større enn eller lik 400 mm, og dermed også ble sjekket) og relaterer kun til det kjemiske emnet i testen. Den kan være annerledes hvis brukt i en blanding. For nitrilhansker: unngå kontakt med ketoner og nitrogenholdige organiske produkter. For neoprenhansker: unngå kontakt med aromatiske og klorholdige løsemidler. For PVC-hansker: unngå kontakt med ketoner og aromatiske og klorholdige løsemidler. På grunn av sin utforming er hanskene i nitril 700 og 710 og 720 ikke beregnet til å beskytte håndryggen og håndleddet (Testet i håndflaten). For hansker i kategori III - Beskyttelse mot dødelige eller irreversible farer: Modul D, overvåket av ASQUAL - 0334. Modul CT, overvåket av CTC - NB 0075. 	

ANVISNINGER FOR OPPBEVARING OG BRUK	
<ul style="list-style-type: none"> Det anbefales å prøve hanskene på forhånd, de reelle bruksbetingelsene kan atskille seg fra betingelsene ved CE-testingen av typen (spesielt mekanisk og/eller kjemisk) når det gjelder temperatur, avskraping og slitasje. Når brukt, kan beskyttelseshansker gi mindre motstand mot farlige kjemikalier grunnet endringer i deres fysiske egenskaper. Bevegelsene, revnene, friksjonen eller svekkelsen årsaket av kontakt med kjemikalier, osv., kan redusere den faktiske nyttige bruksperioden vesentlig. For åtsende kjemikalier, kan svekkelse være den mest viktige faktoren å ta hensyn til ved valg av kjemikaliebestandige hansker. Før bruk, er det anbefalt å inspisere hanskene for å forsikre at de ikke har defekter eller skader. Oppbevar hanskene i emballasjen beskyttet mot sollys, varme og fuktighet, neoprenhansker må dessuten oppbevares ved en temperatur over 5 °C. Designytelsene vil ikke påvirkes i vesentlig grad av aldring når de oppbevares under egnede forhold (fuktighet, temperatur, renhet, lufting, belysning). Bruk frarådes for personer som er følsomme overfor diotiocarbamater og/eller tiazoler så vel som personer som er følsomme overfor proteiner fra naturlig lateks (elastisk håndledd) til hanskene 700 og 710 og 720. Rengjør hansker som er beregnet til beskyttelse mot kjemikalier, for du tar dem av: <ul style="list-style-type: none"> – Bruk med maling, fargestoffer, blekk: rengjør med en klut fuktet i egnet løsemiddel, og tørk deretter med en tørt klut. – Bruk med løsemidler (bensin, fortynningsmidler osv.): tørk med en tørt klut. – Bruk med syrer eller alkaliske produkter: skyll grundig i rennende vann, og tørk deretter med en tørt klut. – Tørk av hansker som er skitnet til med olje eller smøring, med en tørt klut. – La innsiden av handsken tørke, og kontroller at den er i god stand før du bruker den på nytt. Hansker bør ikke brukes nær maskiner, grunnet risiko for får å bli sittende fast. Varmebeskyttelseshanskene er beregnet til kortvarig kontakt med varme gjenstander opptil 100°C ved nivå 1 og 250°C ved nivå 2. Ikke la hanskene komme i direkte kontakt med en flamme. Det termiske ytelsesnivået gjelder bare den belagte delen av handsken. Hansker som beskytter mot kulde kan miste sin isolerende egenskap hvis de er våte. <ul style="list-style-type: none"> – Hansker 332, 476 og 770 er ment for beskyttelse i et miljø utsatt for kulde, som å arbeide i fryserer og kalde rom, i minimumstemperaturer på -10 °C. – Hansken 700 er beregnet til beskyttelse mot kulde ved håndtering av gjenstander som kan ha en temperatur ned til -10 °C. Bruk hanskene på rene og tørre hender. Ytelsen på de 700 blir ikke negativt påvirket av rengjøring i opptil 5 rengjøringsssykluser (5 påfølgende vaske gjort på ubrukte hansker) utført med en husholdningsvaskemaskin og et vanlig flytende vaskemiddel, syntetisk program, temperatur 60°C og sentrifugering med 400 omdreininger pr. minutt, deretter tørketrommel i 2 timer på 60°C maksimum. NB: rengjøring og bruk av hanskene som ikke følger anbefalingene, kan svekke prestasjonsnivået. For mer informasjon om prestasjonene, motstandsenven mot kjemikalier og bruken av hanskene, så kontakt din forhandler eller MAPA PROFESSIONAL teknisk kundeservice. Informasjonsarket og CEE-sertifiseringsen eller EU-konformitetserklæringen kan lastes ned fra www.mapa-pro.com 	

MAPA Spontex
 Défense Ouest - 420, rue d'Estienne d'Orves
 F - 92705 COLOMBES Cedex
 T : (33) 1 49 64 22 00 - F : (33) 1 49 64 22 09
www.mapa-pro.com

DK / UDVALG TIL VARME	ANVENDELSESOMRÅDE
<ul style="list-style-type: none"> CE-mærkning på disse produkter betyder, at de opfylder kravene EU-forordning 2016/425 for Personlig Beskyttelsesudstyr vedrørende beskyttelse, komfort og styrke. *332: handske til mekanisk, kemisk og termisk beskyttelse og til beskyttelse mod kulden. *476: handske til mekanisk, kemisk og termisk beskyttelse, mod mikroorganismer (ikke kontrollert mod virus) og til beskyttelse mod kulden. *395: handske til mekanisk, kemisk og termisk beskyttelse, mod mikroorganismer (ikke kontrollert mod virus) *700: handske til mekanisk beskyttelse og til beskyttelse mod kulden. *710 og 720: handske til mekanisk og termisk beskyttelse *770: handske til mekanisk og kemisk beskyttelse, mod mikroorganismer (ikke kontrollert mod virus) og til beskyttelse mod kulden. De opnåede gennemtrængningsnivaer (permeation nivaer) afspejler ikke den faktiske varighed af beskyttelse på arbejdspladsen eller forskellene mellem blandinger og rene kemikalier. Den kemiske resistens blev evalueret under laboratoriebetingelser fra prøver taget kun fra håndfladen (undtagen hvor længden af muffen på handsken var større end eller lig med 400 mm, dette blev også kontrolleret) og vedrører kun den kemiske del af testen. Det kan være anderledes, hvis de anvendes i en blanding. For hansker i nitril: undgå kontakt med ketoner og organiske nitrogenprodukter. For hansker i neopren: undgå kontakt med olie, petroleumsbaserede, aromatiske og chlorerede opløsningsmidler. For hansker i PVC: undgå kontakt med ketoner samt aromatiske og chlorerede opløsningsmidler. Handskerne med nitril 700 og 710 samt 720 er ikke beregnet til at beskytte åndryggen og håndleddet (Test foretaget i håndfladen). For kategori III handske - Beskyttelse mod dødelige eller uoprettelige risici: Modul D, overvåget af ASQUAL - 0334. Modul CT, overvåget af CTC - NB 0075. 	

ANVISNINGER OM OPBEVARING OG BRUG	
<ul style="list-style-type: none"> Det anbefales at teste handskerne, før de anvendes, idet de reelle anvendelsesforhold kan adskille sig fra forholdene ved CE-typenprøvningen (navnlign mekanisk og/eller kemisk) i forhold til temperatur, slid og nedbrydning. Ved brug kan beskyttelseshandsker give mindre beskyttelse mod farlige kemikalier på grund af ændring af deres fysiske egenskaber. Bevægelser, revner, friktion eller nedbrydning forårsaget af kontakt med kemikalier mv kan væsentligt reducere den faktiske brugstid. For åtsende kemikalier kan nedbrydning være den vigtigste faktor, der skal overvejes, når man vælger kemikaliebestandige handsker. Før brug anbefales det, at inspicere handskerne for at sikre, at de ikke viser nogen defekt eller ufuldkommenhed. Oppbevar handskerne i emballagen beskyttet mod lys, varme og fugt. Handsker med neoprene skal navnlig oppbevares ved en temperatur over 5°C. Den tilsigtede ydeevne påvirkes ikke nævneværdigt ved aldring, når produktene oppbevares under passende forhold (fuktighet, temperatur, rengjøring, uluftfugtighet og belysning). Anvendelse frarådes personer, der er følsomme over for diotiocarbamater og/eller tiazoler samt personer, der er følsomme over for proteiner i den naturlige latex (elastisk ved håndleddet) for handskerne 700 og 710 samt 720. Rengjør handskerne beregnet til håndtering af kemikalier, inden de tages af: <ul style="list-style-type: none"> – Anvendelse med maling, pigmenter, blæk: rengør med en klud vædet med passende opløsningsmiddel og aftør deretter med en tørt klud. – Anvendelse af opløsningsmidler (fortyndere): aftør med en tørt klud. – Anvendelse med syrer, alkaliske produkter: skyll grundigt under rindende vand og aftør deretter med en tørt klud. Handsker, som er tilsudset med olie eller fedt, skal tørres af med en tørt klud. Lad handskerne tørre indvendigt og tje, at de er i god stand, før de bruges igen. Handsker bør ikke anvendes i nærheden af maskiner på grund af risiko for at blive fliet ind. Handsker med termisk beskyttelse er designet til kontakt af begrænset varighed med varme dele op til 100°C for niveau 1 og 250°C for niveau 2. Undgå, at handskerne kommer i direkte kontakt med åben ild. Det termiske ydeevne gælder kun for den overtrukne del af handsken. Handsker, der beskytter mod kulde kan miste deres isoleringsegenskaber, hvis de bliver våde. <ul style="list-style-type: none"> – Handsker af typen 332, 476 og 770 skal fungere som beskyttelse i meget kolde omgivelser, under håndtering af køleskabe eller i afkølingsrum eller i temperaturer under -10°C. – Handsken 700 er beregnet til beskyttelse mod kulde ved håndtering af dele, hvor temperaturen kan nå op på -10°C. Bør handskerne på rene og tørre hænder. Prestationen af de 700 er ikke negativt påvirket af rengjøring op til 5 gange (5 på hinanden følgende vaske af ubenyttede handsker), foretaget med en husholdningsvaskemaskine, standard flydende vaskemiddel, syntetisk program, temperatur 60°C og sentrifugering med 400 omdreining pr. minut og deretter i tørretumbler i 2 timer ved maksimum 60°C. OB: en ikke anbefalt rengjøring eller anvendelse af handskerne kan påvirke deres ydeevne. For yderligere oplysninger om handskeres ydeevne og anvendelse, kontakt din forhandler eller Teknisk Kundeservice hos MAPA PROFESSIONAL. Oplysningskema og CEE-certificering eller EU-oversensstemmelseserklæring kan hentes fra www.mapa-pro.com 	

MAPA Spontex
 Défense Ouest - 420, rue d'Estienne d'Orves
 F - 92705 COLOMBES Cedex
 T : (33) 1 49 64 22 00 - F : (33) 1 49 64 22 09
www.mapa-pro.com


SE / SERIE HETTA OCH KYLA ANVÄNDNINGSGOMRÅDE

- CE-märkning på dessa produkter betyder att de uppfyller kraven enligt det eller EU Regulation 2016/425 för personlig skyddsutrustning beträffande skydd, komfort och styrka.
 - * 332: handske för mekaniskt, kemiskt och termiskt skydd samt skydd mot kyla.
 - * 476: handske för mekaniskt, kemiskt och termiskt skydd, skydd mot mikroorganismer (ej mot virus) och skydd mot kyla.
 - * 395: handske för mekaniskt, kemiskt och termiskt skydd, skydd mot mikroorganismer (ej mot virus) och skydd mot kyla.
 - * 700: handske för mekaniskt skydd och skydd mot kyla.
 - * 710 och 720: handske för mekaniskt och termiskt skydd
 - * 770: handske för mekaniskt och kemiskt skydd, skydd mot mikroorganismer (ej mot virus) och skydd mot kyla.
- De erhållna permeationsnivåerna speglar inte den verkliga längden på skydd på arbetsplatsen eller skillnaden mellan blandningarna och rena kemikalier.
- Den kemiska motståndskraften utvärderades under laboratorieförhållanden på prover som enbart tagits på handskens yta (förutom närheten på handskens var långa eller lika med 400 mm kontrollerade även denna) och avser enbart det kemiska ämnet i testen. Det kan utfälla annorlunda om en blandning används.
- För handskar av nitril: undvik kontakt med ketoner och organiska kväveföreningar.
- För handskar av neopren: undvik kontakt med aromatiska och klorerade lösningsmedel.
- För handskar av PVC: undvik kontakt med etoner och aromatiska och klorerade lösningsmedel.
- På grund av sin utformning är nitrilhandskarna 700 och 710 och 720 inte avsedda att skydda handens oavsida eller handlederna (Test utförd i handledarna).
- För handskar i kategori III – skydd mot dödliga eller irreversibla faror: Modul D, övervakad av ASQUAL – 0334. Modul C2, övervakad av CTC – NB 0075.

ANVINGNINGAR OM FÖRVARING OCH ANVÄNDNING

- Vi rekommenderar att du testar handskarna innan du börjar använda dem eftersom de faktiska användningsförhållandena kan skilja sig från testförhållanden för CE-märkningen (i synnerhet mekaniska och/eller kemiska), beroende på temperatur, nötning och förlitning.
- Vid användning kan skyddshandskar vara mindre motståndskraftiga mot farliga kemikalier på grund av förändring av de fysiska egenskaperna då de utsätts för farliga kemikalier på grund av rörelser, repor eller nedbrytning orsakad av kontakten med kemikalier, etc. vilket avsevärt kan minska den faktiska användbara livslängden.
- För frätande kemikalier kan nedbrytningen vara den viktigaste faktorn att överväga vid val av kemiklersäkra handskar. Före användning rekommenderas att handskarna kontrolleras för att säkerställa att de inte uppvisar defekter eller andra fel.
- Förvara handskarna i förpackningen skyddade för ljus, värme och fukt. Neoprenhandskar vid en temperatur över 5°C.
- Utformningens prestanda påverkas inte väsentligt vid äldre om handskarna förvaras under lämpliga förhållanden (fuktighet, temperatur, renhet, ventilation, belysning).
- Handskarna 700 och 710 och 720 bör ej användas av personer som är känsliga för diotikarbamater och/eller tiazoler eller av personer som är överkänsliga för naturgummi proteiner (elastiska manschetter).
- Renörj kemiska innan de tas av.
 - Användning med målarfärg, pigment, blåck: torka med en trasa fuktad lämpligt lösningsmedel, torka sedan med en torr trasa.
 - Användning med lösningsmedel (spädningsmedel, etc): torka med en torr trasa.
 - Användning med syror eller alkaliska ämnen: skölj i rikligt med rinnande vatten och torka sedan med en torr trasa.
- Torka av oljiga eller feta handskar med en torr trasa.
- Låt insidan av handskarna torka och kontrollera att de är i gott skick innan du använder dem på nytt.
- Handskar ska inte användas på maskiner där det finns risk att de kan fastna.
- Värmskyddshandskar gjorda för kortvarig kontakt med heta delar upp till 110°C för nivå 1 och 250°C för nivå 2. Låt ej handskarna komma i direkt kontakt med en eldslåga. Den termiska prestandan gäller endast handskens predag del.
- Rokavice, ki ščitijo pred mrazom, lahko izgubijo svoje izolacijske lastnosti, če so mokre.
 - Handskarna 332, 476 och 770 är avsedda för skydd i en miljö med intensiv exponering för kyla, hantering i kylskåp och kylrum, för lägsta temperaturer på -10°C.
 - Handskarna 700 är avsedd för koldskydd vid hantering av delar med temperaturer ner till -10°C.
- Handerna ska vara rena och torra när du tar på dig handskarna.
- Čiščenje do petih ciklov čistitne naprave negativno vpliva na izvedbo 700 (5 zaporednih pranj neobrabljenih rokavic), v pralnem stroju primernim za gospodinjstvo in standardnim tekočim detergentom, sintetičnim programom, temperaturo 60°C in sušenjem na 400 obratov na minuto, nato pa sušimo 2h pri temperaturi 60°C.
- Obs! Om du rengör eller använder handskarna på fel sätt kan det påverka deras skyddsformåga.
- Mer information om handskarnas hållbarhet, kemiska beständighet och användning får du om du vänder dig till din återförsäljare eller kundtjänst för tekniska frågor hos MAPA PROFESSIONAL.
- Informationsblad samt CCE- certifiering eller EU-deklaration finns på www.mapa-pro.com

Mapa Spontex
Défense Ouest – 420, rue d'Estienne d'Orves
F – 92705 COLOMBES Cedex
T: (33) 1 49 64 22 00 – F: (33) 1 49 64 22 09
www.mapa-pro.com




NL / ASSORTIMENT THERMISCHE PRODUCTEN TOEPASSINGSGEBIED

- De CE-märkning op deze producten houdt in dat deze voldoen aan de vereisten van de Europese Verordening 2016/425 betreffende persoonlijke beschermingsmiddelen inzake bescherming, comfort en sterkte.
 - * 332: handschoen voor mechanische, chemische en thermische bescherming en om bescherming te bieden tegen kou.
 - * 476: handschoen voor mechanische, chemische en thermische bescherming, tegen micro-organismen (niet gecontroleerd tegen virussen) en om bescherming te bieden tegen de kou.
 - * 395: handschoen voor mechanische, chemische en thermische bescherming, tegen micro-organismen (niet gecontroleerd tegen virussen)
 - * 700: handschoen voor mechanische bescherming en om bescherming te bieden tegen de kou.
 - * 710 en 720: handschoen voor mechanische en thermische bescherming
 - * 770: handschoen voor mechanische, chemische en thermische bescherming, tegen micro-organismen (niet gecontroleerd tegen virussen) en om bescherming te bieden tegen de kou.
- De verkegen doorlatingsniveaus weerspiegelen niet de daadwerkelijke beschermingsduur op de werkplek, noch het verschil tussen mengels en pure chemicaliën.
- De chemische weerstand is beoordeeld onder laboratoriumomstandigheden op basis van monsters genomen van de handpalm (behalve waar de lengte van de mouw van de handschoen langer of gelijk aan 400 mm was, waar deze ook werd gecontroleerd) en betreft alleen het chemische aspect van de test. Dit kan verschillen indien het een mengsel betreft.
- Handschoenen van nitril: contact met ketones en organische stikstofproducten voorkomen.
- Handschoenen van neopreen: contact met aromatische oplosmiddelen en chloor voorkomen.
- Handschoenen van PVC: contact met ketonen, aromatische oplosmiddelen en chloor voorkomen.
- De handschoenen van nitril 700 en 710 en 720 zijn niet bedoeld om de handrug of handpalm te beschermen (Testen uitgevoerd in de handpalm).
- Voor handschoenen van categorie III – bescherming tegen dodelijke of niet-reversiebele gevaren: Module D, gecontroleerd door ASQUAL – 0334. Module C2, gecontroleerd door CTC – NB 0075.

INSTRUCTIES VOOR OPSLAG EN GEBRUIK

- Het is raadzaam vooraf een test uit te voeren, want de werkelijke gebruikscondities kunnen afwijken van de condities van de CE-typeproef (vooral dan de mechanische en/of chemische test), afhankelijk van de temperatuur, slijtage en degradatie.
- Bij gebruik kunnen beschermingshandschoenen minder weerstand bieden tegen gevaarlijke chemicaliën vanwege de verandering van hun fysieke eigenschappen. De bewegingen, scheuren, wrijving of degradatie veroorzaakt door contact met chemicaliën, enz. kunnen de daadwerkelijke nuttige levensduur aanzienlijk verminderen.
- Voor bijtende chemicaliën kan degradatie de belangrijkste factor zijn om te overwegen bij het kiezen van chemicaliënbestendige handschoenen. Het wordt aanbevolen om voor gebruik de handschoenen te inspecteren, om zeker te zijn dat deze geen defecten of imperfecties vertonen.
- De handschoenen in de verpakking bewaren op een donkere, koude en droge plek en, in het geval van handschoenen van neopreen, bij een temperatuur van minstens 5°C.
- De prestaties kunnen niet ingrijpend worden beïnvloed door veroudering wanneer de handschoenen onder de juiste omstandigheden worden bewaard (luchtvochtigheid, temperatuur, schone staat, ventilatie, verlichting).
- Handschoenen 700 en 710 en 720: gebruik afgedren voor personen die overgevoelig zijn voor dithiocarbamaten en/of thiazolen alsook voor personen die overgevoelig zijn voor de eiwitten van natuurlijke latex (elastische polsband).
- Handschoenen die bedoeld zijn voor chemische bescherming eerst wassen en dan pas uittrekken:
 - Na gebruik met verf, pigment, inkt: wassen met een in gepast oplosmiddel gedrenkte doek en daarna afdrogen met een droge doek.
 - Na gebruik met oplosmiddelen (verduunningsmiddelen etc.): schooneven met een droge doek.
 - Na gebruik met zuren of alkalische producten: spoelen met overvloedig stromende water, vervolgens afdrogen met een droge doek.
- Met olie of smeer bevulde handschoenen eerst met een droge doek schoonvegen en daarna uittrekken.
- De binnenkant van de handschoenen laten drogen en controleren u op opnieuw gebruikt.
- De handschoenen dienen niet te worden gebruikt in de buurt van machines vanwege het risico op bekneling.
- De thermisch beschermende handschoenen zijn bedoeld voor kortstondig contact met voorwerpen met een temperatuur tot 100°C (handschoenen met beschermingsniveau 1) en 250°C (handschoenen met beschermingsniveau 2). Dit kan direct contact met blootstellen aan direct contact met een vlam. Het thermisch prestatieniveau alleen van toepassing op gecate gecate deel van de handschoen.
- Handschoenen die bescherming bieden tegen koude kunnen hun isolerende eigenschappen verliezen als ze nat zijn.
 - De Handschoenen 332, 476 en 770 zijn bedoeld ter bescherming tegen een omgeving van blootstelling van intense koude, het behouden in frigo's en koude kamers, voor minimum temperaturen van -10°C.
 - De Handschoenen 700 zijn bedoeld voor bescherming tegen koude tijdens het hanteren van voorwerpen met een temperatuur tot -10°C.
- Handschoenen dragen op schone en droge handen.
- De prestaties van de 700 worden niet negatief beïnvloed door het reinigen van maximaal 5 reinigingscycli (5 openruiten wasbeurt op ongedroogde handschoenen) uitgevoerd met een huishoudelijke wasmachine en een standaard vloeibaar wasmiddel, synthetisch programma, temperatuur 60°C en centrifugeren bij 400 omwentelingen per minuut, daarna 2 uur trommeldrogen aan maximaal 60°C.
- Let op: door een niet-aanbevolen reiniging en gebruik van de handschoenen kan het prestatieniveau negatief worden beïnvloed.
- Voor meer informatie over de prestaties en het gebruik van de handschoenen kunt u contact opnemen met uw distributeur of met de technische klantendienst van MAPA PROFESSIONAL.
- Het informatieblad en het CCE-certificaat of de EU-conformiteitsverklaring kunnen worden gedownload van www.mapa-pro.nl

Mapa Spontex
Défense Ouest – 420, rue d'Estienne d'Orves
F – 92705 COLOMBES Cedex
T: (33) 1 49 64 22 00 – F: (33) 1 49 64 22 09
www.mapa-pro.nl




FI / LÄMPÖSUOJAKÄSINEET KÄYTTÖALUEET

- Näissä tuotissa oleva CE-merkintä tarkoittaa, että ne täyttävät EU-säädöksen 2016/425 henkilökohtaista suojavarustusta, suojausta, mukavuutta ja vahvuutta koskevat vaatimukset.
 - * 332: hansikas mekaaniseen, kemialliseen ja lämpösuojaukseen ja suojaamaan kylmältä.
 - * 476: hansikas mekaaniseen, kemialliseen ja lämpösuojaukseen, mikro-organismia vastaan (ei tarkistettu viruksia vastaan) ja suojaamaan kylmältä.
 - * 395: hansikas mekaaniseen, kemialliseen ja lämpösuojaukseen, mikro-organismia vastaan (ei tarkistettu viruksia vastaan)
 - * 700: hansikas mekaaniseen ja lämpösuojaukseen.
 - * 710 ja 720: hansikas mekaaniseen ja lämpösuojaukseen
 - * 770: hansikas mekaaniseen ja kemialliseen suojaukseen, mikro-organismia vastaan (ei tarkistettu viruksia vastaan) ja suojaamaan kylmältä.
- Saadut läpäisytestit eivät heijasta työpökalilla tapahtuvan suojan todellista ajallista kestoa, eikä seosten ja puhtaiden kemikaalien välistä erotella.
- Kemiallisen resistanssin arviointi suoritettiin laboratorio-olosuhteissa vain kivennästä otetuista näytteistä (paitsi jos hanskiaan hihan pituus oli suurempi tai yhtä suuri kuin 400 mm, tarkistettiin myös) ja koskee vain kokeen kemiallisista ainesosista. Se voi erota, mikäli sitä käytetään seoksissa.
- Nitrilikäsiiniet: vältettävä kosketusta ketonien ja orgaanisten tyyppiyhdisteiden kanssa.
- Neopreenikäsiiniet: vältettävä kosketusta aromaattisten ja kloorattujen liuotimien kanssa.
- PVC-käsiiniet: vältettävä kosketusta ketonien sekä aromaattisten ja kloorattujen liuotimien kanssa.
- Tuettuja nitrilikäsiinietä 700 sekä 710 ja 720 ei ole suunniteltu suojaamaan käden selkämystä tai rannetta (Testattu kämmenpuolelta).
- Luokan III käsiiniet – Suojaus kuolessaan johtavilta tai peruttamattomilta vaaroilta: Moduuli D, ASQUAL-0334-valvottu. Moduuli C2, CTC-NB 0075-valvottu.

VARASTOINTI- JA KÄYTTÖOHJEET

- Käsiiniet testaimista etukäteen suositellaan todellisissa käyttöolosuhteissa, jotka voivat poiketa CE-tyyppitestin olosuhteista (erityisesti mekaanisen ja/tai kemiallisen suojauksen osalta) lämpötilan, hankauksen ja kuluminen suhteen.
- Käytettäessä, suojaikäsiiniet saattavat tarjota vähemmän vastustuskykyä vaarallisia kemikaaleja vastaan niiden fyysisten ominaisuuksien muuttumisen johdosta. Liikkuessa, kitka tai hajoaminen kemikaalien aiheuttamasta kosketuksesta johtuen, ne voivat vähentää merkittävästi todellista käyttöaikaa.
- Suoytvätiäviem kemikaalien osalta, hajoaminen voi olla tärkein huomioon otettava tekijä kemikaaleja kestävien käsiinietien valinnassa. Ennen käyttöä, on suositeltavaa tarkastaa käsiiniet, jotta niissä ei ilmene mitään vikoja tai epätäydellisyyttä.
- Säilytä käsiiniet alkuperäispakkauksessaan suojaassa valolta, kuumuudelta ja kosteudelta. Lisäksi erityisesti neopreenikäsiiniet on säilytettävä yli 5°C: en lämpötilassa.
- Suunniteltu teho voi laskea merkittävästi tuotteen vanheessa, jos niitä säilytetään epäasianmukaisissa olosuhteissa (kosteus, lämpötila, puhtaus, ilmanvaihto, valaistus).
- Käsiiniet 700 sekä 710 ja 720 käyttöä ei suositella henkilöille, jotka ovat yliherkkiä diotikarbamaateille ja/ tai tiatsoleille eikä henkilöille, jotka ovat yliherkkiä luonnonlaktosiproteiineille (ranteen kuminauhakiristys).
- Puhdistu käsiinietä suojaavat käsiiniet ennen niiden riuistusta:
 - Käyttö maalien, väriaineiden, musteiden kanssa: puhdistu sopivaan liuottimeen kostutetulla liinalla, pyyhi sen jälkeen kuivalla liinalla.
 - Käyttö liuottimeen (bensoliini, olemittimet j.n.s) kanssa: pyyhi kuivalla liinalla.
 - Käyttö hapollel tai emalille kanssa: huuhlele juoksevalle vedellä, pyyhi sen jälkeen kuivalla liinalla.
- Ennen käytön jatkamista anna käsiiniet sisäpuolelta kuivua ja tarkasta, että käsiiniet on hyvässä kunnossa.
- Käsiiniet ei tule käyttää koneistuksen läheisyydessä, johtuen kiinni jäämisen riskistä.
- Lammoilla suojaavat käsiiniet on suunniteltu kuumien osien ajallisesti rajattua kosketukseen: tason 1 käsiiniet suojaavat 100°C asti ja tason 2 käsiiniet 250°C asti. Käsiiniet ei saa liittää suoraan kosketukseen avuolen kanssa. Lämpösuojauskykyä koskee vain käsiiniet päällystyksellä osaa.
- Kylmältä suojattuja käsiinietä ei suositella käyttämään kasteissaan.
 - Hanskat 332, 476 ja 770 ovat tarkoitettu suojaamaan käsiä erittäin kylmissä olosuhteissa, kuten esimerkiksi jääkaapeissa ja kylmiössä työskennellessä. Niiden alin käyttölämpötila on -10°C.
 - Kasine 700 on tarkoitettu suojaamaan kylmältä käsitellessä pintoja, joiden lämpötila voi olla alimmillaan -10°C.
- Käytä käsiiniet puhtailla ja kuivilla käsillä.
- 700:n toimintatehokkuudessa ei tapahdu negatiivisia muutoksia korkeintaan viiden pesukerran (viisi peräkkäistä pesua käyttämättömissä käsiiniet) aikana. Pesukerraksi lasketaan tavallinen kottilouspesukoneen ja nestemäisen pesuaineen käyttö. Käsiiniet voidaan pestä 60°C pesuainepöytäalla ja 40°C kiertosta minuituisia naukkouksella ja kahden tunnin mittaisella kuivausrummutuksella korkeintaan 60°C lämpötilassa.
- **Humio:** jos käytät tai hoidat käsiiniet ohjeiden vastaisesti, niiden ominaisuudet voivat muuttua.
- Jos kaipaat lisätietoja käsiiniet ominaisuuksista, kemiallisesta kestävydestä ja käytöstä, ota yhteyt jälleentuvyyttään tai MAPA PROFESSIONAL -tekniiseen asiakaspalveluun.
- Tiedotuslomake ja CCE-sertifikaatti tai EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus on ladattavissa osoitteesta www.mapa-pro.com

Mapa Spontex
Défense Ouest – 420, rue d'Estienne d'Orves
F – 92705 COLOMBES Cedex
T: (33) 1 49 64 22 00 – F: (33) 1 49 64 22 09
www.mapa-pro.com




GR / ΘΕΡΜΙΚΗ ΣΕΙΡΑ ΤΟΜΕΑΣ ΧΡΗΣΗΣ

- Η σύμψηση CE στα προϊόντα αυτά υποδηλώνει τη συμμόρφωση τους προς τις απαιτήσεις που προβλέπονται του Κανονισμού (ΕΕ) 2016/425 περί εξοπλισμών ατομικής προστασίας ως προς την ασφάλεια, την άνεση και τη ανθεκτικότητα...
- * 332: γάντι για μηχανική, χημική και θερμική προστασία, καθώς και για προστασία από το κρύο.
- * 476: γάντι για μηχανική, χημική και θερμική προστασία, έναντι μικροοργανισμών (μη ελεγμένο απέναντι σε ιούς) καθώς και για προστασία από το κρύο.
- * 395: γάντι για μηχανική, χημική και θερμική προστασία, έναντι μικροοργανισμών (μη ελεγμένο απέναντι σε ιούς)
- * 700: γάντι για μηχανική προστασία, καθώς και για προστασία από το κρύο.
- * 710 και 720: γάντι για μηχανική και θερμική προστασία
- * 770: γάντι για μηχανική, χημική και θερμική προστασία, έναντι μικροοργανισμών (μη ελεγμένο απέναντι σε ιούς) καθώς και για προστασία από το κρύο.
- Τα επίπεδα διαπερατότητας που επιτεύχθηκαν δεν αντικατοπτρίζουν την πραγματική διάρκεια προστασίας στο χώρο εργασίας ούτε τη διαφύλαξη μεταξύ γιγνιών και καθαρών χημικών ουσιών.
- Η χημική διαπερατότητα μπορεί να μην είναι κατάλληλη για ορισμένα υλικά που ελφίζονται μόνο από την παλάμη (εκτός από την περιπτώση του το μήκος του μανικιού του γαντιού ήταν μεγαλύτερο ή ίσο με 400 mm ή οποία ελέγχθηκε επίσης) και αφορά μόνο τη χημική διαδικασία της δοκιμής. Ενδέχεται να είναι διαφορετική εάν χρησιμοποιηθεί μίγμα.
- Για τα γάντια από νιτρίλιο: αποφεύγετε την επαφή με κτόνες και οργανικές αζωτούχες ενώσεις.
- Για τα γάντια από νεοπρέν: αποφεύγετε την επαφή με αρωματικούς και χλωριωμένους διαλύτες.
- Για τα γάντια από PVC: αποφεύγετε την επαφή με κτόνες και αρωματικούς και χλωριωμένους διαλύτες.
- Λόγω του σχεδιασμού τους, τα γάντια κατηγορίας 700, 710 και 720 δεν προορίζονται για την προστασία του επάνω μέρους του χεριού και του καρπού (Δοκιμές που πραγματοποιήθηκαν στην παλάμη).
- Για τα γάντια από Φθοροελαστομερές: αποφεύγετε την επαφή με κτόνες και οξείες ενώσεις.
- Για γάντια κατηγορίας III – Προστασία έναντι θανατηφόρων ή μη αναστρέψιμων κινδύνων: Ενόητα D, παρακολουθείται από την ASQUAL – 0334. Ενόητα G2, παρακολουθείται από την CTC – NB 0075.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΦΥΛΑΞΗΣ ΚΑΙ ΧΡΗΣΗΣ

- Συνιστάται η πραγματοποίηση προκαταρκτικής δοκιμής των γαντιών. Οι πραγματικές συνθήκες χρήσης ενδέχεται να είναι διαφορετικές των δοκιμών «CE» (μηχανικός κ.ά. ή χημικός τύπος), σε συνάρτηση με τη θερμοκρασία, την τριβή και τη φθορά.
- Κατά τη χρήση, τα προστατευτικά γάντια ενδέχεται να έχουν μικρότερη αντίσταση ενάντια σε επικίνδυνες χημικές ουσίες λόγω μεταβολής των φυσικών τους ιδιοτήτων. Οι κινήσεις, οι σχιμήρες, η τριβή και η φθορά που προκαλούνται από τη επαφή με χημικά κ.ά. ενδέχεται να μειώσουν σημαντικά την πραγματική αφέλιμη ζωή.
- Για τις διαβρωτικές χημικές ουσίες, η φθορά μπορεί να είναι ο σημαντικότερος παράγοντας που πρέπει να ληφθεί υπόψη κατά την επιλογή χημικά ανθεκτικών γαντιών. Συνιστάται να ελεγχτεί τα γάντια για τυχόν ελαττώματα και ατέλειες πριν από τη χρήση.
- Τα γάντια πρέπει να διατηρούνται μέσα στη συσκευασία τους, προστατευμένα από το φως, τη θερμότητα και την υγρασία. Πιο συγκεκριμένα, τα γάντια από νεοπρέν πρέπει να φυλάσσονται σε θερμοκρασία άνω των 5°C.
- Οι σχεδιαστικές επιδόσεις δεν μπορούν να επηρεαστούν σημαντικά λόγω παλαιώσης, όταν η αποθήκευση των γαντιών γίνεται σε κατάλληλες συνθήκες (υγρασία, θερμοκρασία, καθαριότητα, αερισμός, φωτισμός).
- Δεν συνιστάται η χρήση από άτομα με ευαισθησία στα θειοκαρβαμικά ή/και στις θειοξείδες, καθώς και από άτομα με ευαισθησία στις πρωτεΐνες του φυσικού λάτεξ (ελαστικός καρπούς) για τα γάντια 700, 710 και 720.
- Καθαρίστε τα γάντια χημικής προστασίας, πριν τα αναρρώσει:
 - Χρήση με χρωματά, χρωματικές και μελάνια: καθαρίστε με ένα πανί εμποτισμένο με τον κατάλληλο διαλύτη και, στη συνέχεια, σκουπίστε με στεγνό πανί.
 - Χρήση με διαλύτες (βενζίνη, αρωματικά, κ.λπ.): σκουπίστε με στεγνό πανί.
 - Χρήση με οξεία ή αλκαλικά προϊόντα: ξεβγάλετε με άφθονο τρεχούμενο νερό και, στη συνέχεια, σκουπίστε με στεγνό πανί.
- Εάν τα γάντια είναι υγρότερα ή λάδι ή γράσο, σκουπίστε τα με στεγνό πανί.
- Πριν από τη χρήση, αφαιρέστε το εσωτερικό του γαντιού να στεγνώσει και επιβεβαιώστε την καλή του κατάσταση.
- Τα γάντια δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται κοντά σε μηχανήματα λόγω του κινδύνου παγίδευσης.
- Τα γάντια θερμικής προστασίας είναι κατασκευασμένα για επαφή περιορισμένης διάρκειας με κούτα εξαρτήματα έως 100°C για το επίπεδο 1 και 250°C για το επίπεδο 2. Μην φέρετε τα γάντια σε απευθείας επαφή με φλόγα. Το επίπεδο θερμικής απόδοσης εφαρμόζει μόνο στο καλυμμένο με ειδική επικάλυψη τμήμα του γαντιού.
- Τα γάντια που είναι κατάλληλα για προστασία από το κρύο μπορούν να χάσουν τις μονωτικές τους ιδιότητες εάν είναι βρεγμένα.
- Τα γάντια 332, 476 και 770 έχουν σχεδιαστεί για να προσφέρουν προστασία σε περιβάλλοντα με έκθεση στο κρύο, για εργασία σε ψυγεία και ψυφρούς χώρους, για ελάχιστες θερμοκρασίες των -10 βαθμών Κελσίου.
- Τα γάντια 700 προστατεύουν ενάντια στο κρύο σε περιπτώσεις χειρισμού εξαρτημάτων ή θερμοκρασία των οποίων μπορεί να φθάσει τους -10°C.
- Να φοράτε τα γάντια σε καθαρά και στεγνά χέρια.
- Οι επιδόσεις των 700 είναι εγγυημένες για έως και 5 κύκλους καθαρισμού (5 διαδοχικές πλύσεις σε γάντια που δεν έχουν φορέσει) σε πλυντήριο ρούχων του εμπορίου και υγρό απορρυπαντικό του εμπορίου στα 60°C. Τα γάντια 700 μπορούν να καθαριστούν με σαπούνι σε 60°C και στήψιμο στις 400 στροφές/λεπτό, στη συνέχεια στεγνώματα για 2 ώρες σε μέγιστη θερμοκρασία 60°C.
- **Προσοχή:** ο καθαρισμός και η χρήση των γαντιών χωρίς την εφαρμογή των συνιστώμενων οδηγιών μπορεί να μειώσει την απόδοσή τους.
- Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την απόδοση, τη χημική αντοχή και τη χρήση των γαντιών, απευθυνθείτε στον διανομέα σας ή στο Τμήμα Τεχνικής Εξυπηρέτησης Πελατών της MAPA PROFESSIONAL.
- Μπορείτε να κατεβάσετε το ενημερωτικό δελτίο και την πιστοποίηση CCE ή τη Δήλωση Συμμόρφωσης της ΕΕ από την διεύθυνση www.mapa-pro.com

Mapa Spontex
Défense Ouest – 420, rue d'Estienne d'Orves
F – 92705 COLOMBES Cedex
T: (33) 1 49 64 22 00 – F: (33) 1 49 64 22 09
www.mapa-pro.com



TR / TERMAL ÜRÜNLER KULLANIM ALANLARI

- Bu ürünlere CE işareti, 2016/425 Avrupa Üyemenliğinin Kişisel Koruma Donanımı ile ilgili, koruma, rahatlık ve sağlamlık hakkındaki şartların karşılığını belirler
 - * 332: mekanik, kimyasal ve termal koruma amaçlı ve soğukça karşı koruyucu eldiven.
 - * 476: mekanik, kimyasal ve termal koruma amaçlı, mikroorganizmalara (virüsler için kontrol edilmemiştir) karşı koruyucu eldiven.
 - * 395: mekanik, kimyasal ve termal koruma amaçlı, mikroorganizmalara (virüsler için kontrol edilmemiştir) karşı koruyucu eldiven
 - * 700: mekanik koruma amaçlı ve soğukça karşı koruyucu eldiven.
 - * 710 ve 720: mekanik ve termal koruma amaçlı eldiven
 - * 770: mekanik, kimyasal koruma amaçlı, mikroorganizmalara (virüsler için kontrol edilmemiştir) ve soğukça karşı koruyucu eldiven.
- Elde edilen nüfuz etme seviyeleri işyerindeki gerçek koruma süresini ve karşılımlı ile doğa kimyasallarında farklılaşarak sınırlı yansımaktadır.
- Kimyasal dayanıklılığı (virüsler için kimyasal) «CE» tip incelemesi testlerinin gerçekleştirildiği koşullardan farklı olabileceği için, eldivenlerin kullanımında önce test edilmesi önerilir.
- Korunmalı eldivenler, değişen fiziksel özelliklerin nedeniyle kulnmasında tehlikeli kimyasallara karşı daha az dayanıklılık gösterebilir. Hareket, irtımla, sürtme veya bozulma kimyasallarla temas nedeni ile gerçek kullanım ömrünü önemli düzeyde azaltabilir.
- Aşındırıcı kimyasallar için, bozulma kimyasal dayanıklı eldivenleri seçerken dikkat edilmesi gereken en önemli faktördür.
- Eldivenleri kardi ambalajında ışık, ısı ve nemden uzakta saklayın; özellikle neopren eldivenler 5°C'nin üzerindeki sıcaklıklarda saklanmalıdır.
- Uygun koşullarda (nem, sıcaklık, temizlik, havalandırma, aydınlatma) saklanırsa, ürün tasarımlarını amaçlanan performans düzeyleri sağlanmadan önemli ölçüde etkilenmez.
- 700 ve 710 ve 720 eldivenlerin ditiyokarbamat ve/veya tiyazolore duyarlı kişiler ve doğal latexes (elastik bilek) proteinlerine duyarlı kişiler tarafından kullanılmı önerilmez.
- Kimyasal koruma amaçlı eldivenleri kaldırırken önce temizleyin:
 - Boyalar, pigmentler, mürekkeplerle kullanımı: uygun solvenle batırılmış bezle temizleyin ve sonra kuru bir bezle silin.
 - Solventlerle (seyreltilmiş, vs.) kullanımı: kuru bir bezle silin.
 - Asitler veya alkali ürünlerle kullanımı: akan bol suyla durulayın, sonra kuru bir bezle silin.
- Yağ veya gres yağı bulmuş eldivenleri kuru bir bezle silin.
- Eldivenin içinin kurumasını sağlayın ve yeniden kullanmadan önce iyi durumda olduğunu doğrulayın.
- Eldivenler, sıkışma riski nedeniyle, makinelerin yakınında kullanılmamalı.
- Termal koruma eldivenleri, 1 seviyesi için 100°C'ye kadar sıcaklıktaki parçalara, 2 seviyesi için 250°C'ye kadar sıcaklıktaki parçalara sınırlı bir süre için temas edecek şekilde tasarlanmıştır. Eldivenler alevle duğrudan temas etmemelidir. Termal performans seviyesi sadece eldivenin kaplı kısmı için geçerlidir.
- Soğukça karşı koruma sağlayan eldivenler ıslanmışlarıyalnikanlık özelliklerini yitirebilir.
 - 332, 476 ve 770 numaralı eldivenler, en az -10 °C'lik donduruculardaki ve soğuk odalardaki işlemlerde ve ağırlı soğutma maruz kalınan durumlarda kullanılmak üzere tasarlanmıştır.
 - 700 eldiven sıcaklığı -10°C'ye kadar düşülen parçalardan tutulmasında soğukça karşı koruma amaçlıdır.
- Eldivenleri takıntığında elleriniz temiz ve kuru olsun.
- 700, performans olumsuz etkilenmezsiniz, ev tipi bir çamaşır makinesinde standart bir sıvı deterjan kullanılarak 60 C derecede, ve dakikada 400 sikma modunda 5 seferde (gijilimleyi eldivenlerin arka arkaya 5 kere yıkınması) kadar yıkınarak temizlenebilir ve çamaşır kurutma makinesinde en fazla 60 C derecede 2 saat kurutulabilir.
- Dikkat: eldivenleri yerimeleyen bir yıkama veya kullunma tabii tutulması performans seviyesini değıstirebilir.
- Eldivenlerin performansını, kimyasal direnci ve kullanılmaya ilgili daha fazla bilgi almak için, distributorunuza veya MAPA PROFESSIONAL Müsteri Teknik Hizmetleri ile iletisime geçin.
- Bilgi formu CCE sertifikası veya AB Uygunluk Beyanı bu bağlantıyla tıklayarak indirebilirsiniz www.tr.mapa-pro.com



Mapa Spontex
Défense Ouest – 420, rue d'Estienne d'Orves
F – 92705 COLOMBES Cedex
T : (33) 1 49 64 22 00 – F : (33) 1 49 64 22 09
www.tr.mapa-pro.com

HU / TERMIKUS TERMEKCSALAD FELHASZNÁLÁSI TERÜLET

- A CE-jelölés feltüntetésé ezeken a terméknek azt jelenti, hogy megfelelnek a vagy a 2016/425 EU rendelet előírt védezőszokok vonatkozóan előírt követelményeinek, a biztonság, a kényelem és az ellenálló képesség tekintetében.
 - * 332: kesztyű mechanikai, kémiai és hővédelemhez és védelmet ad hideg ellen.
 - * 476: kesztyű mechanikai, kémiai védelemhez, mikroorganizmusok ellen (nem ellenőrzött a vírusokkal szemben) és védelmet ad a hideg ellen.
 - * 395: kesztyű mechanikai, kémiai és hővédelemhez, mikroorganizmusok ellen (nem ellenőrzött a vírusokkal szemben)
 - * 700: kesztyű mechanikai és hideg elleni védelemhez.
 - * 710 és 720: kesztyű mechanikai és hővédelemhez.
 - * 770: kesztyű mechanikai, kémiai védelemhez, mikroorganizmusok ellen (nem ellenőrzött a vírusokkal szemben) és védelmet ad a hideg ellen.
- Az előírt áthatolási szintek nem tükrözik a munkahelyen adott védelem tényleges időtartamát, sem a keverékek és a tiszta vegyszerek közötti különbségételt.
- A vegyszerállóság laboratórium körülmények között értékelték, a csak a tenyérből vez mintákkal (kivéve ott, ahol a kesztyű szára 400 mm-es nagyságú vagy azzal egyenlő vagy az azt is vizsgálókkal), és csak a teszti tárgyakra képező vegyszerekre vonatkozik. Etlérő lehet, ha keverékekkel használják.
- Nitril kesztyűk esetén: kerülje az érintkezést a ketonokkal és a szerves nitrógenvegyületekkel.
- Neopren kesztyűk esetén: kerülje az érintkezést az aromák és klórtartalmú oldószerekkel.
- PVC kesztyűk esetén: kerülje az érintkezést a ketonokkal és az aromák és klórtartalmú oldószerekkel.
- Tervezésüköböl kifolyólag, a 700 és a 710 és 720 nitril alappal rendelkező kesztyűk nem alkalmasak a kézfej és a csukló védelmére (A tenyérben elvégzett tesztek).
- III-as kategóriájú kesztyűk esetében – végetes vagy visszafordíthatatlan veszélyekkel szembeni védelem: D modul, ASQUAL által felügyelt- 0334. C2 modul, CTC által felügyelt – NB 0075.

TÁROLÁSI ÉS HASZNÁLATI UTASÍTÁSOK

- Javasoljuk, hogy végezen előzetes próbát a kesztyűn, a tényleges használati feltételek elterhelhetnek a tipikus « CE » tesztekétől (különösen mechanikai és/vagy kémiai téren), a hőmérséklettől, súrlódástól és a károsodástól függően.
- A védőkesztyű használat után, a megváltozott fizikai jellemzők miatt, kisebb ellenállást jelentenek a veszélyes vegyszerek ellen. A vegyszerekkel stb. való érintkezés okozta elmozdulások, repedések, sűrűlások vagy minőségromlás jelentősen csökkentheti a tényleges hasznos élettartamot.
- Korrodáló vegyszerek esetében a vegyszerálló kesztyű választásánál a legfontosabb szempont a minőségromlás lehet. Használat előtt ajánlatos a kesztyű átvizsgálása, hogy ne legyenek rajta hiányosságok vagy meghibásodások.
- Tartsa kesztyűt a csomagolásában fénnytől, hőtől és nedvességtől védve; különösen a neopren kesztyűk esetén, 5°C feletti hőmérsékleten.
- Megfelelő körülmények között (páratartalom, hőmérséklet, tisztaság, szellőzés, megvilágítás) történő tárolás esetén az öregedés nem befolyásolhatja jelentősen a tervezési teljesítményt.
- A 700 és 710 és 720 kesztyűk használatla ditiokarbamátokra és/vagy tiazolokra, valamint természetes latex proteinekre (elastikus csukló) érzékeny személyek esetén nem ajánlott.
- Lehűzés előtt tisztítsa meg a vegyvédelmi célú kesztyűket:
 - Festekekkel, pigmentekkel, tintákkal való használat: megfelelő oldószerbe áztatott ruhával tisztítsa, majd törölje le egy száraz ronggyal.
 - Oldószerekkel (benzin, higító stb.) való használat: törölje le száraz ruhával.
 - Savakkal vagy lúgos termékekkel való használat: bő vízzel öblítse le, majd törölje le egy száraz ronggyal.
- Az olajjal vagy zsírral szennyezett kesztyűt törölje le egy száraz ronggyal
- Az újjal használat előtt hagyja megszáradni a kesztyű belsejét és ellenőrizze annak megfelelő állapotát.
- A kesztyűket a belsejüket tisztelve miatt nem szabad gépek közelében használni.
- A hővédelmi kesztyűket forró tárgyakkal való korlátozott időtartamú érintkezésre tervezték, az 1. szint esetén 100°C-ig, a 2. szint esetén 250°C-ig. Ne tegye ki a kesztyű lánngal való közvetlen érintkezésnek. A hővédelmi teljesítményszint csak a kesztyű felületkezt részére érvényes.
- A hideg ellen védő kesztyűk, ha nedvesek, elveszítik szigetelő tulajdonságukat.
 - A 332, 476 és 770 kesztyűk védelmet nyújtanak az intenzíven hideg környezetben, a legalább -10°C-os hűtőszereknyekben és hideg helyiségekben.
 - A 700 kesztyű védelmet nyújt a hideg ellen olyan tárgyak kezelése esetén, melyek hőmérséklete eléri a -10°C-ot.
- Tiszta és száraz kézen viselje a kesztyűt.
- A 700 kesztyű teljesítményét nem befolyásolja negatívan az 5 másodás ciklussal való tisztítás (5 egymást követő mosás elvégzése nem használt kesztyűk)on) háztartási mosógép és szabványos folyékony mosószer használatával, szintetikus programmal, 60 fokon, percenkénti 400 fordulatot centrifugálással, amit 2 órá s zírítás követ maximum 60 fokon.
- Figyelem: a kesztyű ajánlottól eltérő tisztítása, valamint használatla megváltoztatathatja a teljesítményszinteket.
- A teljesítményell, a kémiai ellenállással és a kesztyű használatával kapcsolatos további információért forduljon a forgalmazóhoz, vagy a MAPA PROFESSIONAL műszaki ügyfélszolgálatához.
- A tájékoztató és a CCE tanúsítvány vagy az EU Megfelelőségi Nyilatkozat letölthető a www.mapa-pro.hu oldalról.



MAGYARORSZÁGI MAPA PROFESSIONNEL
SOKE Hungaria Kft. – 9228 Halászi
Gyári út 1./Pf.6,
Tel: (36) 30 419 2600 – Fax: (36) 96 573 212
www.mapa-pro.hu

EE / TERMIKINE VALIK KASTUTUSALA

- Nendel toodetel olev CE–márgistus tähendab, et tooted vastavad EL–i eeskirja 2016/425 isikukaitsesevahendite kaitsmise-, mugavus- ja tugevusnõuetele.
 - * 332: kinnas mehaaniliselt, keemiliselt ja termiliselt kaitses jaoks ning kulma eest hoidmiseks.
 - * 476: kinnas mehaaniliselt, keemiliselt ja termiliselt kaitsesks, mikroorganismide vastu (mitte viiruste vastu) ja külma eest hoidmiseks.
 - * 395: kinnas mehaaniliselt, keemiliselt ja termiliselt kaitsesks, mikroorganismide vastu (mitte viiruste vastu)
 - * 700: kinnasmehaaniliselt kaitsesks ja külma eest hoidmiseks.
 - * 710 ja 720: kinnas mehaaniliselt ja termiliselt kaitsesks
 - * 770: kinnas mehaaniliselt, keemiliselt kaitsesks, mikroorganismide vastu (mitte viiruste vastu) ja külma eest hoidmiseks.
- Omandatud immutamistase ei kajasta kaitsete tegelikku kestust töökohal ega segude ja puhaste kemikaalide vahelisi erisusi.
- Kemikaalidevast t hinnati laboratoorses tingimustes ainult peopisa piirkonnast võetud proovide alusel (välja arvatud juhtudel, kui kinda varrukoosa x000D pikkus oli 400 mm või rohkem) ja x000D_ see kajastab üksnes testimisel kasutatud kemikaali. Segus kasutamisel x000D_ võib see olla erinev.
- Nitriilkindaste korral Vältige kokkupuudet ketoonide ja lamastatikuühenditega.
- Neopreenkindaste korral Vältige kokkupuudet aromaatsete ja klooritud lahustitega.
- PVC–kinnaste korral Vältige kokkupuudet ketoonide ja aromaatsete ja klooritud lahustitega.
- Nende disaini tõttu ei ole nitriilkindad 700 ja 710 ja 720 mõeldud randme ja käeseljla kaitsmiseks (Peopesalt teatud testid).
- III kategooria kindal – kaitses surmaga lõppevate või pöördumate ohtude eest: moodul D, mida sertifitseerib ASQUAL–0334. Moodul C2, mida sertifitseerib CTC – NB 0075.

LADUSTAMISE JA KASUTAMISE JUHISED

- Kindaid soovitakse eelnevalt katsetada, reaalsed kasutus tingimused võivad erineada CEtüüpkaitsete tingimustest (elkõige mehaaniliselt ja/või keemiliselt tingimused) olenevalt temperatuurist, kulmisest ja lagunemisest.
- Kaitsekindaste füüsiliste omaduste muutumise tõttu kasutamise käigus võib nende kaitsekindlust ohtlike kemikaalide vastu nõrgeneda. x000D_Liikumised, pingutamised, hõõrdumised või kemikaalidega x000D_ kokkupuudet tingitud kulumine jms võivad tegelikku kasutusaga oluliselt lühendada.
- Soovitatav kemikaalide puhul võib kemikaal kindlate kinnaste valimisel kõige olulisemaks näitajaks olla vastupidavus x000D_kulumisele. Enne x000D_ kasutamist on soovitatav kindad alati üle vaadata ja veenduda, et neil poleks defekte ega puudusi.
- Hoida kindaid nende pakendis valgest, soojusest ja niiskusest eemal; konkreetselt neopreenkindaid hoida temperatuuril üle 5°C.
- Kui kindaid hoiustatakse sobilikes tingimustes (niiskustase, temperatuur, puhaste, piisav ventilatsioon, valgus), ei tohiks nende toimumis märkimisväärselt muudata.
- Ei soovitata kasutada isikutel, kes on tundlikud ditiokarbamaate ja/või triasoolide suhtes ning kindad 700, 710 ja 720 ei soovitata kasutada isikutel, kes on tundlikud loodusliku lateksi proteiinide suhtes (elastne ranne).
- Keemiliselt kaitsesks mõeldud kindad puhastada enne nende eemaldamist:
 - kasutamine värvides, pigmentide, tintidega: puhastada sobiva lahustiga niisutatud lapiga, seejärel pühkida kuiva lapiga;
 - kasutamine lahustitega (vedeldajatega jne): pühkida kuiva lapiga;
 - kasutamine hapete või leelsetega: loputada põhjalikult voolava veega ja all, seejärel pühkida kuiva lapiga.
- Pühkige õli või rasvaga määrdunud kindaid kuiva lapiga.
- Laske kinda sisenemise ära kuivada ning veenduge enne taaskasutust nende heas seisukorras.
- Vaheajajämsiohu tõttu ei tohiks kindaid kasutada masinate ja seadmete läheduses.
- Kuumsukkindad kindad on mõeldud piiratud aja jooksul kuuma osade kokkupuutumiseks, 1 taseme korral temperatuuril kuni 100°C ja 2 taseme korral kuni 250°C. Ärge laske kinnastel otse tulega kokku puutuda. Termiliselt kaitsesks tekitab ainult kinda kaetud osale.
- Külma eest kaitsvad kindad võivad kaotada oma isoleeriva omaduse, kui nad on märjad.
 - Kindad 332, 476 ja 770 ette nähtud kaitsesks intensiivselt ja külmas keskkonnas, külmikamets ja külmaades ruumides töötamisel, minimaalsel temperatuuril -10°C.
 - Kinnas 700 on mõeldud kaitsesks esemete käitlemisel, mille temperatuur võib olla kuni - 10°C.
- Kandke kindaid puhaste ja kuivade kätega.
- 700 toimele ei ole mõju negatiivselt kuni 5 puhastussükli (5 järjestikku sooritatud pesu kandmata kinnastest), mis on teostatud koduspuhastamisega ja standardse vedela puhastusvahendiga, sünteetika pesuprogramiga, temperatuuril 60°C ja sentrifugimisega 400 pöörde minutit, seejärel trummelkuivatamisega 2 t jooksul maksimaalselt 60°C temperatuuril juures.
- Tähelepanu: kinnaste puhastamine ja kinnaste soovitatud kasutamine võivad toimivustaseid muuta.
- Toimumise, keemiliselt vastupidavuse ja mittesots kasutamise kohta lisateabe saamiseks pöörduge oma edasimüüja või MAPA PROFESSIONAL tehnikateeninduse poole.
- Teabelehe ja CCE–sertifikaadi või ELi vastavusdeklaratsiooni saab alla laadida veebilehelt www.mapa-pro.com



Mapa Spontex
Défense Ouest – 420, rue d'Estienne d'Orves
F – 92705 COLOMBES Cedex
T : (33) 1 49 64 22 00 – F : (33) 1 49 64 22 09
www.mapa-pro.com

LW / TERMIKSAIS DIAPAZONS LIETOJUMA JOMA

- CE markējums uz šiem produktiem nozīmē, ka tie atbilst vai Regulā (ES) 2016/425 par individuālajiem aizsardzības līdzekļiem noteiktajām prasībām attiecībā uz drošību, komfortu un izturību.
 - * 332: cimd mehāniskai, ķīmiskai un termoaizsardzībai un aizsardzības sniegšanai pret aukstumu.
 - * 476: cimd mehāniskai, ķīmiskai un termoaizsardzībai, pret mikroorganismiem (nav kontroles pret vīrusiem) un aizsardzības sniegšanai pret aukstumu.
 - * 395: cimd mehāniskai, ķīmiskai un termoaizsardzībai, pret mikroorganismiem (nav kontroles pret vīrusiem)
 - * 700: cimd mehāniskai aizsardzībai un aizsardzības sniegšanai pret aukstumu.
 - * 710 un 720: cimd mehāniskai un termoaizsardzībai
 - * 770: cimd mehāniskai, ķīmiskai un termoaizsardzībai, pret mikroorganismiem (nav kontroles pret vīrusiem) un aizsardzības sniegšanai pret aukstumu.
- Legūtie caursīdīgās līmeņi neatspoguļo ne faktisko aizsardzības līgumu darba vietā, ne arī nošķirumu starp maijumiem un tīrām ķīmiskām vielām.
- Pretestība pret ķīmiskām vielām tika izvērtēta laboratorijā no paraugiem, kas ir iegūti tikai no plaukstas (izņemot gādījumus, kad pārbauda tika veikta arī tad, ja cimdā piederušns garums bija lielāks vai vienāds ar 400 mm) un tā attiecas tikai uz testēto izmantoto ķīmisko vielu. Pretestība var atšķirties, ja tiek izmantoti maijumi.
- Nitrila cimdi: izvairīties no saskarses ar ketoniem un produktiem, kas satur slāpekļa savienojumu.
- Neopreņa cimdi: izvairīties no saskarses aromātskajiem un hlorā šķīdinātājiem.
- PVC cimdi: izvairīties no saskarses ketoniem un aromātskajiem un hlorā šķīdinātājiem.
- Pēc koncepcijas 700 un 710 un 720 nitrila cimdi nav paredzēti rokās virsma un plaukstas aizsardzībai (Plaukstas daļā veiktie testi).
- III kategorijas cimdi – aizsardzība pret nāvējošiem vai neatgriezeniskiem apdraudējumiem: D modulis, ko pārrauga ASQUAL– 0334. C2 modulis, ko pārrauga CTC – NB 0075.

NORĀDĪJUMI PAR GLABĀŠANU UN LIETOŠANU

- Letiicams cimdiem veikt sākotnējo pārbaudi, jo atkarībā no temperatūras, nodiluma un sabrukšanas pakāpes faktiskie izmantošanas apstākļi var atšķirties no «EK» tipa pārbaudēm (īpaši mehānisko un/vai ķīmisko).
- Aizsargzīmā izmantošanas laikā tie var nodrošināt mazāku aizsardzību pret bīstamām ķīmiskām vielām, jo izmānās no fizikālās īpašības. Saskaņoties ar ķīmiskām vielām utt., kustības, caurumi, berze vai noārdīšanās var būtiski samazināt faktisko lietderīgās lietošanas laiku.
- Noārdīšanās ir visvairīgākais faktors, kas ir jāņem vērā, izvēloties pret ķīmiskām vielām izturīgus cimdus darbam ar korozīviem ķīmiskām vielām. Pirms cimdā lietošanas ir ieteicams tos pārbaudīt, lai pārlicinātos, ka tajos nav defektu vai bojājumu.
- Uzglabāt cimdus iepakojumā, sargāt no gaismas, siltuma un mitruma: it īpaši, ja tie ir neopreņa cimdi, tad temperatūrā virs 5°C.
- Dizaina efektīvitati novocošanās liēlā mērā neietekmē, ja vien produkts tiek uzglabāts piemērotos apstākļos (mitrums, temperatūra, tīrība, ventilācija, apgaismojums).
- 700 un 710 un 720 cimdā lietošana nav ieteicama personām, kas jutīgas pret ditiokarbamātu un/vai tiazolū, kā arī personām, ir jutīgas pret dabīgā lateksa proteīniem (elastīga locītavas daļā).
- Pirms novikšanas notīrīt ķīmiskai aizsardzībai paredzētos cimdus:
 - Izmantojot ar krāsām, pigmentiem, tintēm: noslaucīt ar piemērotā šķīdinātājā samitrinātu drāniņu, tad noslaucīt ar sausu drāniņu.
 - Izmantojot ar šķīdinātājiem (šķīdriņoši līdzekļi, utt): noslaucīt ar sausu drāniņu.
 - Izmantojot ar ar skābēm vai sārmieem: rūpīgi noskalot zem tekoša ūdens, tad noslaucīt ar sausu drāniņu.
- Ja cimdi netraipīti ar eļļu vai citām smērvielām, noslaucīt cimdus ar sausu drāniņu.
- Lauņiet sēdēt cimdā iekšpusē un pirms nākamās lietošanas pārbaudiet, vai cimdi ir labā stāvoklī.
- Cimdi nevir izmantot mehānismu tūkām ierašanās risku dēļ.
- Termiskās aizsardzības cimdi ir paredzēti ierobežotam saskarsē laikam ar karstām daļām, 1.līmenim līdz 100°C un 2.līmenim līdz 250°C. Nepakļaut cimdus tiešā saskarsē ar liestmu. Karstumizturības līmeņa attiecas tikai uz cimdā daļu ar pārklājumu.
- Pret aukstumu aizsargājoši cimdi var zaudēt izolējošās īpašības, ja ir slapji.
 - Cimdi 332, 476 un 770 paredzēti aizsardzībai vidē, kas tiek pakļauta intensīvam aukstumam, darbam ledusskapjos un aukstuma kamerās, pie minimālās temperatūras -10°C.
 - 700 cimdi aizsardzībai pret aukstumu ir paredzēti manipulācijām ar daļām, kuru temperatūra var sasnigt -10°C.
- Cimdi jāuzvelc uz tīrām un sausām rokām.
- 700 veiktspēju negatīvi neietekmē tīrīšana līdz 5 tīrīšanas ciklim (5 secīgās mazgāšanas, kas veiktas neaktīvam cimdīem), kas veikti ar mājaisnietības vāva mašīnu un standartā šķīdrais mazgāšanas līdzekli, programma sintētiskiem audumiem, 60 °C temperatūrā un zāvēšana izgrīzēt ar ātrumu 400 apgriezieni minūtē, tad zāvēšana velas zāvētājā 2h garumā pie maksimālās temperatūras 60°C.
- Uzmanību! Nepareiza cimdā lietošana un mazgāšana var izraisīt cimdā lietošanas īpašību izmaiņas.
- Lai vairāk informāciju saņemtu par cimdā lietošanu, īpaši, kā mēs noturību un izmantošanu, vēršieties pie sava izplatītāja vai MAPA PROFESSIONAL Klientu tehniskās palīdzības dienestā.
- Instrukciju un EKK vai ES sertifikātu var lejupielādēt www.mapa-pro.com



Mapa Spontex
Défense Ouest – 420, rue d'Estienne d'Orves
F – 92705 COLOMBES Cedex
T : (33) 1 49 64 22 00 – F : (33) 1 49 64 22 09
www.mapa-pro.com

HR / GAMA TOPLINSKA ZAŠTITA PODRUČJE PRIMJENE

- CE oznaka na ovim proizvodima znači da oni zadovoljavaju zahtjeve Uredbe EU 2016/425 koji se odnose na osobnu zaštitnu opremu u pogledu zaštite, udobnosti i jačine.
- * 332: rukavice za mehaničku, kemijsku i toplinsku zaštitu te zaštitu od hladnoće.
- * 476: rukavice za mehaničku, kemijsku i toplinsku zaštitu, zaštitu od mikroorganizama (učinkovitost zaštite od virusa i testiranja) te zaštitu od hladnoće.
- * 395: rukavice za mehaničku, kemijsku i toplinsku zaštitu, zaštitu od mikroorganizama (učinkovitost zaštite od virusa nije testirana)
- * 700: rukavice za mehaničku zaštitu i zaštitu od hladnoće.
- * 710 i 720: rukavice za mehaničku i toplinsku zaštitu
- * 770: rukavice za mehaničku i kemijsku zaštitu, zaštitu od mikroorganizama (učinkovitost zaštite od virusa nije testirana) i zaštitu od hladnoće.
- Dobivene razine propusnosti ne odražavaju stvarno trajanje zaštite na radnom mjestu, niti razlike u izvedbi između različitih vrsta tkanina.
- Otpornost na ispuhavanje primjenjena je pod laboratorijskim uvjetima od uzoraka koji su uzeti s dlana (osim gdje je duljina rukava rukavice bila veća ili jednaka 400 mm, to je također provjereno) i odnosi se samo na kemijski subjekt testa. To može biti drugačije ako se koristi u mješavini.
- Za rukavice iz nitrila: izbjegavajte dodir s ketonima i proizvodima organskog dušika.
- Za rukavice iz neoprena: izbjegavajte dodir s uljima, naftnim otapalima, aromata i klorom.
- Za rukavice iz PVC-a: izbjegavajte dodir s ketonima, aromatskim otapalima i klorom.
- Prema njihovom dizajnu, rukavice iz nitrila 700 i 710 i 720 nisu predviđene za zaštitu nadlanice i zapešća (Ispitivanja provedena na dlanu).
- Za rukavice s izvedbama zaštite od pada ili nepovratne opasnosti: Modul D, nazivire ASQUAL- 0334. Modul C2, nazivire CTC – NB 0075.

UPUTE ZA SKLADIŠTENJE I UPOTREBU

- Preporučuje se provesti prethodnu provjeru rukavica. Uvjeti upotrebe mogu se razlikovati od onih u ispitivanjima tipa «CE» (poboljšana mehanička i/ili kemijska), u pogledu temperature, habanja i razgradnje.
- Prilikom odjevanja, zaštitne rukavice mogu osigurati manju otpornost na opasne kemikalije zbog mijenjanja njihovih fizičkih svojstava. Kretanje, rascepi, trenje ili propadanje koji su uzrokovani kontaktom s kemikalijama itd. mogu znatno smanjiti stvarni uporabi vijek trajanja.
- Za korozivne kemikalije, propadanje može biti najbitniji faktor koji treba uzeti u obzir pri odabiru rukavica otpornih na kemikalije. Prije uporabe preporučljivo je da se rukavice pregledaju kako bi se osiguralo da ne pokazuju nikakav defekt ili nedostatak.
- Rukavice čuvati u njihovom omotu zaštićen od svjetla, topline i vlage; dodatno kod rukavica iz neoprena, na temperaturi iznad 5°C.
- Stajanje ne utječe znatno na izvedbena svojstva kada se skladište u odgovarajućim uvjetima (vlaga, temperatura, čistoća, ventilacija, osvetljenje).
- Ne preporučuje se upotreba osobama osjetljivim na diotkarbamate i / ili na tiazole kao i osobama osjetljivim na proteine iz prirodne gume (guma na zapešću) za rukavice 700 i 710 i 720.
- Očistite rukavice namijenjene kemijskoj zaštiti prije skladištenja:
 - Upotreba s bojama, pigmentima, tintama: obrišite tkaninom navlaženom odgovarajućim otapalom, zatim obrišite suhom tkaninom.
 - Upotreba s otapalima (razrijeđivači, itd.): obrišite suhom tkaninom.
 - Upotreba s kiselinama ili lužinama: temeljito isperite tekućom vodom, zatim obrišite suhom tkaninom.
- Rukavice zaprljane uljem ili masti obrišite suhom krpom.
- Ostavite unutrašnjost rukavice da se osuši i prije ponovne upotrebe provjerite je li u dobrom stanju.
- Rukavice ne treba koristiti u blizini strojeva zbog postojanja opasnosti od uklještenja.
- Rukavice za zaštitu od topline namijenjene su kontaktu ograničenog trajanja s vrućim predmetima do 100°C za razinu 1 i 250°C za razinu 2. Ne stavljajte rukavice u izravni dodir s plamenom. Razina toplinskih performansi primjenjuje se samo na obloženoj dno rukavice.
- Rukavice koje štite od hladnoće mogu izgubiti svoja izolacijska svojstva ukoliko su mokre.
 - Rukavice 332, 476 i 770 namijenjene su za zaštitu u okruženju izloženosti jakoj zimi, rukovanju u hladnjacima i rashladnim sobama, pri minimalnim temperaturama od -10°C.
 - Rukavica 700 namijenjena je zaštitu od hladnoće za rukovanje predmetima čija temperatura može dosegnuti -10°C.
- Rukavice stavljajte na čiste i suhe ruke.
- Rad 700-ih nije negativno pogodan čišćenjem do 5 ciklusa (5 uzastopnih pranja na nenonošenim rukavicama) uz pomoć kućanske perlice za rublje i standardnog tekućeg deterdenta, programa namještenog na sintetičku, temperaturu od 60°C, te vrtnu od 400 okretaja u minuti i sušenjem u trajanju 2h na maksimalnoj temperaturi od 60°C.
- Pažnja: čišćenje kao i upotreba rukavica koje nisu predviđene mogu izmijeniti razinu učinkovitosti.
- Za više informacija o učinkovitosti, kemijskoj otpornosti i upotrebi rukavica, obratite se svom distributeru ili tehničkoj službi za korisnike tvrtke MAPA PROFESSIONAL.
- Informacijski list i CCE certifikat ili izvjava EU o sukladnosti mogu se preuzeti na stranici www.mapa-pro.com



Mapa Spontex
Défense Ouest – 420, rue d'Estienne d'Orves
F – 92705 COLOMBES Cedex
T : (33) 1 49 64 22 00 – F : (33) 1 49 64 22 09
www.mapa-pro.com

LT / APSAUGA NUO KARŠČIO NAUDOJIMAS

- CE žyma ant šių gaminių reikiška, kad jų teikiama apsauga, patogumas ir patvarumas atitinka ES reglamentą 2016/425 dėl asmeninės apsaugos priemonių.
- * 332: pirštine skirta apsaugai nuo mechaninio, cheminio ir terminio poveikio, taip pat apsauganti nuo šalčio.
- * 476: pirštine skirta apsaugai nuo mechaninio, cheminio ir terminio poveikio, taip pat apsauganti nuo mikroorganizmų (bet ne nuo virusų) ir šalčio.
- * 395: pirštine skirta apsaugai nuo mechaninio, cheminio ir terminio poveikio, taip pat apsauganti nuo mikroorganizmų (bet ne nuo virusų)
- * 700: pirštine skirta apsaugai nuo mechaninio poveikio ir šalčio.
- * 710 i 720: pirštine skirta apsaugai nuo mechaninio ir terminio poveikio
- * 770: pirštine skirta apsaugai nuo mechaninio, cheminio ir terminio poveikio, taip pat apsauganti nuo mikroorganizmų (bet ne nuo virusų) ir šalčio.
- Gautas prasiskverbimo lygis neatpindi realios apsaugos trukmės darbo vietoje ir skirtumo tarp mišinių ir gryną chemiinio medžiagu.
- Cheminis atsparumas vertintas laboratorinėmis sąlygomis naudojant mėginus, paimtus nuo delno (išskyrus atvejus, kai „x000D“ mėginiai taip pat buvo imami nuo dilbi dengiančios pirštines dalies, kurios ilgis didesnis arba lygus 400 mm) ir „x000D“ taikomas tirtai cheminei medžiagai. Ji gali skirtis, jei cheminė medžiaga naudojama mišinys.
- Pirštines iš nitrilo: venkite sąlyčio su ketonais ir azoto organinėmis medžiagomis.
- Pirštines iš neopreno: venkite sąlyčio su triplikalais, turinčiais aromatinį junginį ar chloro.
- Pirštines iš PVC: venkite sąlyčio su ketonais ir triplikalais, turinčiais aromatinį junginį ar chloro.
- Nitrilų apliotos pirštines 700 ir 710 bei 720 nebuvo projektuojamos taip, kad apsaugotų išorinę plauštelę dalį ir riešą (Bandymai atlikti su pirštines delno dalimi).
- III kategorijos pirštines. Apsauga nuo mirinų ar negrįžtamų pavojų: D modulis, stebėtas ASQUAL-0334. C2 modulis, stebėtas CTC-NB 0075.

NURODYMAI DĖL LAIKYMO IR NAUDOJIMO

- Prieš pradėdami naudoti pirštines, patariame jas išbandyti, nes realios naudojimo sąlygos gali skirtis nuo tipinių „CE“ atitikties bandymų sąlygų (ypač mechaninių ir (arba) cheminių), priklausančių nuo temperatūros, trinties ir sudėviškumo.
- Naudojamos apsaugos pirštines iš savo fizinį sąvabijų pokyčių gali teikti mažesnę apsaugą nuo cheminiu medžiaga „x000D“ Judėjimas, įtrūkimai, trintis ar kontakto su cheminėmis medžiagomis ir pr. sukeltas irimas „x000D“, gali žymiai sumažinti faktinę eksploatacijos trukmę.
- Dirbant su korozija sukeliančiomis medžiagomis, irimas gali būti svarbiausias veiksnys „x000D“ i kurį reikia atsivėlgiti renkantis chemines medžiagas atsparias pirštines. Prieš „x000D“ naudojant rekomenduojama apžiūrėti pirštines ir įsitikinti, kad nėra pastebimų defektų ar broko.
- Laikykite pirštines jų pakuotėje, saugokite nuo šviesos, šilumos ir drėgmės, ventiliacijos iš neopreno laikykite aukštesnėje nei 5°C temperatūroje.
- Pirštinių senėjimas, laikant jas tinkamomis sąlygomis (drėgmė, temperatūra, švara, ventiliacija, apšvietimas), negali labai paveikti savojų savybių.
- Žmonėms, alergiškiems diotkarbamatams ir (arba) tiazoliams, taip pat žmonėms, alergiškiems natūralaus latekso (esačio) tampriuose rankogaliuose) baltymams nepatariame dėvėti pirštinių 700 ir 710 bei 720.
- Prieš nusiimami nuo cheminiu medžiagu apsaugančias pirštines, nuvalykite jas:
 - Jei buv naudojamos dažai, pigmentai, rašalai: nuvalykite atitinkamu triplikū sudrekinata šluoste ir nušuostykite sausa šluoste.
 - Jei buv naudojamos rūgšties ar šarmai: gausiai skalaukite tekančiu vandeniu, tuomet nušuostykite sausa šluoste.
- Alyva ar riebalais suteptas pirštines nuvalykite sausa šluoste.
- Prieš naudojimą, išdžiovinkite pirštinių vidų ir patikrinkite jų būklę.
- Negalima pirštinių naudoti šalio irangos, kurioje jos gali užkliūti.
- Nuo karščio saugančios pirštines tam tikrą laisvą gali liestis su iki 100°C (atitinkančios 1–ą lygį) ir iki 250°C (atitinkančios 2–ą lygį) įkaitaisiais paviršiais. Neleiskite pirštinėms tiesiogiai liestis su liepsna. Šiluminio efektyvumo lygis taikomas tik dengiant pirštines daliai.
- Nuo šalčio apsaugančios pirštines, joms sudrekus, gali prarasti savo izoliacines savybes.
 - 332, 476 i 770 pirštines yra skirtos naudoti itin šaltoje aplinkoje, dirbant šaldytuvuose ir šaltose patalpose, kurių minimali temperatūra yra -10°C.
 - Pirštines 700 skirtos apsaugoti nuo šalčio dirbant su detalėmis aplinkoje, kurios temperatūra gali kristi iki -10°C.
- Dėvėkite pirštines ant švarių ir sausų rankų.
- Kategorija 700 nepatiria neigiamo poveikio, valant iki 5 valymo ciklų (5 nedėvimų pirštinių skalbimai iš eilės), kai tai atliekama butine skalbimo ir įprastiniu skystu plovikliu, sintetine programa, temperatūra iki 60°C ir išrežant 400 apsuikimų per minutę, tada džiovinant sukamajame būgne 2 val. esant maksimaliai 60°C temperatūrai.
- Dėmesio: jei pirštines valysite ir naudosite nesilaikydamis rekomendacijų, jų savybės gali pakenkti.
- Daugiau informacijos apie darbinis pirštinių savybes, atsparumą cheminėms medžiagoms ir pirštinių naudojimą traukėtais patalpoje ar įmonės MAPA PROFESSIONAL Techninio klientų aptarnavimo skyriaus.
- Informacijski lapu, CE sertifikatu u ES atitiktības deklarāciju var lejupielādēt www.mapa-pro.com



Mapa Spontex
Défense Ouest – 420, rue d'Estienne d'Orves
F – 92705 COLOMBES Cedex
T : (33) 1 49 64 22 00 – F : (33) 1 49 64 22 09
www.mapa-pro.com

BG / GAMA C TERMOZAŠTITA OBLAST NA PRILOGIENIE

- Маркировката „CE“ върху тези продукти е знак за съответствие с изискванията на Регламент (ЕС) 2016/425 за личните предпазни средства по отношение на безопасността, здравето и здрава.
- * 332: ръкавица за механична, химическа и термична защита и предпазване от студ.
- * 476: ръкавица за механична, химическа и термична защита, защита срещу микроорганизми (с изключение на вируси) и предпазване от студ.
- * 395: ръкавици за механична, химическа и термична защита срещу микроорганизми (с изключение на вируси)
- * 700: ръкавица за механична защита и предпазване от студ.
- * 710 i 720: ръкавици за механична и термична защита
- * 770: ръкавици за механична, химическа защита, срещу микроорганизми (с изключение на вируси) и защита срещу студ.
- Получените нива на проникване не отразяват действителната продължителност на защита на работното място, както и разграничението между смеси и чисти химикали.
- Химическата устойчивост е оценена в лабораторни условия от проби, взети единствено от дланта (с изключение на дланта за предпазване от ръкава „x000D“ , по-голяма или равна на 400 mm, също е изпълнена проверка) и „x000D“ се отнася единствено за химикала, обект на изпитване. Тя може да бъде различна, ако „x000D“ се използва в съединение.
- За ръкавиците от нитрил: избягвайте контакт с кетони и органични продукти, съдържащи азот.
- За ръкавиците от неопрен: избягвайте контакт с масла, разтворители на основата на ароматни въглеводороди и съдържащи хлор.
- За ръкавиците от ПВХ: избягвайте контакт с кетони и разтворители на основата на ароматни въглеводороди и съдържащи хлор.
- От гледна точка на конструкцията си подсилените ръкавици от нитрил 700 и 710 и 720 не са предначинани за предпазване на опакото на ръката и на китката (Изпитвания, извършени в частта за дланта).
- За ръкавици категория III – Защита срещу рискове от смърт или необратимо увреждане: Модул D, наблюдавано от ASQUAL- 0334. Модул C2, наблюдавано от CTC – NB 0075.

ИНСТРУКЦИИ ЗА СЪХРАНЕНИЕ И ИЗПОЛЗВАНЕ

- Препоръчва се да се направи предварително изпитване на ръкавиците, тъй като реалните условия на използване може да се различават от тези при типичните „CE“ изпитвания (особено механични и/или химични), в зависимост от температурата, изтъкването и влавоането на състоянието.
- Възможно е защитата, предоставяна от употребяваните предпазни ръкавици срещу опасни химикали да намалее, вследствие на промяна във физичните им свойства. Движения „x000D“, ръквасвания, трене или разграждане, причинени от контакт с „x000D“ химикали и др. могат значително да съкратят ползният срок на употреба.
- Когато става въпрос за корозивни химикали, разграждането може да бъде най-същественият фактор „x000D“ при избора на предпазни ръкавици, защитаващи от въздействието на химични вещества. Препоръчва се преди „x000D“ употреба да огледате ръкавиците добре и да се уверите, че не показват признаци на дефект или увреждане.
- Съхранявайте ръкавиците в опаковката им, далеч от светлина, топлина и влага; по –конкретно, ръкавиците от неопрен трябва да се съхраняват при температура над 5°C.
- Когато са съхранявани при подходящи условия (влакност, температура, чистота, вентилация, осветление), експлоатационните им характеристики не могат да се повлияят значително от старенето.
- Не се препоръчва ръкавиците 700 и 710 и 720 да се използват от лица, чувствителни към диоткарбамати и/или тиазоли, както и от лица, чувствителни към протеините в естествения латекс ластика на китката.
- Почистявайте ръкавиците, предначинани за химична защита, преди да ги сваляте:
 - Използване при боравене с бои, багрила, мастила: почистете с парцал, напоен с подходящ разтворител, след това избършете със сух парцал.
 - Използване при боравене с разтворители (бензини, разредители и т.н.): избършете със сух парцал.
 - Използване при боравене с киселини или с алкални продукти: измийте обилно с течаща вода, след това избършете със сух парцал.
- Избършете ръкавиците, изпалани с масло или грес, със сух парцал.
- Оставете вътрешността на ръкавиците да изсъхне и проверете доброто ѝ състояние преди повторното използване.
- Ръкавиците не бива да бъдат използвани в близост до машини, поради риск от заклещване.
- Ръкавиците 332, 476 и 770 са предвидени за контакт с ограничена продължителност с предмети, нагорешени до 100°C за ниво 1 и до 250°C за ниво 2. Не поставяйте ръкавиците в директен контакт с пламък. Нивото на експлоатационни показатели за термична защита се отнася само за частта на ръкавицата с покритие.
- Ръкавиците за предпазване от студ могат да загубят изолационните си свойства, ако са мокри.
 - Ръкавици 332, 476 и 770 са предначинани за защита в условия на интензивно излагане на ниски температури, работа в хладилници и хладилни помещения с минимална температура –10°C.
 - Ръкавиците 700 и 720 са предначинани за защита от студ при боравене с предмети, чиято температура може да достигне до -10°C.
- Поставяйте ръкавиците върху чисти и сухи ръце.
- Ефикасността на тип 700 не се повлиява негативно при измиване до 5 цикъла (5 последователни изпирания на неупотребявани ръкавици) с домашна перална машина и стандартен течен перилен препарат, синтетична програма, температура 60°C и центробежно 400 оборота в минута, последвано от 10 минути сушене в сушилене с дължително време при максимум 60°C.
- Внимание: почистването и използването на ръкавиците по начин, който не се препоръчва, може да промени нивата им на ефективност.
- За повече информация относно ефективността, устойчивостта на химикали и използването на ръкавиците се обърнете към вашия дистрибутор или към службата за оказване на техническа помощ на клиентите на MAPA PROFESSIONAL.
- Информационният лист и сертификатът CCE или декларацията за съответствие на ЕС могат да бъдат изтеглени от www.mapa-pro.com



Mapa Spontex
Défense Ouest – 420, rue d'Estienne d'Orves
F – 92705 COLOMBES Cedex
T : (33) 1 49 64 22 00 – F : (33) 1 49 64 22 09
www.mapa-pro.com

PL / GAMA TERMICZNA ZAKRES UŻYTKOWANIA

- Знак CE na tych produktach oznacza, że spełniają one wymogi rozporządzenia UE 2016/425, dotyczące sprzętu ochrony osobistej, a odnoszące się do ochrony, wygody użytkowania i wytrzymałości.
- * 332: rękawiczka zapewniająca ochronę mechaniczną, chemiczną i termiczną, jak również ochronę przed zimnem.
- * 476: rękawiczka zapewniająca ochronę mechaniczną, chemiczną, termiczną oraz mikrobiologiczną (nie testowana pod kątem wirusów), jak również ochronę przed zimnem.
- * 395: rękawiczka zapewniająca ochronę mechaniczną, chemiczną, termiczną oraz mikrobiologiczną (nie testowana pod kątem wirusów)
- * 700: rękawiczka zapewniająca ochronę mechaniczną i chroniąca przed zimnem.
- * 710 i 720: rękawiczka zapewniająca ochronę mechaniczną oraz termiczną
- * 770: rękawiczka zapewniająca ochronę mechaniczną, chemiczną oraz mikrobiologiczną (nie testowana pod kątem wirusów), jak również ochronę przed zimnem.
- Użytkowane dane dotyczące przenikania nie odzwierciedlają rzeczywistego okresu zabezpieczenia na stanowisku pracy ani różnic między działaniem mieszanin i czystych substancji chemicznych.
- Odporność na działanie czynników chemicznych była oceniana w warunkach laboratoryjnych na podstawie badań próbek pobranych z materiału chroniącego dłoń (wyjątkiem były rękawice o długości mankieta 400 mm lub większej), w której badania był także mankieta, ponadto badania dotyczyły czystych środków chemicznych, wyniki mogą być inne w przypadku mieszanin.
- Rękawice nitylowe: unikaj kontakt z ketonami i organicznymi produktami azotowymi.
- Rękawice neoprenowe: unikaj kontakt z rozpuszczalnikami aromatycznymi i na bazie chloru.
- Rękawice z PVC: unikaj kontakt z ketonami, rozpuszczalnikami aromatycznymi i na bazie chloru.
- Ze względu na swoją budowę, rękawice z wkładem nitylowym 700 oraz 710 i 720 nie chronią wierzchołki nadgarstka (Testy wykazały, że w rzeczywistości, rękawice nie chronią przed przenikaniem). Dla rękawic kategorii III – ochrona przed niedopuszczalnymi szkodami i śmiertelnymi zagrożeniami: Moduł D, jednostka monitorująca ASQUAL- 0334. Moduł C2, jednostka monitorująca CTC – NB 0075.

ZALECENIA DOTYCZĄCE SKŁADOWANIA I UŻYTKOWANIA

- Zaleca się wcześniej przetestowanie rękawic. Rzeczywiste warunki użytkowania mogą różnić się od typowych warunków testowych „CE” (szczególnie mechaniczne i/lub chemiczne), w zależności od temperatury, przetarcia i degradacji.
- W trakcie użytkowania rękawice mogą oznaczać się mniejszą odpornością na niebezpieczne substancje chemiczne, zwłaszcza w przypadku wilgotności, czystości, wilgotności, czystości, rozdzierania, tarcia lub rozkład materiału mogą powodować istotne skrócenie rzeczywistego okresu przydatności do użycia.
- W przypadku środków żrących rozkład materiału może być najwęższym czynnikiem przy wyborze rękawic chroniących przed substancjami chemicznymi. Przed użyciem zaleca się sprawdzenie rękawic pod kątem występowania uszkodzeń lub szkar.
- Przechowywać rękawice w oryginalnym opakowaniu, w miejscu zacienionym, z dala od wysokiej temperatury i wilgoci; szczególnie w przypadku rękawic neoprenowych, w temperaturze powyżej 5°C.
- Starzenie się nie wpływa w sposób znaczący na zaprojektowane właściwości, jeżeli rękawice są przechowywane w odpowiednich warunkach (wilgotność, temperatura, czystość, wentylacja, osvětlenie).
- Osoby uczulone na diotkarbaminiany i/lub tiazole oraz osoby uczulone na proteiny lateksu naturalnego (elastyczny nadgarstek) nie powinny używać rękawic 700, 710 oraz 720.
- Rękawice przeznaczone do ochrony chemicznej, należy wytrzeć przed zdjęciem:
 - Manipulowanie farbami, barwnymi płynami, czystym szmatką nasączoną w odpowiednim rozpuszczalniku, a następnie wytrzeć suchą szmatką.
 - Manipulowanie rozpuszczalnikami (benzynowy rozpuszczalnikowy itp.): wytrzeć suchą szmatką.
 - Manipulowanie kwasami lub produktami alkalicznymi: spłukać obficie bieżącą wodą, a następnie wytrzeć suchą szmatką.
- Rękawice zabrudzone olejem lub smarem należy wytrzeć suchą szmatką.
- Dokładnie umyć ręce i oczyścić wytrzeć przed ponownym użyciem.
- W pobliżu pracujących maszyn nie należy używać rękawic z uwagi na ryzyko ich wkroczenia się w ruchome części maszyn.
- Rękawice chroniące przed zagrożeniami termicznymi są przeznaczone do czasowego kontaktu z przedmiotami o temperaturze do 100°C przy poziomie 1 oraz 250°C przy poziomie 2. Unikaj bezpośredniego kontaktu z ogniem. Poziom wydajności termicznej odnosi się tylko do powłokowej części rękawicy.
- Rękawiczki, które chronią przed zimnem, mogą stracić swoje właściwości izolacyjne, gdy są mokre.
 - Rękawiczki typu 332, 476 i 770 przeznaczone są do ochrony przy pracy w warunkach wyjątkowo niskiej temperatury, np. w chłodniach i chłodniach, w minimalnej temperaturze rzędu -10°C.
 - Rękawice 700 są przeznaczone do ochrony przed zimnem podczas manipulowania przedmiotami, których temperatura może osiągnąć -10°C.
- Rękawice należy zakładać na czyste i suche ręce.
- Wypranie w 50°C nie wpływa na właściwości chroniących na nienoszonych rękawiczkach) przy wykorzystaniu domowej pralki do prania oraz standardowego detergentu w płynie, w programie prania tkanin syntetycznych, w temperaturze 60°C i odwirowaniu przy 400 obrotach na minutę, a następnie 2 godz. suszeniu w maksymalnie 60°C w suszarce bębnowej nie wpłynęły niekorzystnie na wyniki 700 rękawiczek.
- Uwaga: nieprawidłowe czyszczenie oraz użytkowanie rękawic może spowodować obniżenie poziomu odporności.
- Więcej informacji na temat odporności, wytrzymałości chemicznej i użytkowania rękawic można uzyskać u lokalnego dystrybutora lub u serwisu technicznego MAPA PROFESSIONAL.
- Arkusz informacyjny i certyfikat CCE lub Deklarację zgodności UE można pobrać ze strony www.mapa-pro.pl



MAPA SPONTEX POLSKA Sp. z o.o.
ul. Józefińska 2, 30-529 Kraków.
Tel. +48 129 31 400 do 401, Fax: +48 129 31 400
www.mapa-pro.pl

RO / GAMA DE PROTECTIE TERMICA DOMENIU DE UTILIZARE

- Marcajul CE aplicat pe aceste produse înseamnă că acestea trebuie să îndeplinească cerințele Regulamentului UE 2016/425 privind gradul de protecție, confortul și rezistența echipamentelor individuale de protecție
- * 332: mănuși de protecție mecanică, chimică și termică și care protejează împotriva frigului.
- * 476: mănuși de protecție mecanică, chimică și termică împotriva microorganismelor (necontrolate împotriva virusilor) și care protejează împotriva frigului.
- * 395: mănuși de protecție mecanică, chimică și termică împotriva microorganismelor (necontrolate împotriva virusilor)
- * 700: mănușide protecție mecanică și care protejează împotriva frigului.
- * 710 și 720: mănuși de protecție mecanică și termică
- * 770: mănuși de protecție mecanică și chimică împotriva microorganismelor (necontrolate împotriva virusilor) și care protejează împotriva frigului.
- Nivelurile de permeabilitate constatate nu reflectă durata efectivă a protecției la locul de muncă, nici nu face distincție între amestecurile de substanțe chimice pure.
- Rezistența chibăuită în condiții de laborator, pe mostre de material de la palmă (cu excepția lungimea mănușii a fost mai mare sau egală cu 400 mm și a fost și ea testată) iar se referă doar la partea chimică a testelor. Lucrurile se pot schimba dacă s-a folosit într-un amestec.
- Pentru mănușile din nitril: evitați contactul cu cetonole și produsele organice azotate.
- Pentru mănușile din neopren: evitați contactul cu solvenți aromatici și clorurați.
- Pentru mănușile din PVC: evitați contactul cu cetonole și solvenți aromatici și clorurați.
- Prin concepția lor, mănușile din nitril 700 și 710 și 720 nu sunt prevăzute pentru a proteja dosul palmei și încheietura (Teste efectuate pe partea inferioară a mănușii).
- Pentru mănuși care protejează împotriva pericolelor fatale sau ireversibile: Modulul D, monitorizat de ASQUAL – 0334. Modulul C2, monitorizat de CTC – NB 0075.

INSTRUCIUNI DE PĂSTRARE ȘI DE UTILIZARE

- Se recomandă testarea prealabilă a mănușilor, condițiile reale de utilizare putând fi diferite de cele ale testelor de la CE (mănuși uscate și/sau chimice) în funcție de temperatură, abraziune și degradare.
- Mănușile pot oferi o rezistență mai mică la substanțele chimice periculoase, din cauza modificării proprietăților lor fizice. Mișcările, sfâșierile, frecarea sau degradarea provocată de contactul cu substanțele chimice pot reduce în mod semnificativ durata efectivă de viață.
- În cazul substanelor chimice corozive, degradarea poate fi considerată factorul cel mai important atunci când se aleg mănușile anti-chimice. Înainte de utilizarea se recomandă ca mănușile să fie verificate pentru a nu prezenta vreo defecț sau imperfecțiune.
- Păstrați mănușile în ambalaj, ferit de lumină, de căldură și de umiditate. Mai exact, în cazul mănușilor de neopren, la o temperatură de peste 5°C.
- Performanțele de protecție nu pot fi afectate în mod semnificativ prin îmbătrânire, atunci când mănușile sunt depozitate în condiții adecvate (umiditate, temperatură, curățenie, ventilație, iluminare).
- Nu se recomandă utilizarea de către persoane cu sensibilitate la ditiocarbamati și/sau la tiazol și nici persoanele cu sensibilitate la proteinele conținute în latexul natural (cu elastic la încheietură) pentru mănușile 700 și 710 și 720.
- Curățați mănușile pentru protecție chimică înainte de a le da jos:
 - utilizați apă cu vopsele, pigmenți, cerneli: curățați cu o cârpă înmuiată în solventul corespunzător, apoi ștergeți cu o cârpă uscată.
 - utilizați cu solventi (diluanți) de esențe, etc.): ștergeți cu o cârpă moale;
 - utilizați care acizi sau produse alcaline: clătiți abundent sub jet de apă, apoi ștergeți cu o cârpă uscată.
- Ștergeți mănușile murdare cu ulei sau cu grăsimi cu o cârpă uscată.
- Lăsați interiorul mănușii să se usuce și verificați starea sa înainte de reutilizare.
- Aceste mănuși nu trebuie utilizate în preajma mașinilor deoarece există riscul să fie prinse.
- Mănușile de protecție termică sunt concepute pentru un contact de durată limitată cu piesele calde până la 100°C pentru un nivel 1 și 250°C pentru un nivel 2. Nu puneți mănușile în contact direct cu surse de foc. Nivelul de performanță termică se aplică numai părții acoperite a mănușii.
- Mănușile care protejează împotriva frigului își pot pierde proprietatea izolatoare dacă sunt ude.
 - Mănușile modelele 332, 476 și 770 sunt destinate protecției într-un mediu cu expunere intensă la temperaturi scăzute, folosirii în frigider și camere frigorifice, la temperaturi de minimum -10°C.
 - Mănușa 700 este concepută pentru protecția împotriva frigului pentru manipulări de piese a căror temperatură poate atinge -10°C.
- Purtați mănușile pe mâini curate și uscate.
- Performanța celor 700 nu este afectată negativ prin curățarea de până la 5 cicluri de spălare (5 spălări succesive pe mănuși nefolosite) realizate cu o mașină de spălat rufe de uz casnic și un detergent lichid standard, program intens, temperatura de 60°C și uscare prin centrifugare la 400 de rotații pe minut, apoi se usucă timp de 2 ore la maxim 60°C.
- **Atenție:** curățarea sau utilizarea nerecomandată a mănușilor poate altera nivelurile de performanță.
- Pentru mai multe informații privind performanțele, rezistența chimică și utilizarea mănușilor, adresați-vă distribuitorului sau Serviciului tehnic pentru client MAPA PROFESSIONAL.
- Fișa cu informații și certificarea CCE sau Declarația de conformitate UE pot fi escărcate de pe www.mapa-pro.com



Mapa Spontex
Défense Ouest – 420, rue d'Estienne d'Orves
F – 92705 COLOMBES Cedex
T: (33) 1 49 64 22 00 - F: (33) 1 49 64 22 09
www.mapa-pro.com

SI / ZA TERMICNO ZASCITO PODROČJE UPORABE

- Oznaka CE na teh izdelkih pomeni, da izpolnjujejo zahteve Uredbe 2016/425 o osebni varovalni opremi v zvezi z varnostjo, udobnostjo in trdnostjo.
- * 332: rukavica za mehansko, kemično in toplotno zaščito ter zaščito pred mrazom.
- * 476: rukavica za mehansko, kemično in toplotno zaščito, proti mikroorganizmom (brez nadzora nad virusi) ter zaščito pred mrazom.
- * 395: rukavica za mehansko, kemično in toplotno zaščito, proti mikroorganizmom (brez nadzora nad virusi)
- * 700: rukavica za mehansko zaščito in zaščito pred mrazom.
- * 710 in 720: rukavica za mehansko in toplotno zaščito
- * 770: rukavica za mehansko in kemično zaščito, proti mikroorganizmom (brez nadzora nad virusi) ter zaščito pred mrazom.
- Pridobljene stopnje prepustnosti ne odražajo dejanskega trajanja zaščite na delovnem mestu niti razlikovanja med mehansko in kemično kemikalijami.
- Odpornost na kemikalije je bila ocenjena v laboratorijskih pogojih iz vzorcev, vzetih samo z dlani (preverjena je bila tudi v primerih, kjer je bila dolžina manjša večja ali enaka kot 400 mm) in se nanaša samo na kemično vsebino testa. Če se uporablja v mešanich, je lahko drugačna.
- Pri rokavicah iz nitrila: izogibajte se stiku s ketoni in dušikovimi organskimi spojinami.
- Pri rokavicah iz neoprena: izogibajte se stiku z aromatskimi in kloriranimi topili.
- Pri rokavicah iz PVC-ja: izogibajte se stiku s ketoni ter z aromatskimi in kloriranimi topili.
- Rokavice iz nitrila 700 ter 710 in 720 po svoji zasnovi niso namenjene zaščiti hrbtni strani roke in zapetja (Testi, izvedeni na dlani).
- Za rokavice III in 770 so namenjene zaščiti pred smrtnimi ali ireverzibilnimi nevarnostmi: Modul D, spremlja ASQUAL – 0334, Modul C2, spremlja CTC – NB 0075.

NAVODILA ZA SHRANJEVANJE IN UPORABO

- Priporočljivo je, da rokavice predhodno prekusite, saj se dejanski pogoji uporabe lahko razlikujejo od preskusov tipa »Ce« (zlasti mehanskih in/ali kemičnih) glede na temperaturo, abrazijsko in poškodbo.
- Zaradi spremembe fizikalnih lastnosti so zaščitne rokavice ob uporabi manj odporne na nevarne kemikalije. Gibi, raztrgi, trenje ali preperavanje zaradi stika s kemikalijami itd. lahko bistveno skrajšajo življenjsko dobo.
- Pri delu z jedrskimi kemikalijami, je preperavanje najpomembnejši faktor pri izbiri rokavic, odpornih na kemikalije. Pred uporabo se priporoča pregled rokavic da ne kažejo znakov pomanjkljivosti ali nepravilnosti.
- Rokavice hranite v originalni embalaži, zaščitene pred svetlobo, toploto in vlago. Se zlasti rokavice iz neoprena hranite pri temperaturi, višji od 5°C.
- Če so rokavice shranjene v skladu s temi pogoji (vlaga, temperatura, čistoča, prezračevanje, osvetlitev), naj stanje ne bi vplivalo na učinkovitost njihovega delovanja.
- Ni priporočljivo pri ljudeh, občutljivih na ditiocarbamate in/ali tiazole, ter pri ljudeh, občutljivih na beljakovine naravnega lateksa (elastično zapetje) pri rokavicah 700 ter 710 in 720.
- Rokavice, namenjene kemični zaščiti, očistite, preden jih snamete:
 - Uporaba z barvami, pigmenti, črnilo: rokavice očistite s krpo, prepojeno z ustreznim topilom, nato pa jih obrišite s suho krpo.
 - Uporaba s topili (benzin, razredčila itn.): rokavice obrišite s suho krpo.
 - Uporaba s kislinami ali alkalnimi izdelki: rokavice obilno izperite pod tekočo vodo in jih nato obrišite s suho krpo.
- Rokavice, ki so se umazale z oljem ali maslo, obrišite s suho krpo.
- Pred ponovno uporabo počakajte, da se osuši notranjost rokavic, in preverite njihovo stanje.
- Rokavice se ne smejo uporabljati v bližini strojev zaradi nevarnosti zagozditve.
- Rokavice s termično zaščito so zasnovane za kratkotrajni stik z vročimi kosi do 100°C za stopnjo 1 in 250°C za stopnjo 2. Rokavice ne izpostavljajte neposrednemu stiku z ognjem. Stopnja toplotne izolacije velja samo za del rokavic s premazom.
- Handskar so skydard mot kyla kan förlora sin isolerande förmåga om de blir blöta.
- Rokavice 332, 476 in 770 so namenjene zaščiti v okolju močne hladine izpostavljenosti, delu v hladilnikih in hladnih prostorih pri minimalnih temperaturah -10°C.
- Rokavice 700 so namenjene zaščiti pred mrazom pri delu s kosi, katerih temperatura lahko doseže -10°C.
- Rokavice nosite na čistih in suhih rokah.
- Prestandan hos 700 påverkas inte negativ av rengöring i upp till 5 cykler (5 på varandra följande tvättningar som görs på oavvända handskar) som utförs av en hushållstvättmaskin och ett vamligt tvättmedel; syntetiskt program; temperatur 60°C och centrifugering på 400 varv per minut följt av tumling i 2 h vid max 60°C.
- Pozor: čiščenje in uporaba rokavic v nasprotju s priporočili lahko spremenita njihovo raven učinkovitosti.
- Za več informacij o učinkovitosti, kemijski odpornosti in uporabi rokavic se obrnite na prodajalca ali tehnično podporo za kupce MAPA PROFESSIONAL.
- Informativni list in certifikat CCE ali izjava EU o skladnosti sta na voljo na spletnem mestu www.mapa-pro.hu



MAGYARORSZÁG MAPA PROFESSIONNEL
SOKE Hungaria Kft. – 9228 Halaszi
Gyári út 1./Pf.6.
Tel: (36) 30 419 2600 - Fax: (36) 96 573 212
www.mapa-pro.hu

SK / TEPELNA OCHRANA RUK OBLASTI POUŽIVANIA

- Označení CE na týchto výrobkoch znamená, že výrobky vyhovujú požiadavkám uvedeným v nariadení EÚ č. 2016/425 o osobných ochranných pomôckach týkajúcich sa neškodnosti, pohodlia a pevnosti.
- * 332: rukavica pre mechanickú, chemickú a tepelnú ochranu a chráni pred chladom.
- * 476: rukavica pre mechanickú, chemickú a tepelnú ochranu, proti mikroorganizmom (nie je kontrolovaná proti vírusom) a poskytuje ochranu proti chladu.
- * 395: rukavica pre mechanickú, chemickú a tepelnú ochranu, proti mikroorganizmom (nie je kontrolovaná proti vírusom)
- * 700: rukavica pre mechanické a chráni pred chladom.
- * 710 a 720: rukavica pre mechanickú a tepelnú ochranu.
- * 770: rukavica pre mechanickú, chemickú a tepelnú ochranu, proti mikroorganizmom (nie je kontrolovaná proti vírusom) a poskytuje ochranu proti chladu.
- Získané hodnoty priprístupnosti neodrážajú reálnu dĺžku ochrany v pracovných podmienkach ani rozdiel medzi zmešanými a čistými chemickými látkami.
- Chemická odolnosť rukavice je ovplyvnená podmienkami zo zozriek zobrazených iba z dlane (okrem prípadu, kde dĺžka rukavice bola väčšia alebo rovná 400 mm, a tiež za kontrolou) a týka sa len chemickej látky podrobenej testovaniu. Pri prítomnosti v zmesi môže byť výsledok iný.)
- Nitrilové rukavice: dajte na to, aby sa nedostali do kontaktu ketónmi a organickými dusíkatými výrobkami.
- Neoprénové rukavice: rukavice sa nesmú dostať do priameho kontaktu s ohňom.
- Rukavice z PVC: dajte na to, aby sa nedostali do kontaktu ketónmi a aromatickými a chlorovanými rieďidlami.
- Vystavené nitrilové rukavice 700, 710 a 720 nie sú kvôli svojej dizajnu určené na ochranu chrbta ruky a zápastia (Testy vykonané na dlani).
- Pri kategórii III – rukavice – ochrana pred smrteľnými alebo nezvratnými nebezpečenstvami: modul D, monitorované prostredníctvom ASQUAL – 0334. Modul C2, monitorované prostredníctvom CTC – NB 0075.

POKYNY TÝKAJÚCE SA SKLADOVANIA A POUŽIVANIA

- Rukavice sa odporúča vopred otestovať, pretože skutočné podmienky používania sa môžu líšiť od typových súkôc „CE“ (predovšetkým mechanickej a/alebo chemickej) v závislosti od teploty, odery a ošetrovania.
- Pri používaní môžu ochranné rukavice poskytnúť menej ochrany proti škodlivým chemikáliám kvôli zmene ich fyzikálnych vlastností. Pohyby, trhliny, trenie či postupné zhoršovanie kvality pri kontakte s chemikáliami a pod. môžu znížiť skutočnú dĺžku ich životnosti.
- Pri zieraniach je postupné zhoršovanie najdôležitejším faktorom, ktorý treba brať do úvahy pri výbere rukavíc odolných voči chemikáliám. Pred použitím sa odporúča rukavice skontrolovať, či nemajú poškodenie alebo iný nedostatok.
- Rukavice uchovávajte v príslušnom obale na tmavom, chladnom a suchom mieste a predovšetkým pri neoprénových rukaviciach pri teplote vyššej ako 5°C.
- Pri skladovaní za vhodných podmienok (vlhkosť, teplota, čistota, vetranie, osvetlenie) nemôžu byť vlastnosti výrobku významne ovplyvnené jeho stárnutím.
- Neodporúčajú sa osobám citlivým na ditiocarbamaty a/alebo tiazoly ani osobám citlivým na proteíny z prírodného latexu (elastické zápästie) – rukavice 700, 710 a 720.
- Rukavice určené na chemickú ochranu pred zložením očistite:
 - Použitie náterov, práškových farieb, farieb: očistite hadričkou napustenou vhodným rieďidlom a potom utrite suchou hadričkou.
 - Použitie rieďidiel (benzinové rieďidlo a pod.): utrite suchou hadričkou.
 - Použitie kyslých alebo zásaditých výrobkov: opláchnite veľkým množstvom vody a utrite suchou hadričkou.
- Rukavice znečistené oleji alebo mazivami utrite pred stiahnutím z ruky suchou hadričkou.
- Rukavice sa nemajú používať v blízkosti strojov z dôvodu rizika ich zachytenia.
- Rukavice určené na tepelnú ochranu sú vyrobené tak, aby sa mohli počas obmedzenej doby dotýkať teplých dielov s teplotou max. 100°C pri stupni ochrany I a 250°C pri stupni ochrany 2. Rukavice sa nesmú dostať do priameho kontaktu s ohňom. Úroveň tepelného výkonu sa vzťahuje len na čas rukavice s povrchovou vrstvou.
- Rukavice, ktoré majú chrániť pred chladom, môžu svoje izolčné vlastnosti stratiť, ak sú mokré.
- Rukavice 332, 476 a 770 sú určené na ochranu v prostredí s intenzívnym vystavením účinkom chladu, manipuláciou v chladničkách a chladiacich miestnostiach pri minimálnych teplotách -10°C.
- Rukavice 700 sú určené na ochranu voči chladu pri manipulácii s dielmi, ktorých teplota môže byť -10°C.
- Pred opätovným používaním nechajte vnútor rukavíc vyschnúť a skontrolujte ich stav.
- Rukavice si navliekajte na čisté a suché ruky.
- Pranie v rozsahu od 5 pracích cyklov (5 po sebe nasledujúcich praní nepoužitých rukavíc) pri použití domácej automatickej pračky, štandardného teplotného programu pre umývajúcu vlnu (syntetiku) pri teplote 60°C, pri odstrovaní 400 otáčkach za minútu a následnom zhusnení v kondenzačnej súšičke pri maximálnej teplote 60°C neovplyvňujú negatívne vlastnosti produktu 700.
- **Upozornenie:** v prípade čistenia a používania rukavíc, ktoré je v rozpore s odporúčaniami, môže dôjsť k zhoršeniu stupňa ochrany rukavíc.
- Podrobnejšie informácie o vlastnostiach, chemickej odolnosti a používaní rukavíc vám poskytne distribútor alebo technické zákaznické oddelenie spoločnosti MAPA PROFESSIONAL.
- Informačný hárok alebo certifikát CCE či osvedčenie o zhode pre EU sa dá stiahnuť zo stránky www.mapa-pro.cz



MAPA PROFESSIONNEL
Českomoravská 2408/1a – Praha 9 – Libeň
Česká republika – 190 00
Tel.: + 420 283 116 622 - Fax: + 420 283 116 688
www.mapa-pro.cz

CZ / RADA RUKAVICE PODLE TEPELNYCH VLASTNOSTI OBLAST POUŽITÍ

- Označení CE na těchto produktech znamená, že splňují požadavky nařízení EU 2016/425 na osobní ochranné vybavení s ohledem na ochranu, a pohodlí a pevnost.
- * 332: rukavice pro mechanickou, chemickou a tepelnou ochranu a poskytuje ochranu proti chladu.
- * 476: rukavice pro mechanickou, chemickou a tepelnou ochranu, proti mikroorganizmům (není testováno proti virům) a poskytuje ochranu proti chladu.
- * 395: rukavice pro mechanickou, chemickou a tepelnou ochranu, proti mikroorganizmům (není testováno proti virům)
- * 700: rukavice pro mechanickou ochranu a poskytuje ochranu proti chladu.
- * 710 a 720: rukavice pro mechanickou a tepelnou ochranu
- * 770: rukavice pro mechanickou a chemickou ochranu, proti mikroorganizmům (není testováno proti virům) a poskytuje ochranu proti chladu.
- Chemická odolnost byla hodnocena v laboratorních podmínkách ze vzorků odebraných jen z dlane (s výjimkou případů, kdy byla kontrolována i délka manžety rukavice větší nebo rovna 400 mm) a týká se pouze chemické odolnosti rukavice. Účinnost ochrany rukavice závisí na směsi, kterou mohou být údaje odlišné.
- Získané úrovně pronikání neodráží skutečnou dobu trvání ochrany na pracovišti, ani nerozlišují mezi směsami a čistými chemikáliemi.
- Při práci z nitrilů: vyhněte se kontaktu s ketony a organickými dusíkatými výrobky.
- Při práci z neoprénu: vyhněte se kontaktu s aromatickými a chlorovanými rozpouštědly.
- Při práci z PVC: vyhněte se kontaktu s ketony a aromatickými a chlorovanými rozpouštědly.
- Svým řešením nejsou využity nitrilové rukavice 700 a 720 a 710 určeny k ochranné hříbtu ruky a zápěstí (Testy provedené na dlani).
- Pro rukavice kategorie III – ochrana před smrteľnými nebo nezvratnými riziky: Modul D, monitorován ASQUAL – 0334. Modul C2, monitorován CTC – NB 0075.

POKYNY KE SKLADOVÁNÍ A POUŽITÍ

- Doporučuje se provést předběžnou zkušební rukavici, skutečné podmínky použití se mohou lišit od výsledků krouček typu »Ce« (zlasti mechanických a/alebo chemických) v závislosti od teploty, odery a degradace.
- V důsledku změny jejich fyzikálních vlastností mohou ochranné rukavice poskytovat menší odpor proti nebezpečným chemikáliím. Skutečnou životnost mohou výrazně snížit pohyby, roztržení, tření nebo rozklad, způsobený kontaktem s chemikáliemi apod.
- Při výběru ochranných chemických rukavic s tepelnou odolností pro korozivní chemikálie může být nejdůležitějším faktorem rozklad. Před použitím doporučujeme rukavice zkontrolovat po zjištění, zda nevykazují jakékoli vady nebo nedokonalosti.
- Skladujte rukavice v balení chránícím před světlem, teplem a vlhkostí; konkrétně v případě neoprénové rukavice, při teplotě nad 5°C.
- Konstruktivní vlastnosti nemohou být významně ovlivněny stárnutím, pokud jsou skladovány ve vhodných podmínkách (vlhkosť, teplota, čistota, větrání, osvětlení).
- Použití se nedoporučuje osobám citlivým na ditiocarbaminy a/alebo tiazoly a osobám citlivým na proteiny z přírodního latexu (elastické zápěstí) pro rukavice 700 a 710 a 720.
- Před odstraněním rukavice pro chemickou ochranu vyčistěte:
 - Použití s nátery, pigmenty, inkousty: očistěte hadříkem navlhčeným vhodným rozpouštědlem, pak otřete suchým hadříkem.
 - Použití s rozpouštědly (ředidly atd.): otřete suchým hadříkem.
 - Použití s kyselinami nebo alkalickými výrobky: důkladně opláchněte pod tekoucí vodou, pak otřete suchým hadříkem.
- Rukavice znečistěné olejem a mazivou před svléknutím otřete suchým hadříkem.
- Před opětovným použitím nechte vnitřek rukavic vyschnout a ověřte jejich vyhovující stav.
- Z důvodu rizika zachytení by rukavice neměly být používány v blízkosti strojů.
- Rukavice pro tepelnou ochranu jsou určeny pro omezenou dobu styku s teplejší částmi až do 100°C pro úroveň 1 a 250°C pro úroveň 2. Nevystavujte rukavice přímému kontaktu s plamenem. Úroveň tepelného výkonu se vztahuje pouze na potaženou část rukavice.
- Rukavice, které chrání proti chladu, mohou ztratit své izolční vlastnosti, pokud jsou mokré.
- Rukavice 332, 476 a 770 jsou určeny k ochranné v prostředí s intenzívním vystavením chladu, při manipulaci v chladničkách a chladičích, při minimálních teplotách -10°C.
- Rukavice 700 je určena pro ochranu proti chladu pro manipulaci s díly, jejichž teplota může dosáhnout -10°C.
- Rukavice oblékajte na čisté a suché ruce.
- Rukavice Performances 700 nejsou negativně ovlivněny čištením až při 5 čistících cyklech (5 po sobě jdoucích praních u neopracovaných rukavic) provedených pomocí pračky pro domácnost a standardního kapalného pracího prostředku, syntetického programu, za teploty 60°C a při rotačním sušení o 400 otáčkach za minútu a poté zasycháním za 2 hodiny při maximální teplotě 60°C.
- **Upozornění:** čištenie a používanie rukavíc, ktoré je v rozpore s odporúčaniami, môže dojsť k zhoršeniu stupňa ochrany rukavíc.
- Další informace o účinnosti a způsobech použití rukavic obdržíte na požádání u svého dodavatele nebo od služby technické podpory klientů společnosti MAPA PROFESSIONAL.
- Informační list a certifikát CCE nebo prohlášení o shodě EU si můžete stáhnout na adrese www.mapa-pro.cz



MAPA PROFESSIONNEL
Českomoravská 2408/1a – Praha 9 – Libeň
Česká republika – 190 00
Tel.: + 420 283 116 622 - Fax: + 420 283 116 688
www.mapa-pro.cz